叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 故事图画讲述。第一册(stories Pictures Tell. Book 1) 000001

2. 故事图画讲述。第一册(stories Pictures Tell. Book 1) 000002

3. 故事图画讲述。第一册(stories Pictures Tell. Book 1) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

故事图画讲述。第一册(Stories Pictures Tell. Book 1)

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES **TELL**
图片 告诉

图片会说话

[bʊk] [wʌn]
BOOK **ONE**
书 一

第一册

[baɪ]
By
经过

经过

['flɔːrə] [el] . ['kɑːrpəntər]
FLORA **L** **.** **CARPENTER**
植物 L . 木匠

弗洛拉·L·卡彭特

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [weit] [haɪ] [skuːl] , [tə'liːdoʊ] , [oʊ'haɪoʊ]
Instructor **in** **drawing** **in** **Waite** **High** **School** **,** **Toledo** **,** **Ohio**
讲师 在 绘画 在 韦特 高的 学校 , 托莱多 , 俄亥俄州

俄亥俄州托莱多市韦特高中的绘画教师

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hæf] [toʊnz] [frʌm; frəm]
Illustrated **with** **Half** **Tones** **from**
插图 和 一半 音调 从

插图采用半色调

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəutəgræfs]
Original **Photographs**
原来的 照片

原始照片

[rænd,rɑːnt] [mək'næ,liː] & ['kʌmpəni]
RAND **McNALLY** **&** **COMPANY**
兰德公司 麦克纳利 & 公司

兰德麦克纳利公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ] [nuː] [jɔːk]
CHICAGO **NEW** **YORK**
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright **,** **1918**
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ][rænd,rɑ:nt][mək'næ,li:] & [,si: 'oʊ] .
By **Rand** **McNally** **&** **Co** **.**
经过 兰德 麦克纳利 & 合作 .

兰德麦克纳利公司

[[,pi: 'dʒi:][vi:]]
[**Pg** **v** **]**
[页 v]

[第 v 页]

[ðə; ði] ['kɑ:ntents]
THE **CONTENTS**
这 内容

目录

[sep'tembər] [ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər][peɪdʒ]
September **and** **October** **PAGE**
九月 和 十月 页

九月和十月页

" ['fi:dɪŋ] [hɜ:r; hər][bɜ:rdz] " ['mɪlɪt] [wʌn]
" **Feeding** **Her** **Birds** **"** **Millet** **1**
" 喂养 她 鸟类 " 粟 1

《喂她的鸟》小米 1

" ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] " [væn] ['daɪk] -
" **Children** **of** **Charles** **I** **"** **Van** **Dyck** **10**
" 孩子们 的 查尔斯 我 " 范 戴克 -

《查理一世的孩子们》范·戴克 10

[noʊ'vembər] , [dɪ'sembər] , [ænd; ənd]['dʒænjueri]
November **,** **December** **,** **and** **January**
十一月 , 十二月 , 和 一月

十一月、十二月和一月

" [fɔ:r] ['lɪt(ə)l][s'kæmps][ɑ:r; ər][wi:; wi] " ['ædəm] -
" **Four** **Little** **Scamps** **Are** **We** **"** **Adam** **21**
" 四 小的 流浪者 是 我们 " 亚当 -

《我们是四个小淘气》亚当 21

" [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] " ['ræfeɪəl] -
" **Madonna** **of** **the** **Chair** **"** **Raphael** **27**
" 麦当娜 的 这 椅子 " 拉斐尔 -

拉斐尔《椅子上的圣母》27

['februeri] [ænd; ənd] [mɑ:rtʃ]
February **and** **March**
二月 和 行进

二月和三月

" [mɪs] ['boʊlz] " ['renldz] -
" **Miss** **Bowles** **"** **Reynolds** **35**
" 错过 鲍尔斯 " 雷诺兹 -

"鲍尔斯小姐"雷诺兹 35

" [tu:] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
" **Two** **Mothers** **and** **Their**
" 二 母亲们 和 他们的

《两位母亲和她们》

['fæməliz] " [ɪ'lɪzəbəθ] [,bu:gə'roʊ] -
Families **"** **Elizabeth** **Bouguereau** **42**
家庭 " 伊丽莎白 布格罗 -

《家庭》伊丽莎白·布格罗 42

['eɪprəl] , [meɪ] , [ænd; ənd][dʒuːn]
April , **May** , **and** **June**
四月 , 可能 , 和 六月

四月、五月和六月

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [tɔːk] ?
" **Can't** **You** **Talk** **?**
" 不能 你 讲话 ?

你不会说话吗?

" [hoʊlmz] -
" **Holmes** **48**
" 福尔摩斯 -

"福尔摩斯 48

[rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] ['stʌdid]
Review **of** **Pictures** **and** **Artists** **Studied**
审查 的 图片 和 艺术家 研究

对所研究的图片和艺术家的回顾

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz] -
The **Suggestions** **to** **Teachers** **53**
这 建议 到 教师 -

给教师的建议 53

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[**Pg** **vii** **]**
[页 七]

[第 vii 页]

[ðə; ði] ['prefəs]
THE **PREFACE**
这 前言

序言

[ɑːrt] ['suːpəvaɪzəz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ə'saɪn] ['pɪktʃər] - ['stʌdi] [wɜːrk][ɪn] [iːtʃ] [greɪd] ,
Art **supervisors** **in** **the** **public** **schools** **assign** **picture** **-** **study** **work** **in** **each** **grade** **,**
艺术 主管 在 这 民众 学校 分配 图片 - 学习 工作 在 每个 年级 ,

公立学校的美术老师会在每个年级布置图画赏析作业。

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['pɪktʃərz] [baɪ] [wel] - [noʊn] ['mæstərz] .
recommending **the** **study** **of** **certain** **pictures** **by** **well** **-** **known** **masters** **.**
推荐 这 学习 的 肯定 图片 经过 出色地 - 已知 大师 .

建议研究一些著名大师的画作。

[æz; əz]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [wɜːrk][bʌt; bət] [ðæt]
As **Supervisor** **of** **Drawing** **I** **found** **that** **the** **children** **enjoyed** **this** **work** **but** **that**
作为 导师 的 绘画 我 成立 那 这 孩子们 享受 这 工作 但 那
[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [felt] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][æz; əz] [ðeɪ] [lækt] [taɪm][tuː; tə]
the **teachers** **felt** **incompetent** **to** **conduct** **the** **lessons** **as** **they** **lacked** **time** **to**
这 教师 毛毡 不称职的 到 执行 这 课程 作为 他们 缺乏 时间 到
[lʊk] [ʌp][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][tuː; tə]['gæðər] ['ædɪkwət] [mə'tɪriəl] .
look **up** **the** **subject** **and** **to** **gather** **adequate** **material** **.**
看 向上 这 主题 和 到 收集 足够的 材料 .

作为绘画课的指导老师，我发现孩子们很喜欢这项工作，但老师们觉得自己没有能力进行授课，因为他们缺乏时间去查阅资料和收集足够的材料。

['riːkɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bʊks] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [waɪl] [mʌtʃ]

Recourse	to	a	great	many	books	was	necessary	and	often	while	much
追索权	到	一个	伟大的	许多	图书	曾是	必要的	和	经常	尽管	很多

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi][faʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

information	could	usually	be	found	about	the	artist	,
信息	可以	通常	是	成立	关于	这	艺术家	,

查阅大量书籍是必要的，而且通常可以找到很多关于艺术家的信息，

['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

very	little	was	available	about	his	pictures	.
非常	小的	曾是	可用的	关于	他的	图片	.

关于他的画作，可查阅的资料非常少。

[hens] [aɪ][bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

Hence	I	began	collecting	information	about	the	pictures	and	preparing	the
因此	我	开始	收集	信息	关于	这	图片	和	准备	这

['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][maɪ'self][tuː; tə]['pjuːp(ə)lz]

lessons	for	the	teachers	just	as	I	would	give	them	myself	to	pupils
课程	为了	这	教师	只是	作为	我	会	给	他们	我	到	学生

[ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪd] .

of	their	grade	.
的	他们的	年级	.

因此，我开始收集有关图片的信息，并为老师们准备课程，就像我自己给他们年级的学生上课一样。

[maɪ][plæn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] ['meni] ['pɪktʃərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

My	plan	does	not	include	many	pictures	during	the	year	,
我的	计划	做	不是	包括	许多	图片	期间	这	年	,

我的计划中并不包括一年内拍摄很多照片，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][wɜːrk][ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

as	this	is	to	be	only	a	part	of	the	art	work	and	is	not	intended	to
作为	这	是	到	是	仅有的	一个	部分	的	这	艺术	工作	和	是	不是	故意的	到

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] .

take	the	place	of	drawing	.
拿	这	地方	的	绘画	.

因为这仅仅是艺术作品的一部分，并不是为了取代绘画。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [ðɪs] [greɪd] [ɑːr; ər] [plænd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['juːʒuəl] ['drɔːɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

The	lessons	in	this	grade	are	planned	for	the	usual	drawing	period	of
这	课程	在	这	年级	是	计划	为了	这	通常	绘画	时期	的

[frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] ,

from	twenty	to	thirty	minutes	,
从	二十	到	三十	分钟	,

这个年级的绘画课时安排通常为二十分钟到三十分钟。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðæt] [taɪm] [sək'sesfəli] .

and	have	been	given	in	that	time	successfully	.
和	有	到过	给定	在	那	时间	成功地	.

并且在此期间已成功完成。

['flɔːrə][el] . ['kɑːrpəntər]

Flora	L	.	Carpenter
弗洛拉	L	.	木匠

弗洛拉·L·卡彭特

['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər][bɜːrdz]

FEEDING	HER	BIRDS
喂养	她	鸟类

喂她的鸟

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

['pɪktʃərz] [tel]
PICTURES TELL
图片 告诉

图片会说话

['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər] [bɜːrdz]
FEEDING HER BIRDS
喂养 她 鸟类

喂她的鸟

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [liːl] [mju'ziːəm] , [liːl] , [fræns] .
Original Picture : Lille Museum , Lille , France .
原来的 图片 : 里尔 博物馆 , 里尔 , 法国 .

原图：法国里尔里尔博物馆。

['ɑːrtɪst] : [dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] (- fräN´swä´´ mē´lĕ´´) .
Artist : Jean François Millet (zhäN fräN´swä´´ mē´lĕ´´) .
艺术家 : 让 弗朗索瓦 粟 (- fräN´swä´´ mē´lĕ´´) .

艺术家：Jean François Millet (zhäN fräN´swä´´ mē´lĕ´´)。

['bɜːrθpleɪs] : ['gruːtʃi] , [fræns] .
Birthplace : Gruchy , France .
出生地 : 脾气暴躁 , 法国 .

出生地：法国格鲁希。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1814 ; died , 1875 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1814年出生；1875年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张图片中看到了什么?

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['duːɪŋ] ?
What are the children doing ?
什么 是 这 孩子们 正在做 ?

孩子们在做什么?

[wer] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Where do they live ?
在哪里 做 他们 居住 ?

他们住在哪里?

[ɑːn] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['sɪtɪŋ] ?
On what are they sitting ?
在 什么 是 他们 坐着 ?

他们坐在什么上面?

[huːm] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] ?

Whom	**can**	**you**	**see**	**behind**	**the**	**house**	**?**
谁	能	你	看	在后面	这	房子	?

你看到房子后面是谁吗?

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] ?

What	**is**	**he**	**doing**	**?**
什么	是	他	正在做	?

他在做什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔːld] [ðem; ðəm] ?

What	**do**	**you**	**think**	**the**	**children**	**were**	**doing**	**before**	**their**	**mother**	**called**	**them**	**?**
什么	做	你	思考	这	孩子们	是	正在做	前	他们的	母亲	称为	他们	?

你觉得孩子们在妈妈打电话给他们之前在做什么?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][hen][ɪkˈspekt] ?

What	**does**	**the**	**hen**	**expect**	**?**
什么	做	这	母鸡	预计	?

母鸡期待什么?

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	**else**	**do**	**you**	**see**	**in**	**the**	**picture**	**?**
什么	别的	做	你	看	在	这	图片	?

你在这张图片中还看到了什么?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?

What	**time**	**of**	**day**	**do**	**you**	**think**	**it**	**is**	**?**
什么	时间	的	天	做	你	思考	它	是	?

你觉得现在是什么时间?

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [kɔːld] " ['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər][bɜːrdz] " ?

Why	**is**	**this**	**picture**	**called**	**"**	**Feeding**	**Her**	**Birds**	**"**	**?**
为什么	是	这	图片	称为	"	喂养	她	鸟类	"	?

这幅画为什么叫做"喂鸟"?

[haʊ] ['meni] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	**many**	**like**	**it**	**?**
如何	许多	喜欢	它	?

有多少人喜欢?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [waɪt] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [fræns] ,

In	**a**	**tiny**	**white**	**cottage**	**in**	**a**	**little**	**village**	**in**	**France**	**,**
在	一个	微小的	白色的	小屋	在	一个	小的	村庄	在	法国	,

在法国一个小村庄里的一间白色小房子里,

[lɪvd] [ə; eɪ]['peɪntər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][naɪn] ['tʃɪldrən] .

lived	**a**	**painter**	**with**	**his**	**wife**	**and**	**nine**	**children**	**.**
居住地	一个	画家	和	他的	妻子	和	九	孩子们	.

一位画家和他的妻子以及九个孩子住在一起。

[ðɪs] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒi:n][fræn'swɑ:] ['mɪlɪt] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [kwaɪt] [pʊr] [hɪz; ɪz]

This	painter's	name	was	Jean	François	Millet	,	and	although	quite	poor	his
这	画家的	姓名	曾是	让	弗朗索瓦	粟	,	和	虽然	相当	贫穷的	他的

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] ['fæməli] .

was	a	very	happy	family	.
曾是	一个	非常	快乐的	家庭	.

这位画家的名字叫让·弗朗索瓦·米勒，虽然家境贫寒，但他的家庭非常幸福。

['nɪrli] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər]

Nearly	every	morning	the	father
几乎	每一个	早晨	这	父亲

几乎每天早上，父亲

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[wɜ:rkt] [hɑ:rd][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] ,

worked	hard	in	his	garden	behind	the	house	,
工作	难的	在	他的	花园	在后面	这	房子	,

他辛勤地打理着房子后面的花园，

[ænd; ənd] ['evri] [ˌæftər'nu:n] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][oʊld] [ru:m] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] .

and	every	afternoon	in	a	queer	little	old	room	he	called	his	studio	.
和	每一个	下午	在	一个	酷儿	小的	老的	房间	他	称为	他的	工作室	.

每天下午，他都会在他称之为工作室的那间古怪的小房间里工作。

[hɪr] [hi:; hi] ['peɪntɪd] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][ænd; ənd]['pi:p(ə)l][hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [lʌvd] .

Here	he	painted	beautiful	pictures	of	places	and	people	he	saw	and	loved	.
这里	他	绘	美丽的	图片	的	地方	和	人们	他	锯	和	喜爱	.

在这里，他画下了他所见所爱的地方和人物的美丽画作。

['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:rkt] ,

Almost	all	of	his	pictures	are	of	the	country	and	of	people	who	worked	,
几乎	全部	的	他的	图片	是	的	这	国家	和	的	人们	WHO	工作	,

他的照片几乎全部都是关于这个国家和劳动人民的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [nu:] [moʊst][ə'baʊt][ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [lʌvd] [ðem; ðəm][best] .

because	he	knew	most	about	them	and	because	he	loved	them	best	.
因为	他	知道	最多	关于	他们	和	因为	他	喜爱	他们	最好的	.

因为他最了解他们，也因为他最爱他们。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['veri] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz]

Sometimes	he	finished	his	work	in	the	garden	very	early	,	and	then	he	was
有时	他	完成的	他的	工作	在	这	花园	非常	早期的	,	和	然后	他	曾是

[glæd] ,

glad	,
高兴的	,

有时他很早就结束了花园里的劳动，那时他很高兴。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [laɪkt] ['betər] [tu:; tə] [peɪnt] [ðæn; ðən][tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

for	he	liked	better	to	paint	than	to	do	anything	else	in	the	world	.
为了	他	喜欢	更好的	到	画	比	到	做	任何事物	别的	在	这	世界	.

因为他最喜欢的事情莫过于画画，胜过世上任何其他事情。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stu:dioʊ][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]

One	day	when	he	looked	out	through	the	window	of	his	studio	he	saw	a
一	天	什么时候	他	看起来	出去	通过	这	窗户	的	他的	工作室	他	锯	一个

[mʌtʃ] ['prɪti:ɚ] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][hi:; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] .

much	prettier	picture	than	the	one	he	was	painting	.
很多	更漂亮	图片	比	这	一	他	曾是	绘画	.

有一天，当他透过工作室的窗户向外看时，他看到了一幅比他正在画的画漂亮得多的画面。

[hiː; hi] [sɔː] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] ,

He	saw	three	of	his	children	sitting	in	a	row	on	the	doorstep	,
他	锯	三	的	他的	孩子们	坐着	在	一个	排	在	这	家门口	,

他看到自己的三个孩子并排坐在门阶上，

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [fed] [brɔːθ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][tɜːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [spuːn]

while	the	mother	fed	broth	to	each	of	them	in	turn	from	a	wooden	spoon
尽管	这	母亲	美联储	肉汤	到	每个	的	他们	在	转动	从	一个	木制的	勺子

.

:

.

母亲用木勺依次给他们每个人喂肉汤。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [kloʊz] [tə'geðər] [ðeɪ] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][hiː; hi]

As	they	crowded	close	together	they	reminded	him	of	some	little	birds	he
作为	他们	挤	关闭	一起	他们	提醒	他	的	一些	小的	鸟类	他

[hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

had	been	watching	that	morning	.
有	到过	观看	那	早晨	.

它们挤在一起，让他想起了那天早上他观察到的一些小鸟。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz]['oʊpən][ðer; ðər] [bɪlz] [ænd; ənd] [kraʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

You	know	how	little	birds	open	their	bills	and	crowd	toward	the	edge	of	the
你	知道	如何	小的	鸟类	打开	他们的	账单	和	人群	朝向	这	边缘	的	这

[nest] [wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrd] ['fiːdz] [ðem; ðəm] ?

nest	when	the	mother	bird	feeds	them	?
巢	什么时候	这	母亲	鸟	饲料	他们	?

你知道当母鸟喂食时，小鸟们会张开嘴巴，挤到巢穴边缘吗?

['mɪlɪt] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] " ['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər][bɜːrdz] .

Millet	thought	he	would	paint	this	picture	,	and	name	it	"	Feeding	Her	Birds	.
粟	想法	他	会	画	这	图片	,	和	姓名	它	"	喂养	她	鸟类	.

米勒想画一幅这样的画，并将其命名为“喂鸟”。

" [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [tɪps] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [bendz] [tɔːrd] [ðə; ði] [θriː]

"	See	how	the	mother	tips	forward	on	the	stool	as	she	bends	toward	the	three
"	看	如何	这	母亲	尖端	向前	在	这	凳子	作为	她	弯曲	朝向	这	三

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“看看这位母亲是如何在凳子上向前倾，弯腰走向三个孩子的。”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [spuːn] [ʃiː; ʃi][hoʊldz][ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

That	is	a	wooden	spoon	she	holds	in	her	hand	,
那	是	一个	木制的	勺子	她	持有	在	她	手	,

她手里拿着的是一把木勺。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][hɑːt] [brɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊl] [ɪn][hɜːr; hər]

and	it	is	full	of	hot	broth	from	the	bowl	in	her
和	它	是	满的	的	热的	肉汤	从	这	碗	在	她

她碗里盛满了热腾腾的肉汤。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[læp] .

lap	.
膝	.

一圈。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['hʌŋgri] .

The	children	seem	to	be	very	hungry	.
这	孩子们	似乎	到	是	非常	饥饿的	.

孩子们看起来很饿。

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [hɑ:rd][ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

No	doubt	they	have	been	playing	hard	all	the	morning	.
不	怀疑	他们	有	到过	玩耍	难的	全部	这	早晨	.

毫无疑问，他们整个上午都在努力训练。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][æt; ət][ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	easy	to	see	with	what	the	little	girl	at	the	left	-	hand	side	of	the
它	是	简单的	到	看	和	什么	这	小的	女孩	在	这	左边	-	手	边	的	这

['pɪktʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['pleɪɪŋ] .

picture	has	been	playing	.
图片	有	到过	玩耍	.

从图片左侧的小女孩玩的游戏很容易看出她一直在玩什么。

[ʃi:; ʃi][hoʊldz][hɜ:r; hər] ['wʊd(ə)n] [dɑ:l] ['veri] [kloʊz] ,

She	holds	her	wooden	doll	very	close	,
她	持有	她	木制的	玩具娃娃	非常	关闭	,

她把木偶抱得很紧。

[ænd; ənd] [lʌvz] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['tʃaɪnə][ænd; ənd][hæd; həd]['ri:əl] [her]

and	loves	it	just	as	much	as	if	it	were	china	and	had	real	hair
和	爱	它	只是	作为	很多	作为	如果	它	是	中国	和	有	真实的	头发

[æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] [dɑ:l] [hæz; həz] .

as	your	own	doll	has	.
作为	你的	自己的	玩具娃娃	有	.

并且像爱自己的娃娃一样爱它，就像爱一个瓷娃娃一样，就像爱一个有着真头发的娃娃一样。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

She	is	the	eldest	of	the	children	,
她	是	这	长子	的	这	孩子们	,

她是家中最大的孩子。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ʌn'selfɪʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][sɪts] ['peɪʃntli] [baɪ] [waɪl] [hɜ:r; hər]

and	you	can	see	she	is	unselfish	because	she	sits	patiently	by	while	her
和	你	能	看	她	是	无私	因为	她	坐着	耐心	经过	尽管	她

['beɪbi] ['brʌðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['sɪstər][get][ðə; ði][fɜ:rst] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [brɔ:θ] .

baby	brother	and	little	sister	get	the	first	taste	of	the	delicious	broth	.
婴儿	兄弟	和	小的	姐姐	得到	这	第一的	品尝	的	这	可口的	肉汤	.

你可以看出她很无私，因为她耐心地坐在一旁，看着她的弟弟妹妹第一个尝到美味的肉汤。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [gɜ:rl][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæskɪt]

The	boy	and	the	younger	girl	must	have	been	playing	with	the	basket
这	男生	和	这	年轻	女孩	必须	有	到过	玩耍	和	这	篮子

[ænd; ənd][kɑ:rt][ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

and	cart	you	see	in	the	picture	,
和	大车	你	看	在	这	图片	,

照片中的男孩和小女孩一定是在玩篮子和小车。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['bæskɪt][ɪz][ˌoʊvər'tɜ:rnd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [drɑ:pt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [wen]

for	the	basket	is	overturned	as	if	it	had	been	dropped	in	a	hurry	when
为了	这	篮子	是	翻覆	作为	如果	它	有	到过	掉落	在	一个	匆忙	什么时候

[ðə; ði] ['mʌðər] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔ:θ] .

the	mother	came	to	the	door	with	the	broth	.
这	母亲	来了	到	这	门	和	这	肉汤	.

当母亲端着肉汤来到门口时，篮子被匆忙地碰翻了，好像是被人掉在了地上。

[naʊ] [ðə; ði] ['pleɪˌθɪŋz] [ɑːr; ər][kwaɪt] [fər'gɑːtn] .

Now	the	playthings	are	quite	forgotten	.
现在	这	玩具	是	相当	被遗忘的	.

现在这些玩具早已被人遗忘。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['əupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd][æz; əz][hiː; hi] [liːnz] ['fɔːrwərd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [teɪst] ,

The	boy	opens	his	mouth	wide	as	he	leans	forward	for	the	first	taste	,
这	男生	打开	他的	嘴	宽的	作为	他	倾斜	向前	为了	这	第一的	品尝	,

男孩张大嘴巴，向前倾身，想要尝一口。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪstər] [pʊts] [hɜːr; hər][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] ['stedi] .

while	the	little	sister	puts	her	arm	around	him	to	hold	him	steady	.
尽管	这	小的	姐姐	放置	她	手臂	大约	他	到	抓住	他	稳定的	.

妹妹则搂着他，让他站稳。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɑːtʃɪz] [hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi]['əupənz][hɜːr; hər] [maʊθ] , [tuː] .

As	she	watches	him	,	she	opens	her	mouth	,	too	.
作为	她	手表	他	,	她	打开	她	嘴	,	也	.

她看着他，也张开了嘴。

[siː] [ðə; ði][hen] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] !

See	the	hen	running	toward	them	!
看	这	母鸡	跑步	朝向	他们	!

看，母鸡朝他们跑过来了！

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

She	thinks	there	will	surely	be	something	for	her	to	eat	,	too	.
她	思考	那里	将要	一定	是	某物	为了	她	到	吃	,	也	.

她觉得肯定也会有东西给她吃。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [wer] [lɔːŋ] ['eiprənz][ɔːl][ə'laɪk] ,

The	three	children	wear	long	aprons	all	alike	,
这	三	孩子们	穿	长的	围裙	全部	同样	,

三个孩子都穿着一样的长围裙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪr] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['pesnts] ['ɔːlweɪz] [wɔːr] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

and	the	queer	wooden	shoes	that	the	peasants	always	wore	in	those	days	.
和	这	酷儿	木制的	鞋	那	这	农民	总是	穿着	在	那些	天	.

还有当时农民们常穿的那种奇特的木屐。

[wʌt] [ə; eɪ] ['klætər] [ðoʊz] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd]

What	a	clatter	those	wooden	shoes	must	have	made
什么	一个	哒	那些	木制的	鞋	必须	有	制成

那双木鞋走起路来一定很响吧。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] !

even	when	the	children	played	in	the	yard	!
甚至	什么时候	这	孩子们	玩	在	这	院子	!

即使孩子们在院子里玩耍的时候！

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [flɔːrz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ən'les] [ðə; ði]

And	what	a	noise	they	made	on	the	wooden	floors	in	the	house	unless	the
和	什么	一个	噪音	他们	制成	在	这	木制的	楼层	在	这	房子	除非	这

['tʃɪldrən] [wɔːkt] ['veri] ['kerfəli] !

children	walked	very	carefully	!
孩子们	步行	非常	小心	!

除非孩子们非常小心地走路，否则它们在屋里的木地板上会发出很大的噪音！

[ðə; ði]['gɝ:lz] [wer] ['bɔnɪts] [taɪd][wɪð; wɪθ] [strɪŋ] ,

The	girls	wear	bonnets	tied	with	string	,
这	女孩们	穿	引擎盖	系	和	细绳	,

女孩们戴着用绳子系着的帽子，

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz][ə; eɪ][kæp] [ðæt] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][tæm] - [oʊ] - - ['ʃæntər] ,

while	the	boy	has	a	cap	that	looks	very	much	like	a	tam	-	o	'	-	shanter	,
尽管	这	男生	有	一个	帽	那	看起来	非常	很多	喜欢	一个	塔姆	-	o	-	-	尚特	,

男孩戴着一顶看起来很像苏格兰圆帽的帽子，

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:] , [ɪz][taɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

except	that	it	,	too	,	is	tied	under	his	chin	.
除了	那	它	,	也	,	是	系	在下面	他的	下巴	.

只不过，它也系在他的下巴下面。

[ðə; ði] ['mʌðər] [werz] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [raʊnd] [hɜ:r; hər] [nek]

The	mother	wears	a	handkerchief	on	her	head	and	another	round	her	neck
这	母亲	穿着	一个	手帕	在	她	头	和	其他	圆形的	她	脖子

.

:

.

母亲头上戴着一块手帕，脖子上围着另一块手帕。

[hɜ:r; hər] [dres] [lʊks] [θɪk] [ænd; ənd][wɔ:rm] , [ænd; ənd][soʊ][du:][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['dresɪz] .

Her	dress	looks	thick	and	warm	,	and	so	do	the	children's	dresses	.
她	裙子	看起来	厚的	和	温暖的	,	和	所以	做	这	孩子们的	连衣裙	.

她的裙子看起来厚实又保暖，孩子们的裙子也是如此。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ku:l] [deɪ] , [fɔ:r; fər]['i:v(ə)n][ðə; ði] [dɑ:l] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:l] .

It	must	be	a	cool	day	,	for	even	the	doll	is	wrapped	in	a	shawl	.
它	必须	是	一个	凉爽的	天	,	为了	甚至	这	玩具娃娃	是	包装	在	一个	披肩	.

天气一定很凉，连玩偶都裹上了披肩。

[ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] ['bɪzɪli] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:rdn] .

The	man	behind	the	house	is	working	busily	in	the	garden	.
这	男人	在后面	这	房子	是	在职的	忙碌地	在	这	花园	.

房子后面的男人正在花园里忙碌地干活。

['mɪlɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪm'self] [wen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðɪs] [mæn] , [fɔ:r; fər] , [laɪk]

Millet	must	have	thought	of	himself	when	he	painted	this	man	,	for	,	like
粟	必须	有	想法	的	他自己	什么时候	他	绘	这	男人	,	为了	,	喜欢

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [bɜ:rd] ,

the	father	bird	,
这	父亲	鸟	,

米勒在画这个人时一定想到了自己，因为他就像那只雄鸟一样，

[hi:; hi][mʌst; məst][wɜ:rk][hɑ:rd][tu:; tə][get] [ɪ'nʌf] [fu:d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .

he	must	work	hard	to	get	enough	food	for	his	family	.
他	必须	工作	难的	到	得到	足够的	食物	为了	他的	家庭	.

他必须努力工作才能挣到足够的食物养家糊口。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

Sometimes	there	was	very	little	,
有时	那里	曾是	非常	小的	,

有时几乎没有什么，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bred] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [sʌtʃ] ['taɪni] ['pi:sɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

and	the	bread	had	to	be	divided	into	such	tiny	pieces	that	the	children
和	这	面包	有	到	是	分割	进入	这样的	微小的	件	那	这	孩子们

[wɜ:r; wər] [stɪl] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] [ðer; ðər] [ʃer] .

were	still	hungry	when	they	had	eaten	their	share	.
是	仍然	饥饿的	什么时候	他们	有	吃	他们的	分享	.

面包必须切成非常小的块，以至于孩子们吃完自己的那份后仍然感到饥饿。

[wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][əˈbaʊt] [nuːn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɑːr; ər]

We	know	it	must	be	about	noon	because	the	shadows	in	the	picture	are
我们	知道	它	必须	是	关于	中午	因为	这	阴影	在	这	图片	是

[soʊ] [ʃɔːrt] .

so	short	.
所以	短的	.

我们知道这一定是中午时分，因为照片中的影子很短。

[wʌt] [ə; eɪ][naɪs][bɪg][jɑːrd] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ,

What	a	nice	big	yard	these	children	had	to	play	in	,
什么	一个	好的	大的	院子	这些	孩子们	有	到	玩	在	,

孩子们可以在这么大漂亮的院子里玩耍啊！

[ænd; ənd] [wʌt] [gʊd] [taɪmz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ˈpleɪɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [geɪmz] !

and	what	good	times	they	must	have	had	playing	all	kinds	of	games	!
和	什么	好的	时代	他们	必须	有	有	玩耍	全部	种类	的	游戏	!

他们玩各种游戏的时候一定过得很开心！

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈpærɪs] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] ,

They	had	lived	in	the	city	of	Paris	several	years	and	for	that	reason	,
他们	有	居住地	在	这	城市	的	巴黎	一些	年	和	为了	那	原因	,

他们在巴黎生活了好几年，因此，

[noʊ] [daʊt] , [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] " [ˈkiːpɪŋ] [stɔːr] " [best] [ʌv; əv][ɔːl] .

no	doubt	,	they	liked	to	play	"	keeping	store	"	best	of	all	.
不	怀疑	,	他们	喜欢	到	玩	"	保持	店铺	"	最好的	的	全部	.

毫无疑问，他们最喜欢的游戏就是“过家家”。

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ˈeɪkɔːnz] , [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ][bɪg]

They	gathered	acorns	,	stones	,	and	flowers	,	and	placed	them	on	a	big
他们	聚集	橡子	,	石头	,	和	花朵	,	和	放置	他们	在	一个	大的

[ˈwʊd(ə)n] [bɑːks]

wooden	box
木制的	盒子

他们收集了橡子、石头和鲜花，并将它们放在一个大木箱里。

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkaʊntər] .

for	a	counter	.
为了	一个	柜台	.

用作计数器。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈbiːɪŋ] [ˈstɔːrkiːpər] .

Then	they	took	turns	being	storekeeper	.
然后	他们	采取	转弯	存在	店主	.

然后他们轮流当店主。

[pərˈhæps][tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [tɜːrn] ,

Perhaps	to	-	day	it	had	been	the	boy's	turn	,
也许	到	-	天	它	有	到过	这	男孩们	转动	,

或许今天轮到男孩了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ˈredi] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .

and	he	had	stood	behind	the	counter	ready	to	sell	his	goods	.
和	他	有	站立	在后面	这	柜台	准备好	到	卖	他的	商品	.

他站在柜台后面，准备出售他的商品。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [gɜ:rl][hæd; həd] [kʌm] [fɜ:rst] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bæskɪt] .

The	younger	girl	had	come	first	,	carrying	a	basket	.
这	年轻	女孩	有	来	第一的	,	携带	一个	篮子	.

年纪较小的女孩先到了，她提着一个篮子。

['prɑ:bəbli] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [stoʊnz] ['ɔ:rɪndʒɪz][ɔ:r] ['æplz] , [ænd; ənd] , [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˌoʊvər'tɜ:rnd] ['bæskɪt] ,

Probably	they	called	the	stones	oranges	or	apples	,	and	,	judging	by	the	overturned	basket	,
大概	他们	称为	这	石头	橙子	或者	苹果	,	和	,	评判	经过	这	翻覆	篮子	,

他们可能把这些石头叫做橘子或苹果，而且，从翻倒的篮子来看，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][mʌst; məst][hæv; həv] [bɔ:t] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

the	little	girl	must	have	bought	at	least	a	dozen	.
这	小的	女孩	必须	有	买	在	至少	一个	打	.

小女孩肯定买了至少一打。

[nekst][hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [dɑ:l] ['beɪbi]['raɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][kɑ:rt] .

Next	had	come	the	little	mother	,	with	her	doll	baby	riding	in	the	cart	.
下一个	有	来	这	小的	母亲	,	和	她	玩具娃娃	婴儿	骑术	在	这	大车	.

接下来是一位年轻的母亲，她的娃娃宝宝坐在小车里。

[ðɪs] [kɑ:rt][ɪz]['hɑ:rdli][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɑ:l] [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['gaɪdɪd] ['veri] ['kerfəli] [tu:; tə] [ki:p] ['dɑ:li][frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] .

This	cart	is	hardly	large	enough	for	the	doll	and	so	it	had	to	be	guided	very	carefully	to	keep	dolly	from	falling	out	.
这	大车	是	几乎	大的	足够的	为了	这	玩具娃娃	和	所以	它	有	到	是	引导	非常	小心	到	保持	多莉	从	坠落	出去	.

这辆小推车对娃娃来说几乎不够大，所以必须非常小心地推，以免娃娃掉出来。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [kɔ:ld] , [ðə; ði]['eldər][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['gɝ:lz][hæd; həd] [kɔ:t] [ʌp][hɜ:r; hər] [dɑ:l] ['kwɪkli] ,

When	the	mother	called	,	the	elder	of	the	two	girls	had	caught	up	her	doll	quickly	,
什么时候	这	母亲	称为	,	这	长老	的	这	二	女孩们	有	捕捉	向上	她	玩具娃娃	迅速地	,

母亲呼唤时，两个女孩中年纪较大的那个已经迅速抱起了她的洋娃娃。

['li:vɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rt][bɪ'haɪnd] ; [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər][hæd; həd] [tɔ:st] [hɜ:r; hər]['bæskɪt][ʌv; əv]['ɔ:rɪndʒɪz] [ə'weɪ][ɪn] [gli:] ,

leaving	the	cart	behind	;	the	younger	sister	had	tossed	her	basket	of	oranges	away	in	glee	,
离开	这	大车	在后面	;	这	年轻	姐姐	有	抛掷	她	篮子	的	橙子	离开	在	高兴	,

妹妹把购物车留在原地，高兴地把装满橘子的篮子扔到了一边。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [stɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:t] [brɔ:θ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][hæv; həv] .

while	the	boy	forgot	all	about	his	store	at	the	thought	of	the	hot	broth	they	were	to	have	.
尽管	这	男生	忘了	全部	关于	他的	店铺	在	这	想法	的	这	热的	肉汤	他们	是	到	有	.

而男孩一想到即将享用的热汤，就完全忘记了自己的店铺。

[ðə; ði] [haɪ] ['dɔ:rweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wʌn] - ['stɔ:ri] ,

The	high	doorway	of	this	little	one	-	story	,
这	高的	门口	的	这	小的	一	-	故事	,

这栋小平房的大门很高，

['hwaɪtˌwɔʃt] [haʊs] [ʌv; əv]['plæstər][ænd; ənd] [stoʊnz] [ɪz][dʒʌst][waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [θriː]
whitewashed house of plaster and stones is just wide enough for the three
粉刷过的 房子 的 石膏 和 石头 是 只是 宽的 足够的 为了 这 三
['tʃɪldrən] [tuː; tə][sɪt][wʌn] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
children to sit one beside the other .
孩子们 到 坐 一 旁 这 其他 .

这座用灰泥和石头砌成的粉刷成白色的小屋，宽度刚好够三个孩子并排坐着。

[ðæt] [greɪt] [vaɪn] ['groʊɪŋ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ɪz] ['prɑːbəbli] [æn; ən] ['aɪvi] [vaɪn] ,
That great vine growing up beside the door is probably an ivy vine ,
那 伟大的 藤 生长 向上 旁 这 门 是 大概 一个 常春藤 藤 ,

门边那株茂盛的藤蔓很可能是常春藤。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kɑːtɪdʒ] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [kəm'pliːtli]
for we are told that the little white cottage is still standing and is completely
为了 我们 是 讲述 那 这 小的 白色的 小屋 是 仍然 常设 和 是 完全地
['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] .
covered with ivy .
涵盖 和 常春藤 .

据说那座小白屋依然屹立，并且完全被常春藤覆盖。

['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ɪz][hoʊm] - [meɪd] , — [ðə; ðɪ] [kloʊðz] , [ðə; ðɪ] [dɑːl] , [ðə; ðɪ]
Everything you see in the picture is home - made , — the clothes , the doll , the
一切 你 看 在 这 图片 是 家 - 制成 , — 这 衣服 , 这 玩具娃娃 , 这
[spuːn] , [ðə; ðɪ]
spoon , the
勺子 , 这

图片里的所有东西都是自制的——衣服、娃娃、勺子等等。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[kɑːrt] , [ðə; ðɪ]['bæskɪt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['mɪlkɪŋ] [stuːl] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['siːtɪd] .
cart , the basket , and even the milking stool upon which the mother is seated .
大车 , 这 篮子 , 和 甚至 这 挤奶 凳子 之上 哪个 这 母亲 是 坐着 .

手推车、篮子，甚至还有母亲坐的挤奶凳。

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] [braɪt] ['sʌnlaɪt] , [ðiːz] [raʊnd] - [feɪst] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɪl] [suːn]
Sitting there in the bright sunlight , these round - faced , happy little children will soon
坐着 那里 在 这 明亮的 阳光 , 这些 圆形的 - 面对 , 快乐的 小的 孩子们 将要 很快
['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [brɔːθ] ;
finish their broth ;
结束 他们的 肉汤 ;

沐浴在明媚的阳光下，这些圆脸、快乐的小孩很快就会喝完他们的肉汤；

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ðɪ] " [stɔːr] - ['kiːpɪŋ] " [geɪm] [ə'gen] .
then they will be ready to begin the " store - keeping " game again .
然后 他们 将要 是 准备好 到 开始 这 " 店铺 - 保持 " 游戏 再次 .

然后他们就可以再次开始"商店经营"游戏了。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [help] [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [dɪd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ?
In what country did these children live ?
在 什么 国家 做过 这些 孩子们 居住 ?

这些孩子生活在哪个国家?

[ɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haʊs] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?

In	what	kind	of	house	did	they	live	?
在	什么	种类	的	房子	做过	他们	居住	?

他们住在什么样的房子里?

[wʌt] [gruː] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ?

What	grew	up	beside	the	door	?
什么	生长	向上	旁	这	门	?

门边长了什么?

[wʌt] [dɪd][ðer; ðər]['fɑːðər][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?

What	did	their	father	do	for	a	living	?
什么	做过	他们的	父亲	做	为了	一个	活的	?

他们的父亲是做什么工作的?

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?

What	was	his	name	?
什么	曾是	他的	姓名	?

他叫什么名字?

[wer] [dɪd][hiː; hi] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ?

Where	did	he	paint	his	pictures	?
在哪里	做过	他	画	他的	图片	?

他在哪里作画?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [dɪd][hiː; hi][laɪk] [best] [tuː; tə] [peɪnt] ?

What	kind	of	pictures	did	he	like	best	to	paint	?
什么	种类	的	图片	做过	他	喜欢	最好的	到	画	?

他最喜欢画什么类型的画?

[waɪ] ?

why	?
为什么	?

为什么?

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] [peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

How	did	he	happen	to	paint	this	picture	?
如何	做过	他	发生	到	画	这	图片	?

他怎么会画出这幅画呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][kɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃər] " ['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər][bɜːrdz] " ?

Why	did	he	call	the	picture	"	Feeding	Her	Birds	"	?
为什么	做过	他	称呼	这	图片	"	喂养	她	鸟类	"	?

他为什么把这幅画命名为《喂鸟》?

[əˈpɑːn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] ['sɪtɪŋ] ?

Upon	what	is	the	mother	sitting	?
之上	什么	是	这	母亲	坐着	?

母亲坐在什么上面?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [spuːn] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][ɪn][hɜːr; hər][hænd] ?

What	kind	of	a	spoon	has	she	in	her	hand	?
什么	种类	的	一个	勺子	有	她	在	她	手	?

她手里拿着的是什么勺子?

[wʌt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [boʊl] [ɪn][hɜːr; hər][læp] ?

What	is	in	it	,	and	in	the	bowl	in	her	lap	?
什么	是	在	它	,	和	在	这	碗	在	她	膝	?

里面是什么? 她腿上的碗里又是什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ?

What	makes	you	think	the	children	are	hungry	?
什么	制作	你	思考	这	孩子们	是	饥饿的	?

你为什么认为孩子们饿了?

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [fed] [fɜːrst] ?

Which	**one**	**is**	**fed**	**first**	**?**
哪个	一	是	美联储	第一的	?

先喂哪一个?

[wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] ['prɑːbəbli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] ?

Which	**one**	**will**	**probably**	**wait**	**until**	**the**	**last**	**?**
哪个	一	将要	大概	等待	直到	这	最后的	?

谁可能会等到最后?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drest] ?

How	**are**	**the**	**children**	**dressed**	**?**
如何	是	这	孩子们	穿着	?

孩子们穿什么衣服?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʃuːz] [hæv; həv] [ðeɪ] ?

What	**kind**	**of**	**shoes**	**have**	**they**	**?**
什么	种类	的	鞋	有	他们	?

他们穿的是什么鞋?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [siːn] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ?

How	**many**	**of**	**you**	**have**	**ever**	**seen**	**wooden**	**shoes**	**?**
如何	许多	的	你	有	曾经	已见	木制的	鞋	?

你们当中有多少人见过木鞋?

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [drest] ?

How	**is**	**the**	**mother**	**dressed**	**?**
如何	是	这	母亲	穿着	?

母亲的穿着如何?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kuːl] [deɪ] ?

What	**makes**	**you**	**think**	**it**	**must**	**be**	**a**	**cool**	**day**	**?**
什么	制作	你	思考	它	必须	是	一个	凉爽的	天	?

你为什么觉得今天一定是凉爽的一天?

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [tel] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ?

What	**do**	**the**	**shadows**	**tell**	**us**	**of**	**the**	**time**	**of**	**day**	**?**
什么	做	这	阴影	告诉	我们	的	这	时间	的	天	?

影子能告诉我们一天中的什么时间?

[wʌt] [geɪm] [dɪd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [laɪk][tuː; tə] [pleɪ] ?

What	**game**	**did**	**these**	**children**	**like**	**to**	**play**	**?**
什么	游戏	做过	这些	孩子们	喜欢	到	玩	?

这些孩子喜欢玩什么游戏?

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ?

What	**did**	**they**	**have**	**to**	**play**	**with**	**?**
什么	做过	他们	有	到	玩	和	?

他们当时有什么玩具可以玩?

[huː] [meɪd] [ðer; ðər] [tɔɪz] [ænd; ənd] [kloʊðz] ?

Who	**made**	**their**	**toys**	**and**	**clothes**	**?**
WHO	制成	他们的	玩具	和	衣服	?

他们的玩具和衣服是谁做的?

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔːld] [ðem; ðəm] ?

What	**did**	**they**	**do**	**when**	**their**	**mother**	**called**	**them**	**?**
什么	做过	他们	做	什么时候	他们的	母亲	称为	他们	?

母亲打电话给他们时，他们做了什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] ['tʃɪldrən] ?

What	makes	you	think	they	were	happy	children	?
什么	制作	你	思考	他们	是	快乐的	孩子们	?

你凭什么认为他们是快乐的孩子?

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] : ['æftər][ðə; ðɪ]['stɔːri][ɪz][toʊld] ,

To	the	Teacher	:	After	the	story	is	told	,
到	这	老师	:	后	这	故事	是	讲述	,

致老师：故事讲完之后，

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt][aʊt][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .

the	children	should	be	allowed	to	act	out	the	picture	.
这	孩子们	应该	是	允许	到	行为	出去	这	图片	.

应该允许孩子们把图画里的内容表演出来。

['stuːlz] [ɔːr]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [tʃerz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] ['dɔːrweɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːn]

Stools	or	kindergarten	chairs	placed	in	the	schoolroom	doorway	,	and	a	spoon
凳子	或者	幼儿园	椅子	放置	在	这	教室	门口	,	和	一个	勺子

, [ə; eɪ] [dɑːl] ,

,	a	doll	,
,	一个	玩具娃娃	,

教室门口摆放着凳子或幼儿园椅子，还有勺子、玩偶。

[ə; eɪ][kɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bæskɪt] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['glædli] [brɪŋ] [frʌm; frəm][hoʊm] ,

a	cart	,	and	a	basket	,	which	the	children	will	gladly	bring	from	home	,
一个	大车	,	和	一个	篮子	,	哪个	这	孩子们	将要	乐意	带来	从	家	,

一辆小车和一个篮子，孩子们很乐意从家里带来。

[ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ðɪ] [æk'sesəri] ['niːdɪd] .

are	all	the	accessories	needed	.
是	全部	这	配件	需要	.

所有需要的配件都已齐备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][let][ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz][ækt][aʊt][ðə; ðɪ] [geɪm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]

It	is	well	to	let	the	pupils	act	out	the	game	which	the	children	are
它	是	出色地	到	让	这	学生	行为	出去	这	游戏	哪个	这	孩子们	是

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

supposed	to	have	been	playing	when	the	mother	called	them	,
据称	到	有	到过	玩耍	什么时候	这	母亲	称为	他们	,

最好让学生们表演一下孩子们在母亲叫他们时正在玩的游戏。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ]['stɔːri][ɪn][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ɪt'self] .

as	well	as	the	story	in	the	picture	itself	.
作为	出色地	作为	这	故事	在	这	图片	本身	.

以及图片本身所讲述的故事。

[ðə; ðɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][mæn] , ['mɪlɪt] , [huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Shall	we	tell	you	something	about	the	man	,	Millet	,	who	painted	this	picture	?
将	我们	告诉	你	某物	关于	这	男人	,	粟	,	WHO	绘	这	图片	?

我们来给大家介绍一下这幅画的作者米勒吧?

[dʒiːn][fræn'swɑː] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [pʊr] [frentʃ] ['pesnts] .

Jean	François	Millet	was	the	son	of	poor	French	peasants	.
让	弗朗索瓦	粟	曾是	这	儿子	的	贫穷的	法语	农民	.

让·弗朗索瓦·米勒是法国贫苦农民的儿子。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,

His	father	was	a	good	man	,
他的	父亲	曾是	一个	好的	男人	,

他的父亲是个好人。

['veri][fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl]['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

very	fond	of	music	and	of	all	beautiful	things	out	of	doors	.
非常	喜爱	的	音乐	和	的	全部	美丽的	事物	出去	的	门	.

非常喜欢音乐和户外一切美好的事物。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] , " [lʊk] [æt; ət][ðæt] [triː] , [haʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd]

Sometimes	he	would	say	to	his	son	,	"	Look	at	that	tree	,	how	large	and
有时	他	会	说	到	他的	儿子	,	"	看	在	那	树	,	如何	大的	和

['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;

beautiful	it	is	;
美丽的	它	是	;

他有时会对儿子说："你看那棵树，它多么高大美丽啊；

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] !

as	beautiful	as	a	flower	!
作为	美丽的	作为	一个	花	!

美得像朵花！

" [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][hɪz; ɪz]['sʌnz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] , [ðə; ði]['sʌnsets] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz]

"	He	would	call	his	son's	attention	to	the	fields	,	the	sunsets	,	and	all	things
"	他	会	称呼	他的	儿子的	注意力	到	这	字段	,	这	日落	,	和	全部	事物

[ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .

around	him	.
大约	他	.

他会引导儿子注意田野、日落以及周围的一切事物。

['mɪlɪts] ['mʌðər] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

Millet's	mother	worked	in	the	fields	with	his	father	all	day	long	.
小米的	母亲	工作	在	这	字段	和	他的	父亲	全部	天	长的	.

米勒的母亲整天和他的父亲一起在田里干活。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [huː] [rɔkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər]

So	it	was	his	grandmother	who	rocked	him	to	sleep	and	cared	for
所以	它	曾是	他的	祖母	WHO	摇滚	他	到	睡觉	和	关心	为了

[hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

him	while	he	was	very	little	.
他	尽管	他	曾是	非常	小的	.

所以，在他很小的时候，是他的祖母哄他入睡，照顾他。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [neɪmd] [hɪm; ɪm][dʒiːn]['æftər][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

She	was	the	one	who	named	him	Jean	after	his	father	,
她	曾是	这	一	WHO	命名	他	让	后	他的	父亲	,

她给他取名让，是为了纪念他的父亲。

[ænd; ənd][fræn'swɑː]['æftər][ðə; ði] [gʊd] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] .

and	François	after	the	good	St	.	Francis	.
和	弗朗索瓦	后	这	好的	英石	.	弗朗西斯	.

弗朗索瓦是为了纪念圣方济各而取的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['wʊmən] ,

She	was	a	religious	woman	,
她	曾是	一个	宗教	女士	,

她是一位虔诚的信徒。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli] ['pɪktʃərz] ['mɪlɪt] [sɔː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɜːr; wər] [ðoʊz]

and	almost	the	only	pictures	Millet	saw	when	he	was	a	boy	were	those
和	几乎	这	仅有的	图片	粟	锯	什么时候	他	曾是	一个	男生	是	那些

[ɪn][hɪz; ɪz] ['grænd,məðɚz] ['baɪb(ə)l] .

in	his	grandmother's	Bible	.
在	他的	祖母的	圣经	.

米勒小时候看到的几乎只有他祖母圣经里的图片。

[hiː; hi] ['kɑːpɪd] [ðem; ðəm] ['meni] [taɪmz] ,

He	copied	them	many	times	,
他	复制	他们	许多	时代	,

他多次抄袭了它们。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [waɪt] [tʃɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .

drawing	them	with	white	chalk	on	the	stone	wall	.
绘画	他们	和	白色的	粉笔	在	这	石头	墙	.

用白色粉笔在石墙上画出它们。

[ðɪs] [pliːzd] [ðə; ði] ['grænmʌðər] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

This	pleased	the	grandmother	very	much	,	and	she	encouraged	him	all	she	could
这	高兴	这	祖母	非常	很多	,	和	她	鼓励	他	全部	她	可以

.

:

.

这让祖母非常高兴，她尽其所能地鼓励他。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ['mɪlɪt] [druː] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [greɪt] ['pɪktʃər] .

When	he	was	eighteen	years	old	Millet	drew	his	first	great	picture	.
什么时候	他	曾是	十八	年	老的	粟	画	他的	第一的	伟大的	图片	.

米勒十八岁时画出了他的第一幅伟大画作。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

This	is	how	it	happened	.
这	是	如何	它	发生	.

事情经过是这样的。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] [hiː; hi][met][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][bent]

As	he	was	coming	home	from	church	he	met	an	old	man	with	bent
作为	他	曾是	未来	家	从	教会	他	遇见	一个	老的	男人	和	弯曲

[bæk] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] .

back	leaning	on	a	cane	as	he	walked	slowly	along	.
后退	倾斜	在	一个	甘蔗	作为	他	步行	缓慢地	沿着	.

他从教堂回家时，遇到一位驼背的老人，拄着拐杖慢慢地走着。

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][bent] ['fɪgjər] [meɪd] ['mɪlɪt] [wɑːnt][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Something	about	the	bent	figure	made	Millet	want	to	draw	a	picture	of	him	.
某物	关于	这	弯曲	数字	制成	粟	想	到	画	一个	图片	的	他	.

米勒被他佝偻的身形所吸引，想要为他画一幅肖像。

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['tʃɑːrkoʊl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][ə; eɪ][stoʊn]

So	,	taking	some	charcoal	from	his	pocket	,	he	drew	the	picture	on	a	stone
所以	,	采取	一些	木炭	从	他的	口袋	,	他	画	这	图片	在	一个	石头

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

于是，他从口袋里掏出一些木炭，在石墙上画了这幅画。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ] [nuː] [æt; ət][wʌns] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [ænd; ənd]

The	people	passing	by	knew	at	once	who	it	was	;	they	were	pleased	and
这	人们	通过	经过	知道	在	一次	WHO	它	曾是	;	他们	是	高兴	和

[toʊld] ['mɪlɪt] [soʊ] .

told	Millet	so	.
讲述	粟	所以	.

路过的人一眼就认出了他；他们很高兴，并告诉了米勒。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [tuː] , [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd][wʌns] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi]

His	father	,	too	,	was	delighted	,	for	he	himself	had	once	wished	to	be
他的	父亲	,	也	,	曾是	高兴极了	,	为了	他	他自己	有	一次	希望	到	是

[æn; ən]['ɑːrtɪst] .

an	artist	.
一个	艺术家	.

他的父亲也很高兴，因为他自己也曾梦想成为一名艺术家。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ;

He	decided	that	his	son	should	become	what	he	had	wished	to	be	;
他	决定	那	他的	儿子	应该	变得	什么	他	有	希望	到	是	;

他决定让儿子成为他一直希望成为的人；

[soʊ][hiː; hi][sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] .

so	he	sent	him	to	a	good	teacher	.
所以	他	发送	他	到	一个	好的	老师	.

所以他把他送到了一位好老师那里。

['mɪlɪt] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [dɪd][nɑːt] [sel] ,

Millet	worked	very	hard	,	but	for	a	long	time	his	pictures	did	not	sell	,
粟	工作	非常	难的	,	但	为了	一个	长的	时间	他的	图片	做过	不是	卖	,

米勒非常努力，但他的画作长期以来都卖不出去。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .

and	he	was	very	poor	.
和	他	曾是	非常	贫穷的	.

他非常穷。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['piːp(ə)l] [sɔː] [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] [hiː; hi][kʊd; kəd][peɪnt] ,

After	a	while	people	saw	what	wonderful	pictures	he	could	paint	,
后	一个	尽管	人们	锯	什么	精彩的	图片	他	可以	画	,

过了一段时间，人们才发现他能画出多么精彩的画作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

and	they	were	glad	to	let	him	know	how	much	they	thought	of	him
和	他们	是	高兴的	到	让	他	知道	如何	很多	他们	想法	的	他

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peintiŋz] .

and	of	his	beautiful	paintings	.
和	的	他的	美丽的	绘画	.

他们很高兴让他知道他们有多么欣赏他和他的美丽画作。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ?

What	kind	of	a	man	was	his	father	?
什么	种类	的	一个	男人	曾是	他的	父亲	?

他的父亲是怎样一个人?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [tel] [hɪz; ɪz] [sʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [triːz] ?
What did he tell his son about the trees ?
什么 做过 他 告诉 他的 儿子 关于 这 树木 ?

他跟儿子讲了些关于树的事吗?

[wʌt] [dɪd] ['mɪlɪts] ['mʌðər] [duː] ?
What did Millet's mother do ?
什么 做过 小米的 母亲 做 ?

米勒的母亲是做什么的?

[huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ?
Who took care of Millet while his parents worked in the fields ?
WHO 采取 关心 的 粟 尽管 他的 父母 工作 在 这 字段 ?

米勒的父母在田里干活时，谁来照顾他?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [dɪd] ['mɪlɪt]
What kind of pictures did Millet
什么 种类 的 图片 做过 粟

米勒画的是什么样的画?

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ?
have to look at ?
有 到 看 在 ?

必须看看吗?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] [fɜːrst] ?
What did he draw first ?
什么 做过 他 画 第一的 ?

他最先画的是什么?

[wer] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] ?
Where did he draw ?
在哪里 做过 他 画 ?

他在哪里画的?

[huː] [helpt] [hɪm; ɪm] ?
Who helped him ?
WHO 帮助 他 ?

谁帮助了他?

[tel] [əˈbaʊt][ðə; ði][oʊld][mæn] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] .
Tell about the old man leaning on a cane .
告诉 关于 这 老的 男人 倾斜 在 一个 甘蔗 .

讲讲那个拄着拐杖的老人。

[ɑːn] [wʌt] [dɪd] ['mɪlɪt] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ?
On what did Millet draw his picture ?
在 什么 做过 粟 画 他的 图片 ?

米勒的画是以什么为原型创作的?

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

谁看到了?

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

他们说了什么?

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [seɪ] ?
What did his father say ?
什么 做过 他的 父亲 说 ?

他父亲说了什么?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [wɪʃ] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][biː; bi] ?
What did he wish his son to be ?
什么 做过 他 希望 他的 儿子 到 是 ?

他希望儿子成为什么样的人?

[wʌt] [dɪd] ['mɪlɪt] [duː] [ðen] ?
What did Millet do then ?
什么 做过 粟 做 然后 ?

米勒当时做了什么?

[wʌt] [duː]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [naʊ] ?
What do people think of his pictures now ?
什么 做 人们 思考 的 他的 图片 现在 ?

人们现在如何评价他的照片?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
How many of you like this picture ?
如何 许多 的 你 喜欢 这 图片 ?

你们当中有多少人喜欢这张照片?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ]
CHILDREN OF CHARLES I
孩子们 的 查尔斯 我

查理一世的孩子们

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : [tjʊ'rɪn] (tū´rǐn) ['gæləri] , [tjʊ'rɪn] , ['ɪtəli] .
Original Picture : Turin (tū´rǐn) Gallery , Turin , Italy .
原来的 图片 : 都灵 (tū´rǐn) 画廊 , 都灵 , 意大利 .

原图：意大利都灵都灵画廊。

['ɑːrtɪst] : [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] ([væn] dīk´´) .
Artist : Sir Anthony Van Dyck (văn dīk´´) .
艺术家 : 先生 安东尼 范 戴克 (文 dīk´´) .

艺术家：安东尼·凡·戴克爵士 (văn dīk´´)。

['bɜːrθpleɪs] : ['æntwɜːrp] , ['beldʒəm] .
Birthplace : Antwerp , Belgium .
出生地 : 安特卫普 , 比利时 .

出生地：比利时安特卫普。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1599 ; died , 1641 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1599年出生；1641年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['duːɪŋ] ?
What are these three little children doing ?
什么 是 这些 三 小的 孩子们 正在做 ?

这三个小孩在做什么?

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

Who	**are**	**they**	**?**
WHO	是	他们	?

他们是谁?

[dɪd][juː; jʊ]['evər][hæv; həv][jʊr; jər] ['pɪktʃər] ['teɪkən] ?

Did	**you**	**ever**	**have**	**your**	**picture**	**taken**	**?**
做过	你	曾经	有	你的	图片	已采取	?

你拍过照片吗?

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['teɪkən] ?

Where	**did**	**you**	**go**	**to**	**have**	**it**	**taken**	**?**
在哪里	做过	你	去	到	有	它	已采取	?

你去哪里拍的照?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ?

Where	**do**	**you**	**think**	**these**	**children**	**are**	**?**
在哪里	做	你	思考	这些	孩子们	是	?

你觉得这些孩子在哪里?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [fə'tɑːgrəfər] [æz; əz][wiː; wi][duː] ?

Why	**did**	**they**	**not**	**go**	**to**	**a**	**photographer**	**as**	**we**	**do**	**?**
为什么	做过	他们	不是	去	到	一个	摄影师	作为	我们	做	?

为什么他们不像我们一样去找摄影师呢?

[huː] , [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] , [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ] ?

Who	**,**	**do**	**you**	**suppose**	**,**	**brought**	**them**	**to**	**the**	**studio**	**?**
WHO	,	做	你	认为	,	带来	他们	到	这	工作室	?

你觉得是谁把他们带到录音棚的?

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [drest] ?

How	**are**	**they**	**dressed**	**?**
如何	是	他们	穿着	?

他们穿什么衣服?

[haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][stænd][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] ?

How	**long**	**do**	**you**	**suppose**	**these**	**children**	**had**	**to**	**stand**	**to**	**have**	**their**	**picture**	**painted**	**?**
如何	长的	做	你	认为	这些	孩子们	有	到	站立	到	有	他们的	图片	绘	?

你认为这些孩子要站多久才能被画上画像?

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][stænd] ?

How	**did**	**the**	**photographer**	**tell**	**you**	**to**	**stand**	**?**
如何	做过	这	摄影师	告诉	你	到	站立	?

摄影师是怎么指导你站姿的?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪbi]['hoʊldɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ?

What	**is**	**the**	**baby**	**holding**	**in**	**his**	**hands**	**?**
什么	是	这	婴儿	保持	在	他的	双手	?

婴儿手里拿着的是什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [rʌg] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ?

What	**do**	**you**	**see**	**on**	**the**	**rug**	**in**	**front**	**of**	**the**	**little**	**girl**	**?**
什么	做	你	看	在	这	小地毯	在	正面	的	这	小的	女孩	?

你看到小女孩面前的地毯上有什么?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði][dɔːg][sɪts][soʊ]['kwaɪətli] [nɪr] [prɪns] [tʃɑːrlz] ?

Why	**do**	**you**	**suppose**	**the**	**dog**	**sits**	**so**	**quietly**	**near**	**Prince**	**Charles**	**?**
为什么	做	你	认为	这	狗	坐着	所以	悄悄	靠近	王子	查尔斯	?

你觉得为什么这只狗会如此安静地坐在查尔斯王子身边?

[wɪtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][laɪk] [best] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ?

Which	**child**	**should**	**you**	**like**	**best**	**to**	**play**	**with**	**?**
哪个	孩子	应该	你	喜欢	最好的	到	玩	和	?

你最喜欢和哪个孩子一起玩?

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Do	**you**	**like**	**it**	**?**
做	你	喜欢	它	?

你喜欢它?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[wʌns] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [kwiːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [praʊd] [kɪŋ] .

Once	**there**	**lived**	**a**	**very**	**beautiful**	**queen**	**and**	**a**	**very**	**proud**	**king**	**.**
一次	那里	居住地	一个	非常	美丽的	女王	和	一个	非常	自豪的	国王	.

从前有一位非常美丽的王后和一位非常骄傲的国王。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃɪldrən] , [huːm] [ðeɪ] [lʌvd] ['veri] ['dɪrli] .

They	**had**	**three**	**beautiful**	**children**	**,**	**whom**	**they**	**loved**	**very**	**dearly**	**.**
他们	有	三	美丽的	孩子们	,	谁	他们	喜爱	非常	亲爱的	.

他们有三个漂亮的孩子，他们非常爱他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] [ðeɪ]

They	**were**	**very**	**proud**	**of**	**these**	**children**	**,**	**and**	**gave**	**them**	**everything**	**they**
他们	是	非常	自豪的	的	这些	孩子们	,	和	给予	他们	一切	他们

[kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .

could	**to**	**make**	**them**	**happy**	**.**
可以	到	制作	他们	快乐的	.

他们为这些孩子感到非常自豪，并尽其所能让他们快乐。

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [soʊ] [streɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd]

The	**child**	**standing**	**so**	**straight**	**with**	**his**	**hand**
这	孩子	常设	所以	直的	和	他的	手

孩子笔直地站着，手里拿着.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**11**	**]**
[	页	-	]

[第11页]

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['dɔgz] [hed] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [drest] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][gɜːrl] .

on	**the**	**dog's**	**head**	**is**	**a**	**boy**	**,**	**although**	**he**	**is**	**dressed**	**much**	**like**	**a**	**girl**	**.**
在	这	狗的	头	是	一个	男生	,	虽然	他	是	穿着	很多	喜欢	一个	女孩	.

狗头上顶着一个男孩，虽然他的穿着打扮很像个女孩。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [prɪns] [tʃɑːrlz] .

His	**name**	**is**	**Prince**	**Charles**	**.**
他的	姓名	是	王子	查尔斯	.

他的名字是查尔斯王子。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['faɪnɪst]['lɪt(ə)l]['poʊni][ænd; ənd][kɑːrt][juː; jʊ]['evər][dɪd] [siː] .

He	had	the	finest	little	pony	and	cart	you	ever	did	see	.
他	有	这	最好的	小的	小马	和	大车	你	曾经	做过	看	.

他有一辆你见过的最漂亮的小马车。

[hɪz; ɪz]['sɪstər] , ['meri] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

His	sister	,	Mary	,	the	little	girl	standing	beside	him	,
他的	姐姐	,	玛丽	,	这	小的	女孩	常设	旁	他	,

他的妹妹玛丽，就是站在他旁边的小女孩。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːl] [ðæt] [kʊd; kəd][duː][soʊ] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

had	a	very	beautiful	doll	that	could	do	so	many	wonderful	things	that	it
有	一个	非常	美丽的	玩具娃娃	那	可以	做	所以	许多	精彩的	事物	那	它

['riːəli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] .

really	seemed	to	be	alive	.
真的	似乎	到	是	活	.

我有一个非常漂亮的娃娃，它能做很多神奇的事情，看起来就像真的一样。

[ðə; ði]['beɪbi] , [prɪns] [dʒeɪmz] , [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [fɪld]

The	baby	,	Prince	James	,	had	such	a	great	number	of	toys	they	almost	filled
这	婴儿	,	王子	詹姆斯	,	有	这样的	一个	伟大的	数字	的	玩具	他们	几乎	已填

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] .

a	large	room	.
一个	大的	房间	.

小王子詹姆斯的玩具多得几乎把一个大房间都堆满了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [huː] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði] [tɔɪz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ə'weɪ]

There	were	several	servants	who	brought	out	the	toys	and	put	them	away
那里	是	一些	仆人	WHO	带来	出去	这	玩具	和	放	他们	离开

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

有几个仆人把玩具拿出来，又把它们放回原处。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][weɪt][ə'pɑːn] [ðiːz] ['tʃɪldrən] .

and	who	had	nothing	else	to	do	but	wait	upon	these	children	.
和	WHO	有	没有什么	别的	到	做	但	等待	之上	这些	孩子们	.

他们除了照顾这些孩子之外，没有其他事可做。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][lɑːrdʒ][jɑːrd][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] , [tuː] .

The	children	had	a	fine	large	yard	to	play	in	,	too	.
这	孩子们	有	一个	美好的	大的	院子	到	玩	在	,	也	.

孩子们还有一个宽敞舒适的院子可以玩耍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][pɑːrk] .

It	was	so	large	that	people	called	it	a	park	.
它	曾是	所以	大的	那	人们	称为	它	一个	公园	.

它面积非常大，人们都称之为公园。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['gɑːrdnər] [bɪld] [ə; eɪ] [siːt] [ʌp][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triːz] ,

The	king	had	his	gardener	build	a	seat	up	in	one	of	the	big	oak	trees	,
这	国王	有	他的	园丁	建造	一个	座位	向上	在	一	的	这	大的	橡木	树木	,

国王让园丁在一棵大橡树上建了一个座位。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [geɪmz] .

and	there	the	children	could	play	all	kinds	of	games	.
和	那里	这	孩子们	可以	玩	全部	种类	的	游戏	.

孩子们可以在那里玩各种各样的游戏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn][tuː; tə][klaɪm] [ʌp]['ɪntuː] [ðɪs] [siːt] ,

It	was	great	fun	to	climb	up	into	this	seat	,
它	曾是	伟大的	乐趣	到	爬	向上	进入	这	座位	,

爬上这个座位真是太有趣了！

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [haɪ] [ʌp][æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz] .

where	they	were	just	as	high	up	as	the	birds	.
在哪里	他们	是	只是	作为	高的	向上	作为	这	鸟类	.

他们当时所处的高度和鸟儿一样高。

[ɑːn] ['wɪndi] [deɪz] [ðə; ði][bɪg] [triː] [wʊd] [rɑːk] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [swɪŋ] .

On	windy	days	the	big	tree	would	rock	back	and	forth	just	like	a	swing	.
在	刮风	天	这	大的	树	会	岩石	后退	和	前进	只是	喜欢	一个	摇摆	.

刮风的日子里，这棵大树会像秋千一样来回摇晃。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ðer; ðər]

One	day	they	were	having	a	good	time	in	the	park	when	they	were	told	their
一	天	他们	是	拥有	一个	好的	时间	在	这	公园	什么时候	他们	是	讲述	他们的

['mʌðər] ['wɑːntɪd][ðem; ðəm] .

mother	wanted	them	.
母亲	通缉	他们	.

有一天，他们在公园里玩得很开心，突然有人告诉他们，妈妈要他们回家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [drest] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] .

They	were	to	be	dressed	to	go	and	have	their	pictures	painted	.
他们	是	到	是	穿着	到	去	和	有	他们的	图片	绘	.

她们要穿戴整齐，准备去画肖像。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['foʊtəgræf]

There	were	no	cameras	in	those	days	,	so	there	was	no	photograph
那里	是	不	相机	在	那些	天	,	所以	那里	曾是	不	照片

['gæləri] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] .

gallery	to	go	to	.
画廊	到	去	到	.

那时候还没有相机，所以也没有照片馆可以去。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrtɪst] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz][sɜːr] ['æntəni] [væn]

But	instead	,	there	was	a	great	artist	whose	name	was	Sir	Anthony	Van
但	反而	,	那里	曾是	一个	伟大的	艺术家	谁	姓名	曾是	先生	安东尼	范

['daɪk] .

Dyck	.
戴克	.

但取而代之的是一位伟大的艺术家，他的名字叫安东尼·范·戴克爵士。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [peɪnts] .

He	painted	beautiful	pictures	with	oil	paints	.
他	绘	美丽的	图片	和	油	油漆	.

他用油画颜料画出了美丽的画作。

[prɪns] [tʃɑːrlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] [soʊ] ['meni]

Prince	Charles	had	already	had	his	picture	painted	so	many
王子	查尔斯	有	已经	有	他的	图片	绘	所以	许多

查尔斯王子已经请人画过很多幅画像了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[taɪmz] [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [kɛəd] [tuː; tə][goʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər]

times	he	probably	would	not	have	cared	to	go	if	it	had	not	been	for
时代	他	大概	会	不是	有	关心	到	去	如果	它	有	不是	到过	为了

[ðə; ði][boʊt][raɪd][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] .

the	boat	ride	he	knew	he	would	have	.
这	船	骑	他	知道	他	会	有	.

如果不是因为知道可以乘船游览，他可能根本不会在意去那里。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] [ænd; ənd][sɜːr] ['æntəni] [væn] [daɪks] [haʊs] [bəuθ] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]

the	king's	palace	and	Sir	Anthony	Van	Dyck's	house	both	stood	near	the	banks	of
这	国王的	宫殿	和	先生	安东尼	范	迪克的	房子	两个都	站立	靠近	这	银行	的

[ðə; ði] [seɪm] ['rɪvər] .

the	same	river	.
这	相同的	河	.

国王的宫殿和安东尼·范·戴克爵士的故居都位于同一条河的岸边。

[sɜːr] ['æntəni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət] [boʊt] ['lændɪŋ] [meɪd] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn]

Sir	Anthony	had	a	private	boat	landing	made	just	for	the	king	and	queen
先生	安东尼	有	一个	私人的	船	降落	制成	只是	为了	这	国王	和	女王

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

and	their	children	.
和	他们的	孩子们	.

安东尼爵士专门为国王、王后及其子女建造了一个私人游艇码头。

[ðə; ði] [kɪŋ] [laɪkt] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [peɪnt] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

The	king	liked	so	much	to	watch	Sir	Anthony	Van	Dyck	paint	that	he	used	to
这	国王	喜欢	所以	很多	到	手表	先生	安东尼	范	戴克	画	那	他	用过的	到

['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] .

visit	him	nearly	every	day	.
访问	他	几乎	每一个	天	.

国王非常喜欢看安东尼·范·戴克爵士作画，几乎每天都去拜访他。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [faɪn] ['boʊts][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

He	had	several	fine	boats	to	take	him	there	.
他	有	一些	美好的	船	到	拿	他	那里	.

他有好几艘好船可以送他去那里。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [drest] [ænd; ənd]

It	must	have	taken	a	long	time	before	the	children	were	dressed	and
它	必须	有	已采取	一个	长的	时间	前	这	孩子们	是	穿着	和

['redi] [tuː; tə][goʊ] .

ready	to	go	.
准备好	到	去	.

孩子们穿戴整齐准备出发肯定花了很长时间。

" ['beɪbi] ['stjʊt] , " [æz; əz]['piːp(ə)l] [lʌvd] [tuː; tə][kɔːl]['lɪt(ə)l] [prɪns] [dʒeɪmz] , [wɔːr] [bluː] [sɪlk] , [trɪmd]

"	Baby	Stuart	,	"	as	people	loved	to	call	little	Prince	James	,	wore	blue	silk	,	trimmed
"	婴儿	斯图尔特	,	"	作为	人们	喜爱	到	称呼	小的	王子	詹姆斯	,	穿着	蓝色的	丝绸	,	修剪过的

[wɪð; wɪθ] [leɪs] .

with	lace	.
和	蕾丝	.

人们喜欢称小詹姆斯王子为"小斯图亚特"，他身穿饰有蕾丝边的蓝色丝绸礼服。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɔːr] [roʊz] - ['kʌlərd] [sɪlk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [leɪs] ['kɑːlər][ænd; ənd] [kʌfs] .

His	brother	wore	rose	-	colored	silk	,	with	a	large	lace	collar	and	cuffs	.
他的	兄弟	穿着	玫瑰	-	有色	丝绸	,	和	一个	大的	蕾丝	衣领	和	袖口	.

他的哥哥穿着玫瑰色的丝绸衣服，领口和袖口都饰有大蕾丝。

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ɔːr]['iːv(ə)n] [wɔːk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

I	don't	see	how	he	could	run	or	even	walk	in	such	a	long	,
我	不	看	如何	他	可以	跑步	或者	甚至	走	在	这样的	一个	长的	,

我不明白他怎么能在这么长的距离内跑甚至走完。

['hevi] [dres] ; [du:][ju:; jʊ] ?
heavy dress ; do you ?
重的 裙子 ; 做 你 ?

穿厚重的衣服?

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['veri] [best] [dres] .
It looks as if it were his very best dress .
它 看起来 作为 如果 它 是 他的 非常 最好的 裙子 .

看起来像是他最漂亮的一件衣服。

['prɑ:bəbli] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] [wʌn][tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] .
Probably he had a shorter one to play in .
大概 他 有 一个 较短 一 到 玩 在 .

他可能还有一场时间更短的比赛要打。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] [bɔɪz] [wer] ['bɔnɪts] [taɪd] ['ʌndər] [ðer; ðər] [tʃɪnz] ,
How strange it seems that both the boys wear bonnets tied under their chins ,
如何 奇怪的 它 似乎 那 两个都 这 男孩们 穿 引擎盖 系 在下面 他们的 下巴 ,

两个男孩都戴着系在下巴底下的帽子，这看起来真奇怪。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [dʌz] [nɑ:t] .
while the little girl does not .
尽管 这 小的 女孩 做 不是 .

而小女孩却没有。

[pər'hæps] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][spɔɪl][hɜ:r; hər] ['prɪti] [kə:lz] .
Perhaps they did not want to spoil her pretty curls .
也许 他们 做过 不是 想 到 剧透 她 漂亮的 卷发 .

或许他们是不想弄坏她漂亮的卷发。

['prɪnses] ['mɛri:z] [dres] [ɪz] [waɪt] ['sætn] , [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [leɪs] .
Princess Mary's dress is white satin , trimmed with lace .
公主 玛丽的 裙子 是 白色的 缎 , 修剪过的 和 蕾丝 .

玛丽公主的礼服是白色缎面材质，饰有蕾丝花边。

[ʃi:; ʃi] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp]['leɪdi][ɪn] [ðæt] [dres] .
She looks like a grown - up lady in that dress .
她 看起来 喜欢 一个 生长 - 向上 女士 在 那 裙子 .

她穿那条裙子看起来像个成熟女士。

['pi:p(ə)l] [sed] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][hɜ:r; hər] ['lʌvli] [kwi:n] ['mʌðər] .
People said she looked just like her lovely queen mother .
人们 说 她 看起来 只是 喜欢 她 迷人的 女王 母亲 .

人们说她长得和她慈祥的女王母亲一模一样。

[noʊ] [daʊt] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [kɜ:rld] [hɜ:r; hər] [her] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜ:rl] [bi:dz]
No doubt her mother curled her hair and put the string of pearl beads
不 怀疑 她 母亲 卷曲 她 头发 和 放 这 细绳 的 珍珠 珠子

毫无疑问，她的母亲给她卷了头发，并戴上了那串珍珠项链。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [nek] .
around her neck .
大约 她 脖子 .

在她脖子上。

['prɑːbəbli][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['beɪbi] ['stjʊt] [ðə; ði][bɪg] [red] ['æp(ə)l][hiː; hi][hoʊldz][ɪn]

Probably	**the**	**queen**	**mother**	**also**	**gave**	**Baby**	**Stuart**	**the**	**big**	**red**	**apple**	**he**	**holds**	**in**
大概	这	女王	母亲	还	给予	婴儿	斯图尔特	这	大的	红色的	苹果	他	持有	在

[hɪz; ɪz][hændz] .

his	**hands**	**.**
他的	双手	.

很可能是王太后把小斯图亚特手里拿着的那个大红苹果也送给了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] ,

He	**was**	**only**	**two**	**years**	**old**	**,**
他	曾是	仅有的	二	年	老的	,

他当时只有两岁。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [get] ['hʌŋgri] [ɔːr] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

and	**she**	**thought**	**he**	**might**	**get**	**hungry**	**or**	**need**	**something**	**to**	**play**	**with**	**.**
和	她	想法	他	可能	得到	饥饿的	或者	需要	某物	到	玩	和	.

她觉得他可能会饿，或者需要一些东西来玩。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ]

Children	**of**	**Charles**	**I**
孩子们	的	查尔斯	我

查理一世的孩子们

[wen] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] , [ðə; ði]['boʊts][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

When	**at**	**last**	**they**	**were**	**all**	**ready**	**,**	**the**	**boats**	**were**	**waiting**	**for**	**them**	**.**
什么时候	在	最后的	他们	是	全部	准备好	,	这	船	是	等待	为了	他们	.

当一切准备就绪时，船只已经在那里等候他们了。

['sevrəl] ['leɪdiz] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['pɑːrti] .

Several	**ladies**	**went**	**with**	**the**	**queen**	**,**	**so**	**it**	**was**	**quite**	**a**	**party**	**.**
一些	女士们	去	和	这	女王	,	所以	它	曾是	相当	一个	派对	.

女王身边有好几位女士，所以那真是一场盛大的聚会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][sɜːr] ['æntəni]

It	**was**	**a**	**beautiful**	**ride**	**down**	**the**	**river**	**to**	**Sir**	**Anthony**
它	曾是	一个	美丽的	骑	向下	这	河	到	先生	安东尼

沿河而下前往安东尼爵士的旅程非常美好。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**14**	**]**
[	页	-	]

[第14页]

[væn] [daɪks] [haʊs] .

Van	**Dyck's**	**house**	**.**
范	迪克的	房子	.

范戴克故居。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ði]['boʊts] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] ,

When	**at**	**last**	**the**	**boats**	**came**	**to**	**the**	**landing**	**place**	**,**
什么时候	在	最后的	这	船	来了	到	这	降落	地方	,

当船只最终抵达登陆地点时，

['veri] ['laɪkli] [prɪns] [tʃɑːrlz] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][dʒʌmp][ɑːn] [ʃɔːr] .

very	**likely**	**Prince**	**Charles**	**was**	**the**	**first**	**to**	**jump**	**on**	**shore**	**.**
非常	可能	王子	查尔斯	曾是	这	第一的	到	跳	在	支撑	.

查尔斯王子很可能是第一个跳上岸的。

[ðə; ði] [greɪt] [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [hɪm'self] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

The	**great**	**Sir**	**Anthony**	**Van**	**Dyck**	**himself**	**came**	**out**	**to**	**meet**	**them**	**.**
这	伟大的	先生	安东尼	范	戴克	他自己	来了	出去	到	见面	他们	.

伟大的安东尼·范·戴克爵士本人也出来迎接他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [sʌtʃ] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][peɪnt] .

He	was	glad	to	have	three	such	lovely	children	to	paint	.
他	曾是	高兴的	到	有	三	这样的	迷人的	孩子们	到	画	.

他很高兴能画三个这么可爱的孩子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðen] , [tuː] ,

He	was	very	fond	of	children	and	then	,	too	,
他	曾是	非常	喜爱	的	孩子们	和	然后	,	也	,

他非常喜欢孩子，而且，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

he	always	liked	to	have	a	great	many	people	about	him	.
他	总是	喜欢	到	有	一个	伟大的	许多	人们	关于	他	.

他总是喜欢身边围绕着很多人。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti] ['entərd] [hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] , — [ðə; ði] [ruːm] [wer] [væn] ['daɪk] ['peɪntɪd] ,

When	the	party	entered	his	studio	,	—	the	room	where	Van	Dyck	painted	,
什么时候	这	派对	进入	他的	工作室	,	—	这	房间	在哪里	范	戴克	绘	,

当一行人进入他的工作室——范·戴克作画的房间时，

— [ðeɪ] [faʊnd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] .

—	they	found	many	people	already	there	.
—	他们	成立	许多	人们	已经	那里	.

他们发现那里已经有很多居民了。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [wɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dresɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][men] , [tuː] , [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['velvɪt]

The	ladies	wore	beautiful	dresses	and	the	men	,	too	,	were	dressed	in	velvets
这	女士们	穿着	美丽的	连衣裙	和	这	男人	,	也	,	是	穿着	在	天鹅绒

[ænd; ənd][sɪlks] ,

and	silks	,
和	帛	,

女士们身着漂亮的礼服，男士们也穿着天鹅绒和丝绸。

[ænd; ənd] ['kærid] ['ʃaɪnɪŋ] [swɔːdz] .

and	carried	shining	swords	.
和	携带	灼灼	剑	.

他们佩戴着闪亮的宝剑。

[sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] , [faɪn][dɔːg] ,

Sir	Anthony	Van	Dyck	had	a	very	large	,	fine	dog	,
先生	安东尼	范	戴克	有	一个	非常	大的	,	美好的	狗	,

安东尼·范·戴克爵士养了一条体型非常大、非常漂亮的狗。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][dɔːg] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [keɪm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	as	soon	as	the	dog	saw	the	children	he	came	right	up	to	them	.
和	作为	很快	作为	这	狗	锯	这	孩子们	他	来了	正确的	向上	到	他们	.

狗狗一看到孩子们，就径直朝他们跑了过去。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][laɪk] [prɪns] [tʃɑːrlz] [best] ,

He	seemed	to	like	Prince	Charles	best	,
他	似乎	到	喜欢	王子	查尔斯	最好的	,

他似乎最喜欢查尔斯王子。

[ænd; ənd][sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] .

and	sat	beside	him	all	the	time	his	picture	was	being	painted	.
和	卫星	旁	他	全部	这	时间	他的	图片	曾是	存在	绘	.

在画像绘制期间，他一直坐在他旁边。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][sɔːft] [stroʊk] [ʌv; əv] [prɪns] ['tʃɑːrlzɪz] [kaɪnd][hænd] .

He	liked	to	feel	the	soft	stroke	of	Prince	Charles's	kind	hand	.
他	喜欢	到	感觉	这	柔软的	中风	的	王子	查尔斯的	种类	手	.

他喜欢感受查尔斯王子温柔的手抚摸。

['beɪbi] ['stjʊt] [stændz][ə'pɑːn][ə; eɪ] [reɪzd] ['plætfɔːrm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [haɪ]

Baby	Stuart	stands	upon	a	raised	platform	and	his	head	is	almost	as	high
婴儿	斯图尔特	站立	之上	一个	提高	平台	和	他的	头	是	几乎	作为	高的

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] .

as	his	sister's	.
作为	他的	姐妹	.

小斯图尔特站在一个高台上，他的头几乎和姐姐的头一样高。

[hiː; hi] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃaɪ] [æz; əz][hiː; hi][stændz][ðer; ðər] ,

He	looks	a	little	shy	as	he	stands	there	,
他	看起来	一个	小的	害羞的	作为	他	站立	那里	,

他站在那里，看起来有点害羞。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['æp(ə)l] [taɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] ['lɪt(ə)l][hændz] .

holding	his	apple	tight	in	his	chubby	little	hands	.
保持	他的	苹果	紧的	在	他的	胖乎乎的	小的	双手	.

他胖乎乎的小手里紧紧地攥着苹果。

[hɪz; ɪz]['sɪstər] ['meri] [mʌst; məst][hæv; həv] [held] [sʌm; səm]['roʊziz][ɪn][hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [drɑːpt]

His	sister	Mary	must	have	held	some	roses	in	her	hand	and	dropped
他的	姐姐	玛丽	必须	有	握住	一些	玫瑰	在	她	手	和	掉落

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他的妹妹玛丽当时手里一定拿着玫瑰花，然后不小心掉在了地上。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [rʌg] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ?

Can	you	see	them	on	the	rug	,	in	front	of	her	?
能	你	看	他们	在	这	小地毯	,	在	正面	的	她	?

你能看到它们在她面前的地毯上吗?

[ɪf] ['beɪbi] ['stjʊt] [ʃʊd; ʃəd][drɑːp][hɪz; ɪz]['æp(ə)l] , [pər'hæps][ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

If	Baby	Stuart	should	drop	his	apple	,	perhaps	the	dog	would	bring	it	to	him	.
如果	婴儿	斯图尔特	应该	降低	他的	苹果	,	也许	这	狗	会	带来	它	到	他	.

如果小斯图尔特不小心把苹果掉在地上了，也许狗狗会把它叼回来给他。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,

Sir	Anthony	Van	Dyck	was	very	fond	of	music	,
先生	安东尼	范	戴克	曾是	非常	喜爱	的	音乐	,

安东尼·范·戴克爵士非常喜欢音乐。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][sʌm; səm] [mjuˈzɪʃənz] ['pleɪɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] ['peɪntɪd] .

and	always	had	some	musicians	playing	while	he	painted	.
和	总是	有	一些	音乐家	玩耍	尽管	他	绘	.

他作画时总会有乐手为他演奏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [fər'get] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	children	liked	the	music	,	too	,	and	it	made	them	forget	they	were
这	孩子们	喜欢	这	音乐	,	也	,	和	它	制成	他们	忘记	他们	是

['stændɪŋ] [stɪl] [soʊ] [lɔːŋ] .

standing	still	so	long	.
常设	仍然	所以	长的	.

孩子们也很喜欢音乐，音乐让他们忘记了自己已经站了很久。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] [tɔːkt] [tə'geðər] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

The	ladies	and	gentlemen	talked	together	in	another	part	of	the	room	,
这	女士们	和	先生们	谈话	一起	在	其他	部分	的	这	房间	,

女士们和先生们在房间的另一边交谈着。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt][dɪˈstɜːrb][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .

but	this	did	not	disturb	the	artist	.
但	这	做过	不是	打扰	这	艺术家	.

但这并没有困扰这位艺术家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðem; ðəm] ,

He	was	so	absorbed	in	his	work	that	he	did	not	hear	them	,
他	曾是	所以	吸收	在	他的	工作	那	他	做过	不是	听到	他们	,

他全神贯注于工作，没有听到他们说话。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	no	one	would	have	thought	of	interrupting	him	.
和	不	一	会	有	想法	的	打断	他	.

没有人会想到去打断他。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [stʊd] [stɪl] [ˈɔːlmoʊst][hæf][æn; ən][ˈaʊər] [ðæt] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [sed] , " [ðæt]

The	children	stood	still	almost	half	an	hour	that	day	before	the	artist	said	,	"	That
这	孩子们	站立	仍然	几乎	一半	一个	小时	那	天	前	这	艺术家	说	,	"	那

[wɪl] [duː] " ;

will	do	"	;
将要	做	"	;

那天，孩子们静静地站了将近半个小时，艺术家才说：“这样就可以了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [sɜːr] [ˈæntəni] [væn] [ˈdaɪk] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈpeɪntɪŋ]

and	they	came	several	times	before	Sir	Anthony	Van	Dyck	could	finish	painting
和	他们	来了	一些	时代	前	先生	安东尼	范	戴克	可以	结束	绘画

[ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .

their	faces	.
他们的	面孔	.

在安东尼·范·戴克爵士还没来得及给他们画完脸之前，他们已经来了好几次了。

[ðen] [hiː; hi][toʊld][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [tuː; tə][send][hɪm; ɪm][ðə; ði] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdresɪz] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]

Then	he	told	their	mother	to	send	him	the	three	little	dresses	the	children
然后	他	讲述	他们的	母亲	到	发送	他	这	三	小的	连衣裙	这	孩子们

[wɜːr; wər] [ˈwerɪŋ] ,

were	wearing	,
是	穿着	,

然后他让孩子们的母亲把孩子们身上穿的三件小裙子寄给他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [peɪnt][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

and	he	would	paint	them	without	the	children	.
和	他	会	画	他们	没有	这	孩子们	.

他会在没有孩子的情况下作画。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][glæd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][stænd] [waɪl] [ðə; ði]

You	may	be	sure	the	children	were	glad	they	did	not	need	to	stand	while	the
你	可能	是	当然	这	孩子们	是	高兴的	他们	做过	不是	需要	到	站立	尽管	这

[ˈdresɪz] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeɪntɪd] .

dresses	were	being	painted	.
连衣裙	是	存在	绘	.

孩子们肯定很高兴在裙子上色的时候不用站着。

[sɜːr] [ˈæntəni] [væn] [ˈdaɪk] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ][ˈkɜːrt(ə)n][dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,

Sir	Anthony	Van	Dyck	painted	a	curtain	just	back	of	the	children	,
先生	安东尼	范	戴克	绘	一个	窗帘	只是	后退	的	这	孩子们	,

安东尼·范·戴克爵士在孩子们身后画了一幅帷幔。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['roʊzˌboʊʃ] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm]

and	through	the	window	we	see	a	rosebush	which	may	be	the	one	from
和	通过	这	窗户	我们	看	一个	玫瑰丛	哪个	可能	是	这	一	从

[wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['prɪnses] ['meri] [pɪkt] [hɜːr; hər]['roʊziz] .

which	the	little	Princess	Mary	picked	her	roses	.
哪个	这	小的	公主	玛丽	挑选	她	玫瑰	.

透过窗户，我们看到一丛玫瑰，这可能就是小玛丽公主采摘玫瑰的那丛玫瑰。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['tʃɪldrən] ,

The	great	artist	painted	many	pictures	of	these	three	children	,
这	伟大的	艺术家	绘	许多	图片	的	这些	三	孩子们	,

这位伟大的艺术家为这三个孩子画了很多画。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [laɪkt] [ðɪs] [wʌn][best][ʌv; əv][ɔːl] .

but	the	king	and	queen	liked	this	one	best	of	all	.
但	这	国王	和	女王	喜欢	这	一	最好的	的	全部	.

但国王和王后最喜欢这一个。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]['æftər] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['fɑːðər] , [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [aɪ] , [wʌz; wəz]

A	long	time	after	this	picture	was	painted	the	father	,	King	Charles	I	,	was
一个	长的	时间	后	这	图片	曾是	绘	这	父亲	,	国王	查尔斯	我	,	曾是

[biˈhedid] [baɪ]

beheaded	by
斩首	经过

这幅画创作很久之后，画中人的父亲，查理一世国王，被斩首了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [huː] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm] .

some	of	his	people	who	did	not	like	him	.
一些	的	他的	人们	WHO	做过	不是	喜欢	他	.

他的一些族人不喜欢他。

[prɪns] [tʃɑːrlz] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [iː] .

Prince	Charles	grew	up	to	be	King	Charles	II	.
王子	查尔斯	生长	向上	到	是	国王	查尔斯	二	.

查尔斯王子长大后成为查尔斯二世国王。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

He	did	not	like	to	do	anything	but	have	a	good	time	,
他	做过	不是	喜欢	到	做	任何事物	但	有	一个	好的	时间	,

他除了玩乐之外，什么都不喜欢做。

[soʊ]['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] " ['meri] ['mɑːnərk] .

so	people	called	him	the	"	Merry	Monarch	.
所以	人们	称为	他	这	"	欢乐	君主	.

所以人们称他为"快乐君主"。

" [hiː; hi] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [ə; eɪ][dʒːg][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wer'evər] [hiː; hi] [went] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ]

"	He	nearly	always	took	a	dog	with	him	wherever	he	went	,	even	to	church
"	他	几乎	总是	采取	一个	狗	和	他	无论	他	去	,	甚至	到	教会

.

:

.

"他几乎无论去哪里都带着一条狗，甚至去教堂也不例外。"

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][laɪk][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['veri] [smɔːl][dɔːg][best] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [neɪmd] [ðiːz]

He	seemed	to	like	a	certain	very	small	dog	best	,	and	people	named	these
他	似乎	到	喜欢	一个	肯定	非常	小的	狗	最好的	,	和	人们	命名	这些

[dɔːgz]['æftər][hɪm; ɪm] .

dogs	after	him	.
狗	后	他	.

他似乎最喜欢一只体型很小的狗，人们就用他的名字给这些狗命名。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] " [kɪŋ] [tʃɑːrlz] ['spænjəl] .

They	called	them	"	King	Charles	spaniels	.
他们	称为	他们	"	国王	查尔斯	西班牙猎犬	.

他们称它们为"查理王小猎犬"。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] ['spænjəl] ?

"	Have	you	ever	seen	a	King	Charles	spaniel	?
"	有	你	曾经	已见	一个	国王	查尔斯	西班牙猎犬	?

你见过查理王小猎犬吗?

[wen] ['prɪnses] ['meri] [wʌz; wəz]['oʊnli][ten] ['jɪrz] [oʊld][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns]

When	Princess	Mary	was	only	ten	years	old	she	was	married	to	the	Prince
什么时候	公主	玛丽	曾是	仅有的	十	年	老的	她	曾是	已婚	到	这	王子

[ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

of	Orange	,
的	橙子	,

玛丽公主十岁时就嫁给了奥兰治亲王。

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

who	was	then	only	fifteen	years	of	age	.
WHO	曾是	然后	仅有的	十五	年	的	年龄	.

当时他只有十五岁。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] .

But	she	lived	in	her	own	home	until	she	grew	up	.
但	她	居住地	在	她	自己的	家	直到	她	生长	向上	.

但她一直住在自己的房子里，直到长大成人。

[wen] [æt; ət][læst][ʃiː; ʃi][dɪd][goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['kʌntri] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz]

When	at	last	she	did	go	to	live	in	her	husband's	country	every	one	was
什么时候	在	最后的	她	做过	去	到	居住	在	她	丈夫的	国家	每一个	一	曾是

[glæd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ,

glad	to	see	her	,
高兴的	到	看	她	,

当她最终去丈夫的国家生活时，每个人都很高兴见到她。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz] ['prɪnses] .

for	she	was	such	a	good	and	wise	princess	.
为了	她	曾是	这样的	一个	好的	和	明智的	公主	.

因为她是一位如此善良睿智的公主。

[ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n] [helpt] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] , [tuː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz]

She	often	helped	her	brothers	,	too	,	for	it	seemed	as	if	they	were	always
她	经常	帮助	她	兄弟	,	也	,	为了	它	似乎	作为	如果	他们	是	总是

[ɪn] ['trʌb(ə)l] .

in	trouble	.
在	麻烦	.

她也经常帮助她的兄弟们，因为他们似乎总是遇到麻烦。

['beɪbi] ['stjʊt] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['ɑːfɪsər] ,

Baby	Stuart	grew	up	to	be	a	great	naval	officer	,
婴儿	斯图尔特	生长	向上	到	是	一个	伟大的	海军	官	,

小斯图尔特长大后成为了一名杰出的海军军官。

[huː] [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] ['bætlz] [ɑːn][ə; eɪ] [bɪg] [boʊt] [æt; ət] [siː] .

who	**fought**	**and**	**won**	**battles**	**on**	**a**	**big**	**boat**	**at**	**sea**	**.**
WHO	战斗	和	韩元	战斗	在	一个	大的	船	在	海	.

他们驾驶着一艘大船在海上战斗并取得胜利。

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [iː] , [daɪd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [dʒeɪmz][iː] .

When	**his**	**brother**	**,**	**King**	**Charles**	**II**	**,**	**died**	**,**	**he**	**became**	**King**	**James**	**II**	**.**
什么时候	他的	兄弟	,	国王	查尔斯	二	,	死亡	,	他	成为	国王	詹姆斯	二	.

他的哥哥查理二世国王去世后，他成为詹姆斯二世国王。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['beɪbi] ['stjʊt] [juː; jʊ] [fiːl] [ʃʊr] [hiː; hi] [wɪl] [groʊ] [ʌp][tuː; tə]

When	**you**	**look**	**at**	**this**	**picture**	**of**	**Baby**	**Stuart**	**you**	**feel**	**sure**	**he**	**will**	**grow**	**up**	**to**
什么时候	你	看	在	这	图片	的	婴儿	斯图尔特	你	感觉	当然	他	将要	生长	向上	到

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kɪŋ] .

be	**a**	**good**	**king**	**.**
是	一个	好的	国王	.

看着这张小斯图亚特的照片，你会确信他长大后一定会成为一位好国王。

[bʌt; bət] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [kɪŋ] .

But	**,**	**do**	**you**	**know**	**,**	**he**	**was**	**not**	**a**	**good**	**king**	**.**
但	,	做	你	知道	,	他	曾是	不是	一个	好的	国王	.

但是，你知道吗，他并不是一位好国王。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][droʊv][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

The	**people**	**did**	**not**	**like**	**him**	**at**	**all**	**,**	**and**	**even**	**drove**	**him**	**out**	**of**	**the**
这	人们	做过	不是	喜欢	他	在	全部	,	和	甚至	驾驶	他	出去	的	这

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

人们非常不喜欢他，甚至把他赶出了这个国家。

[bʌt; bət][wiː; wi][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['ɔːlweɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['prɪti] ['beɪbi] [huːz]

But	**we**	**like**	**to**	**think**	**of**	**him**	**always**	**as**	**a**	**pretty**	**baby**	**whose**
但	我们	喜欢	到	思考	的	他	总是	作为	一个	漂亮的	婴儿	谁

但我们总是喜欢把他想象成一个漂亮的小宝宝

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

[kwiːn] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [dʒʌst][æz; əz] ['ʌðər] ['mʌðərz] [duː] .

queen	**mother**	**used**	**to**	**sing**	**him**	**to**	**sleep**	**just**	**as**	**other**	**mothers**	**do**	**.**
女王	母亲	用过的	到	唱歌	他	到	睡觉	只是	作为	其他	母亲们	做	.

王太后像其他母亲一样，常常唱歌哄他入睡。

[ðiːz] [θriː] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

These	**three**	**children**	**liked**	**to**	**play**	**and**	**have**	**a**	**good**	**time**	**just**	**as**	**much**	**as**
这些	三	孩子们	喜欢	到	玩	和	有	一个	好的	时间	只是	作为	很多	作为

[wiː; wi][duː] .

we	**do**	**.**
我们	做	.

这三个孩子和我们一样，都喜欢玩耍，享受快乐时光。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː]

It	**would**	**be**	**great**	**fun**	**to**	**visit**	**them**	**and**	**play**	**with**	**them**	**,**	**would**	**it**
它	会	是	伟大的	乐趣	到	访问	他们	和	玩	和	他们	,	会	它

[nɑːt] ?

not	**?**
不是	?

去拜访他们，和他们一起玩耍，那该多有趣啊！

['kwestʃənz] [tu:; tə][help][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ˌʌndə'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	**to**	**help**	**the**	**pupil**	**understand**	**the**	**picture**	**.**
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[hu:z] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ði:z] ?

Whose	**children**	**are**	**these**	**?**
谁	孩子们	是	这些	?

这些是谁的孩子?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?

Where	**did**	**they**	**live**	**?**
在哪里	做过	他们	居住	?

他们住在哪里?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [pleɪ] ?

Where	**did**	**they**	**play**	**?**
在哪里	做过	他们	玩	?

他们在哪里比赛?

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [prɪns] [tʃɑ:rlz] ?

Which	**one**	**is**	**Prince**	**Charles**	**?**
哪个	一	是	王子	查尔斯	?

哪位是查尔斯王子?

[tel] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

Tell	**about**	**him**	**.**
告诉	关于	他	.

说说他的情况。

[wen] [hi:; hi] [gru:] [ʌp] [wʌt] [dɪd][hi:; hi] [bɪ'kʌm] ?

When	**he**	**grew**	**up**	**what**	**did**	**he**	**become**	**?**
什么时候	他	生长	向上	什么	做过	他	变得	?

他长大后成了什么样的人?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz][hi:; hi] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**king**	**was**	**he**	**?**
什么	种类	的	一个	国王	曾是	他	?

他是一位怎样的国王?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:gz][wɜ:r; wər] [neɪmd] ['æftər][hɪm; ɪm] ?

What	**kind**	**of**	**dogs**	**were**	**named**	**after**	**him**	**?**
什么	种类	的	狗	是	命名	后	他	?

哪些犬种以他的名字命名?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[haʊ] [ɪz][hi:; hi] [drest] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

How	**is**	**he**	**dressed**	**in**	**this**	**picture**	**?**
如何	是	他	穿着	在	这	图片	?

照片中他穿的是什么衣服?

[hu:z] [dɔ:g][ɪz][hi:; hi] ['petɪŋ] ?

Whose	**dog**	**is**	**he**	**petting**	**?**
谁	狗	是	他	抚摸	?

他抚摸的是谁的狗?

[hu:] [stændz][nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] ?

Who	**stands**	**next**	**to**	**him**	**?**
WHO	站立	下一个	到	他	?

站在他旁边的是谁?

[wʌt] ['kʌlər][ɪz] ['prɪnses] ['mɛriːz] [dres] ?
What color is Princess Mary's dress ?
什么 颜色 是 公主 玛丽的 裙子 ?

玛丽公主的裙子是什么颜色的?

[huːm] [dɪd][ʃiː; ʃi] [lʊk] [laɪk] ?
Whom did she look like ?
谁 做过 她 看 喜欢 ?

她长得像谁?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [wer] [ə; eɪ][kæp][ɔːr] ['bɑːnɪt] [laɪk][hɜːr; hər] ['brʌðərz] ?
Why do you suppose she does not wear a cap or bonnet like her brothers ?
为什么 做 你 认为 她 做 不是 穿 一个 帽 或者 引擎盖 喜欢 她 兄弟 ?

你认为她为什么不像她的兄弟们那样戴帽子或头巾?

[haʊ] [ɪz][hɜːr; hər] [her] [kəumd] ?
How is her hair combed ?
如何 是 她 头发 梳理过的 ?

她的头发是怎么梳的?

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ?
How old was she when she married the Prince of Orange ?
如何 老的 曾是 她 什么时候 她 已婚 这 王子 的 橙子 ?

她嫁给奥兰治亲王时多大了?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ?
What kind of a princess was she ?
什么 种类 的 一个 公主 曾是 她 ?

她是一位怎样的公主?

[huːm] [dɪd][ʃiː; ʃi][help] ?
Whom did she help ?
谁 做过 她 帮助 ?

她帮助了谁?

[əˈpɑːn] [wʌt] [ɪz]['beɪbi] ['stjʊt] ['stændɪŋ] ?
Upon what is Baby Stuart standing ?
之上 什么 是 婴儿 斯图尔特 常设 ?

小斯图尔特站在什么上面?

[wʌt] ['kʌlər][ɪz][hɪz; ɪz] [dres] ?
What color is his dress ?
什么 颜色 是 他的 裙子 ?

他穿的裙子是什么颜色的?

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈkʌm] ?
When he grew up , what did he become ?
什么时候 他 生长 向上 , 什么 做过 他 变得 ?

他长大后成为了什么样的人?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ?
What kind of a king was he ?
什么 种类 的 一个 国王 曾是 他 ?

他是一位怎样的国王?

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz][hiː; hi] [wen] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ?
How old was he when this picture was painted ?
如何 老的 曾是 他 什么时候 这 图片 曾是 绘 ?

这幅画创作时他多大了?

[wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ['peɪntɪd] ?
Where was it painted ?
在哪里 曾是 它 绘 ?

这幅画是在哪里画的?

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ] ?

Who	**brought**	**the**	**children**	**to**	**the**	**studio**	**?**
WHO	带来	这	孩子们	到	这	工作室	?

谁把孩子们带到摄影棚的?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ?

How	**did**	**they**	**bring**	**them**	**?**
如何	做过	他们	带来	他们	?

他们是怎么把它们运过来的?

[huː] [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['lændɪŋ] ?

Who	**met**	**them**	**at**	**the**	**landing**	**?**
WHO	遇见	他们	在	这	降落	?

谁在码头迎接了他们?

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['stuːdioʊ] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**place**	**was**	**this**	**studio**	**?**
什么	种类	的	一个	地方	曾是	这	工作室	?

这个工作室是什么样的地方?

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] ?

How	**long**	**did**	**the**	**children**	**stand**	**?**
如何	长的	做过	这	孩子们	站立	?

孩子们站了多久?

[wʌt] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['taɪərd] ?

What	**helped**	**to**	**keep**	**them**	**from**	**getting**	**tired**	**?**
什么	帮助	到	保持	他们	从	获得	疲劳的	?

是什么让他们不易疲劳?

['æftər][sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðer; ðər]['feɪsɪz] , [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ]

After	**Sir**	**Anthony**	**Van**	**Dyck**	**had**	**painted**	**their**	**faces**	**,**	**what**	**did**	**he**	**say**
后	先生	安东尼	范	戴克	有	绘	他们的	面孔	,	什么	做过	他	说

安东尼·范·戴克爵士给他们画完脸后，他说了什么?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

[ə'baʊt][ðer; ðər] ['dresɪz] ?

about	**their**	**dresses**	**?**
关于	他们的	连衣裙	?

关于她们的裙子?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

What	**did**	**the**	**king**	**and**	**queen**	**think**	**about**	**this**	**picture**	**?**
什么	做过	这	国王	和	女王	思考	关于	这	图片	?

国王和王后对这幅画作有何感想?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?

What	**do**	**you**	**think**	**about**	**it**	**?**
什么	做	你	思考	关于	它	?

你对此有何看法?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] : [ə'laʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ækt][aʊt][ðə; ði]['stɔːri] .

To	**the**	**Teacher**	**:**	**Allow**	**the**	**children**	**to**	**act**	**out**	**the**	**story**	**.**
到	这	老师	:	允许	这	孩子们	到	行为	出去	这	故事	.

致老师：允许孩子们表演这个故事。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] , ['getɪŋ] [drest] [fɔ:r; fər]

They	will	enjoy	representing	the	children	at	play	in	the	park	,	getting	dressed	for
他们	将要	享受	代表	这	孩子们	在	玩	在	这	公园	,	获得	穿着	为了

[ðer; ðər] ['pɪktʃər] ,

their	picture	,
他们的	图片	,

他们会很乐意扮演在公园里玩耍的孩子们，并为拍照而穿戴整齐。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [poʊzɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

and	finally	posing	for	it	.
和	最后	摆姿势	为了	它	.

最后摆好姿势拍照。

['ræpɪŋ] ['peɪpər][ɔ:r]['i:v(ə)n] ['kɑ:mən] ['nju:zˌpeɪpəz] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɪf] ,

Wrapping	paper	or	even	common	newspapers	may	be	used	to	make	the	stiff	,
包装	纸	或者	甚至	常见的	报纸	可能	是	用过的	到	制作	这	僵硬的	,

包装纸甚至普通报纸都可以用来制作硬纸板。

[lɔ:ŋ] [skə:ts][ænd; ənd][ðə; ði][kæps] .

long	skirts	and	the	caps	.
长的	裙子	和	这	帽子	.

长裙和帽子。

[ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'li:v] [boʊt][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] .

A	make	-	believe	boat	is	satisfactory	.
一个	制作	-	相信	船	是	令人满意的	.

一艘假船就足够了。

[ə; eɪ]['kɪndərgɑ:rt(ə)n] [stu:l] [wɪl] [du:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ɑ:n] [wɪtʃ] ['beɪbi] ['stjʊt] [ɪz] ['stændɪŋ] .

A	kindergarten	stool	will	do	for	the	platform	on	which	Baby	Stuart	is	standing	.
一个	幼儿园	凳子	将要	做	为了	这	平台	在	哪个	婴儿	斯图尔特	是	常设	.

幼儿园的小凳子就足以充当小斯图尔特站立的平台了。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[sɜ:r] ['æntəni] [væn] [daɪks] ['fɑ:ðər] [kept] [ə; eɪ][sɪlk] [stɔ:r] [ænd; ənd][soʊld] ['bju:tɪf(ə)l] [sɪlks] [tu:; tə] [rɪtʃ]

Sir	Anthony	Van	Dyck's	father	kept	a	silk	store	and	sold	beautiful	silks	to	rich
先生	安东尼	范	迪克的	父亲	保留	一个	丝绸	店铺	和	卖	美丽的	帛	到	富有的

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

安东尼·范·戴克爵士的父亲经营一家丝绸店，向富人出售精美的丝绸。

[hi:; hi] [met] [soʊ] ['meni] [faɪn] [foʊks] [ðæt] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [laɪk] [ðem; ðəm] [hɪm'self] ,

He	met	so	many	fine	folks	that	he	tried	to	be	like	them	himself	,
他	遇见	所以	许多	美好的	各位	那	他	尝试	到	是	喜欢	他们	他自己	,

他遇到了很多优秀的人，于是他努力向他们学习。

[ænd; ənd] [su:n] [hæd; həd][æz; əz] [faɪn] ['mænərz] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	soon	had	as	fine	manners	as	the	best	of	them	.
和	很快	有	作为	美好的	礼仪	作为	这	最好的	的	他们	.

很快，他的举止就和他们中最优秀的人一样彬彬有礼了。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [tu:] [praʊd] ,

This	made	him	just	a	little	bit	too	proud	,
这	制成	他	只是	一个	小的	少量	也	自豪的	,

这让他有点过于骄傲了。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] [kɛəd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn] [huː]

so	that	he	no	longer	cared	to	have	anything	to	do	with	any	one	who
所以	那	他	不	更长	关心	到	有	任何事物	到	做	和	任何	一	WHO

[wʌz; wəz] ['kɑːmən] [ɔːr] [pʊr] .

was	common	or	poor	.
曾是	常见的	或者	贫穷的	.

因此，他不再愿意与任何平民或穷人有任何瓜葛。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['æntəni] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] .

The	boy	Anthony	grew	up	with	something	of	the	same	feeling	.
这	男生	安东尼	生长	向上	和	某物	的	这	相同的	感觉	.

男孩安东尼从小也有着类似的感受。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] ,

When	he	was	very	little	he	did	not	like	to	play	with	other	boys	,
什么时候	他	曾是	非常	小的	他	做过	不是	喜欢	到	玩	和	其他	男孩们	,

他小时候不喜欢和其他男孩一起玩。

[bʌt; bət] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ʃɑːp] [wer] [ðə; ði] [greɪt] ['leɪdiz] [keɪm] [tuː; tə] [baɪ] [sɪlk]

but	preferred	to	sit	in	his	father's	shop	where	the	great	ladies	came	to	buy	silk
但	首选	到	坐	在	他的	父亲的	店铺	在哪里	这	伟大的	女士们	来了	到	买	丝绸

.

:

.

但他更喜欢坐在父亲的店里，那里是贵妇们购买丝绸的地方。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [smaɪl] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [smaɪl] ['ʃaɪli] [bæk] [æt; ət]

He	liked	to	have	them	smile	at	him	,	and	to	smile	shyly	back	at
他	喜欢	到	有	他们	微笑	在	他	,	和	到	微笑	害羞地	后退	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他喜欢他们对他微笑，也喜欢羞涩地回以微笑。

['ænθɔˌniːz] ['mʌðər] [meɪd] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] .

Anthony's	mother	made	the	most	exquisite	embroidery	and	painted	beautiful	flowers	.
安东尼的	母亲	制成	这	最多	精美的	刺绣	和	绘	美丽的	花朵	.

安东尼的母亲刺绣精美绝伦，还画了美丽的花朵。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .

She	gave	the	little	boy	his	first	lessons	in	painting	.
她	给予	这	小的	男生	他的	第一的	课程	在	绘画	.

她给小男孩上了第一堂绘画课。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['æntəni] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæd; həd]

By	the	time	Anthony	was	old	enough	to	go	to	school	his	parents	had
经过	这	时间	安东尼	曾是	老的	足够的	到	去	到	学校	他的	父母	有

[bɪ'kʌm] ['veri] [rɪtʃ] ,

become	very	rich	,
变得	非常	富有的	,

安东尼到了上学的年纪时，他的父母已经非常富有了。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

and	nothing	was	too	good	for	their	little	boy	.
和	没有什么	曾是	也	好的	为了	他们的	小的	男生	.

他们的宝贝儿子值得拥有最好的。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

He	liked	to	draw	better	than	anything	else	,
他	喜欢	到	画	更好的	比	任何事物	别的	,

他最喜欢画画。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðeɪ] [sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd]

and	so	when	he	was	fourteen	years	old	they	sent	him	to	a	good
和	所以	什么时候	他	曾是	十四	年	老的	他们	发送	他	到	一个	好的

['tiːtʃər] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] .

teacher	to	learn	how	to	draw	and	paint	.
老师	到	学习	如何	到	画	和	画	.

因此，在他十四岁那年，他们把他送到一位好老师那里学习绘画。

[hɪr] [hiː; hi] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] .

Here	he	worked	very	hard	.
这里	他	工作	非常	难的	.

他在这里工作非常努力。

[hiː; hi][dɪd][soʊ] [wel] [ðæt] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] ,

He	did	so	well	that	in	two	years	,
他	做过	所以	出色地	那	在	二	年	,

他做得非常出色，以至于两年内，

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [dʌtʃ] ['ɑːrtɪst] , ['ruːbənz] ,

when	he	wanted	to	study	with	the	great	Dutch	artist	,	Rubens	,
什么时候	他	通缉	到	学习	和	这	伟大的	荷兰语	艺术家	,	鲁本斯	,

当他想跟随伟大的荷兰艺术家鲁本斯学习时，

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] .

the	artist	was	glad	to	have	him	as	his	pupil	.
这	艺术家	曾是	高兴的	到	有	他	作为	他的	瞳孔	.

这位艺术家很高兴能收他为徒。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .

There	were	a	good	many	boys	in	the	class	.
那里	是	一个	好的	许多	男孩们	在	这	班级	.

班里男生很多。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] , ['ruːbənz] , [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] .

One	day	their	teacher	,	Rubens	,	went	out	for	a	long	walk	.
一	天	他们的	老师	,	鲁本斯	,	去	出去	为了	一个	长的	走	.

有一天，他们的老师鲁本斯出去散步。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['stuːdioʊ][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [els] [hæd; həd][ə; eɪ]

He	always	locked	the	door	of	his	private	studio	and	no	one	else	had	a
他	总是	已锁定	这	门	的	他的	私人的	工作室	和	不	一	别的	有	一个

[kiː] ,

key	,
钥匙	,

他总是锁上自己私人工作室的门，而且除了他以外，没有人有钥匙。

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['sɜːrvənt] .

except	a	servant	.
除了	一个	仆人	.

除了仆人。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['wɑːntɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [ruːm] [ðæt] [ðeɪ] ['faɪnəli]

The	boys	wanted	so	much	to	see	what	was	in	that	room	that	they	finally
这	男孩们	通缉	所以	很多	到	看	什么	曾是	在	那	房间	那	他们	最后

[pə'sweidid] [ðə; ði]['sɜːrvənt][tuː; tə][let][ðem; ðəm][ɪn] .

persuaded	the	servant	to	let	them	in	.
被说服	这	仆人	到	让	他们	在	.

男孩们非常想看看那个房间里有什么，最后他们终于说服了仆人让他们进去。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['stu:dioʊ] , [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [kloʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nu:] ['pɪktʃər] ['ru:bənz] [wʌz; wəz]

Once	inside	the	studio	,	they	crowded	close	around	the	new	picture	Rubens	was
一次	里面	这	工作室	,	他们	挤	关闭	大约	这	新的	图片	鲁本斯	曾是

['peɪntɪŋ] ,

painting	,
绘画	,

一进画室，他们就围在鲁本斯正在创作的新画周围。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] .

and	one	of	the	boys	was	pushed	against	it	.
和	一	的	这	男孩们	曾是	推动	反对	它	.

其中一个男孩被推到了上面。

[hɪz; ɪz] [koʊt] [sli:v] [rʌbd] [ɔ:f] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ɑ:rm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [wʌz; wəz]

His	coat	sleeve	rubbed	off	the	chin	and	arm	of	the	Virgin	the	artist	was
他的	外套	袖子	摩擦	离开	这	下巴	和	手臂	的	这	处女	这	艺术家	曾是

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

画家正在画的圣母像的下巴和手臂上蹭到了他的外套袖子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [du:] .

The	boys	were	terribly	frightened	,	and	did	not	know	what	to	do	.
这	男孩们	是	可怕	害怕	,	和	做过	不是	知道	什么	到	做	.

男孩们吓坏了，不知所措。

['faɪnəli] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ɑ:rm] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['peɪntɪd] [ɪn] [ə'gen] .

Finally	they	decided	that	the	chin	and	arm	must	be	painted	in	again	.
最后	他们	决定	那	这	下巴	和	手臂	必须	是	绘	在	再次	.

最后他们决定把下巴和手臂重新涂上颜色。

[ɔ:l] [sed] [ðæt] ['æntəni] [kʊd; kəd] [du:] [ˌaɪ 'ti:] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rest] .

All	said	that	Anthony	could	do	it	better	than	any	of	the	rest	.
全部	说	那	安东尼	可以	做	它	更好的	比	任何	的	这	休息	.

所有人都说安东尼比其他人都做得更好。

[soʊ] [wel] [dɪd] [hi:; hi] [peɪnt] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['ru:bənz] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

So	well	did	he	paint	that	even	Rubens	did	not	know	anything	had	happened	.
所以	出色地	做过	他	画	那	甚至	鲁本斯	做过	不是	知道	任何事物	有	发生	.

他画得太好了，以至于连鲁本斯都没有察觉到发生了什么事。

[wen] [hi:; hi] [dɪd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [pli:zd] [tu:; tə] [noʊ]

When	he	did	find	out	about	it	he	was	so	pleased	to	know
什么时候	他	做过	寻找	出去	关于	它	他	曾是	所以	高兴	到	知道

当他得知此事时，他非常高兴。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['pju:p(ə)l] [kʊd; kəd] [peɪnt] [soʊ] [wel] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [skoʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ɔ:l] .

that	his	pupil	could	paint	so	well	he	did	not	scold	the	boys	at	all	.
那	他的	瞳孔	可以	画	所以	出色地	他	做过	不是	骂	这	男孩们	在	全部	.

他的学生画画得非常好，所以他一点也没有责备那些男孩。

['æftər] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] [let] ['æntəni] [help] [hɪm; ɪm] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

After	that	he	often	let	Anthony	help	him	paint	his	pictures	.
后	那	他	经常	让	安东尼	帮助	他	画	他的	图片	.

之后他经常让安东尼帮他一起画画。

[sɜːr] [ˈæntəni] [væn] [ˈdaɪk] [went] [ɑːn] [ˈmeni] [lɔːŋ] [ˈdʒəːniz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪsts]

Sir	Anthony	Van	Dyck	went	on	many	long	journeys	to	see	the	work	of	other	artists
先生	安东尼	范	戴克	去	在	许多	长的	旅程	到	看	这	工作	的	其他	艺术家

.

:

.

安东尼·范·戴克爵士曾多次远行，去参观其他艺术家的作品。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪˈlev(ə)n] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] , [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈduːɪŋ]

He	had	eleven	brothers	and	sisters	,	for	whom	he	was	always	doing
他	有	十一	兄弟	和	姐妹	,	为了	谁	他	曾是	总是	正在做

[ˈhelpf(ə)l] [θɪŋz] .

helpful	things	.
有帮助	事物	.

他有十一个兄弟姐妹，他总是尽力帮助他们。

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [sɪlks] , [ˈsætn] , [ˈvelvɪt] , [ænd; ənd] [leɪs] , [ænd; ənd] [laɪkt] [best] [tuː; tə] [peɪnt]

He	admired	beautiful	silks	,	satins	,	velvets	,	and	lace	,	and	liked	best	to	paint
他	钦佩	美丽的	帛	,	缎子	,	天鹅绒	,	和	蕾丝	,	和	喜欢	最好的	到	画

[ˈpiːp(ə)l] [ˈwerɪŋ] [faɪn] [kloʊðz] .

people	wearing	fine	clothes	.
人们	穿着	美好的	衣服	.

他欣赏美丽的丝绸、缎子、天鹅绒和蕾丝，最喜欢画穿着华丽衣服的人。

[hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [soʊ] [wel] , [tuː] ,

He	did	it	so	well	,	too	,
他	做过	它	所以	出色地	,	也	,

他做得也非常好。

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈtʃɑːrlzɪz] [kɔːrt] [ˈwɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [ðer; ðər] [ˈpɔːtrɪts] .

that	all	the	people	of	King	Charles's	court	wanted	him	to	paint	their	portraits	.
那	全部	这	人们	的	国王	查尔斯的	法庭	通缉	他	到	画	他们的	肖像	.

查理国王宫廷里的所有人都想让他为他们画肖像。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈɔːlweɪz] [meɪk] [ðem; ðəm] [gʊd] [ˈlʊkɪŋ] , [fɔːr; fər] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈʌgli]

He	could	always	make	them	good	looking	,	for	even	if	they	had	very	ugly
他	可以	总是	制作	他们	好的	寻找	,	为了	甚至	如果	他们	有	非常	丑陋的

[ˈfeɪsɪz] ,

faces	,
面孔	,

他总能让他们变得漂亮，即使他们原本长相很丑。

[hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ˈlʌvli] [ˈpɪktʃərz] .

he	painted	such	beautiful	clothes	on	them	that	they	made	lovely	pictures	.
他	绘	这样的	美丽的	衣服	在	他们	那	他们	制成	迷人的	图片	.

他给它们画上了非常漂亮的衣服，画出来的画面非常漂亮。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lʌvd] [ˈtʃɪldrən] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈpeintiŋz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz]

He	must	have	loved	children	,	for	all	his	paintings	of	them	look	as
他	必须	有	喜爱	孩子们	,	为了	全部	他的	绘画	的	他们	看	作为

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] .

if	he	did	.
如果	他	做过	.

他一定很喜欢孩子，因为他画的所有孩子都像是他喜欢孩子的样子。

[ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Who painted this picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的?

[tel] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .
Tell about his mother and father .
告诉 关于 他的 母亲 和 父亲 .

介绍一下他的父母。

[wʌt] [dɪd] [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [laɪk] [tuː; tə] [duː] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?
What did Sir Anthony Van Dyck like to do when he was a little boy ?
什么 做过 先生 安东尼 范 戴克 喜欢 到 做 什么时候 他 曾是 一个 小的 男生 ?

安东尼·范·戴克爵士小时候喜欢做什么?

[huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɔː] ?
Who taught him to draw ?
WHO 教授 他 到 画 ?

谁教他画画的?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [greɪt] ['ɑːrtɪst] [dɪd] [hiː; hi] ['stʌdi] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊldər] ?
With what great artist did he study when he was older ?
和 什么 伟大的 艺术家 做过 他 学习 什么时候 他 曾是 老 ?

他年长时师从哪位伟大的艺术家?

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ruːbənz] ['pɪktʃərz] ?
What happened to one of Rubens's pictures ?
什么 发生 到 一 的 鲁本斯的 图片 ?

鲁本斯的一幅画作发生了什么事?

[huː] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ə'gen] ?
Who painted it over again ?
WHO 绘 它 超过 再次 ?

谁又重新粉刷了一遍?

[waɪ] [dɪd] ['ruːbənz] [nɑːt] [skoʊld] [hɪm; ɪm] ?
Why did Rubens not scold him ?
为什么 做过 鲁本斯 不是 骂 他 ?

鲁本斯为什么没有责骂他?

[wʌt] [dɪd] [sɜːr] ['æntəni] [væn] ['daɪk] [laɪk] [tuː; tə] [peɪnt] [best] ?
What did Sir Anthony Van Dyck like to paint best ?
什么 做过 先生 安东尼 范 戴克 喜欢 到 画 最好的 ?

安东尼·范·戴克爵士最喜欢画什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lʌvd] ['tʃɪldrən] ?
What makes you think he must have loved children ?
什么 制作 你 思考 他 必须 有 喜爱 孩子们 ?

你凭什么认为他一定喜欢孩子?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [s'kæmps]
FOUR LITTLE SCAMPS
四 小的 流浪者

四个小营地

[ɑːr; ər] [wiː; wi]
ARE WE
是 我们

我们是

['ɑːrtɪst] : ['dʒuːljəs]['ædəm] (ăd´´ăm) .
Artist : Julius Adam (ăd´´ăm) .
艺术家 : 尤利乌斯 亚当 (ăd´´ăm) .

艺术家：Julius Adam（ăd´´ăm）。

['bɜːrθpleɪs] : [ˌʌn'noʊn] .
Birthplace : Unknown .
出生地 : 未知 .

出生地：不详。

[deɪts] : [ˌʌn'noʊn] .
Dates : Unknown .
日期 : 未知 .

日期：未知。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪk]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ?
How many of you like little kittens ?
如何 许多 的 你 喜欢 小的 小猫 ?

你们当中有多少人喜欢小猫咪?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɪti] [æt; ət] [hoʊm] ?
How many have a kitty at home ?
如何 许多 有 一个 猫咪 在 家 ?

有多少人家里养猫?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ['duːɪŋ] ?
What are these little kittens doing ?
什么 是 这些 小的 小猫 正在做 ?

这些小猫咪在做什么?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
Where do you think they are ?
在哪里 做 你 思考 他们 是 ?

你觉得他们会在哪里?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [wel] [fed] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] ?
What makes you think they are all well fed and cared for ?
什么 制作 你 思考 他们 是 全部出色地美联储 和 关心 为了 ?

你凭什么认为它们都吃得很好、得到了很好的照顾?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːr] ?
What is the color of their fur ?
什么 是 这 颜色 的 他们的 毛皮 ?

它们的毛是什么颜色的?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

故事图画讲述。第一册(Stories Pictures Tell. Book 1)
第2/3页

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊk] ['hæpi] ?
How many of them look happy ?
如何 许多 的 他们 看 快乐的 ?

他们当中有多少人看起来很开心?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ?
How many have a ribbon around the neck ?
如何 许多 有 一个 丝带 大约 这 脖子 ?

有多少人脖子上系着丝带?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] ?
What do you suppose these little kittens have been doing ?
什么 做 你 认为 这些 小的 小猫 有 到过 正在做 ?

你觉得这些小猫咪都做了些什么呢?

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [juː; jʊ] [tʃuːz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][pet] ?
Which one would you choose for your pet ?
哪个 一 会 你 选择 为了 你的 宠物 ?

你会选择哪一种给你的宠物?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['kɪtnz] ?
Do you think this is a good picture of kittens ?
做 你 思考 这 是 一个 好的 图片 的 小猫 ?

你觉得这张小猫的照片拍得好吗?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你为什么这么认为?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [fɔːr] ['lɪt(ə)l][s'kæmps][ɑːr; ər][wiː; wi] " ?
Why do you suppose it is called " Four Little Scamps Are We " ?
为什么 做 你 认为 它 是 称为 " 四 小的 流浪者 是 我们 " ?

你觉得它为什么叫《我们是四个小淘气》?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['mɪstər] . ['ædəm] , [huː] [hæd; həd] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [dʒʌst] [laɪk] [ðiːz] .
Once there was a man named Mr . Adam , who had four little kittens just like these .
一次 那里 曾是 一个 男人 命名 先生 . 亚当 , WHO 有 四 小的 小猫 只是 喜欢 这些 .

从前有个名叫亚当先生的人，他养了四只小猫，和这些小猫一模一样。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]

He	liked	to	watch	them	play	,	and	they	loved	him	because	he	was
他	喜欢	到	手表	他们	玩	,	和	他们	喜爱	他	因为	他	曾是

[soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

so	kind	to	them	.
所以	种类	到	他们	.

他喜欢看他们玩耍，他们也很喜欢他，因为他对他们非常友善。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][faʊnd][ˌaɪ 'tiː]['veri][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kiːp] [stɪl] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf]

He	must	have	found	it	very	hard	to	make	them	keep	still	long	enough
他	必须	有	成立	它	非常	难的	到	制作	他们	保持	仍然	长的	足够的

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][peɪnt][ðer; ðər]['pɪktʃərz] .

for	him	to	paint	their	pictures	.
为了	他	到	画	他们的	图片	.

他一定觉得很难让他们保持静止足够长的时间让他画下他们的肖像。

['prɑːbəbli][hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [glæs] [keɪdʒ][wɪð; wɪθ]['waɪər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] ,

Probably	he	put	them	in	a	large	glass	cage	with	wire	over	the	top	,
大概	他	放	他们	在	一个	大的	玻璃	笼	和	金属丝	超过	这	顶部	,

他可能把它们放在一个顶部用铁丝网罩住的大玻璃笼子里。

[æz; əz][soʊ] ['meni] ['peɪntəz] [ʌv; əv][kæts][hæv; həv] [dʌn] .

as	so	many	painters	of	cats	have	done	.
作为	所以	许多	画家	的	猫	有	完毕	.

就像许多画猫的画家所做的那样。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[ðə; ði]['waɪər][wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][soʊ][ðə; ði] ['kɪtnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er]

The	wire	was	placed	over	the	top	so	the	kittens	could	have	plenty	of	air
这	金属丝	曾是	放置	超过	这	顶部	所以	这	小猫	可以	有	很多	的	空气

.

:

.

上面盖了一层铁丝，这样小猫们就能呼吸到充足的空气。

['sʌmtaɪmz] ['mɪstər] . ['ædəm] [wʊd] [drɑːp][ə; eɪ][bɔːl][ɔːr] [strɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['waɪər]['ɪntuː]

Sometimes	Mr	.	Adam	would	drop	a	ball	or	string	down	through	the	wire	into
有时	先生	.	亚当	会	降低	一个	球	或者	细绳	向下	通过	这	金属丝	进入

[ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪtnz] .

the	cage	and	play	with	the	kittens	.
这	笼	和	玩	和	这	小猫	.

有时亚当先生会把球或绳子从铁丝网里扔进笼子里，和小猫们玩耍。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm]

The	sides	of	the	cage	were	made	of	glass	so	that	he	could	watch	them
这	侧面	的	这	笼	是	制成	的	玻璃	所以	那	他	可以	手表	他们

[waɪl] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ,

while	he	painted	,
尽管	他	绘	,

笼子的侧面是玻璃的，这样他就可以一边作画一边看着他们。

[noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] .

no	matter	in	what	part	of	the	cage	they	might	be	.
不	事情	在	什么	部分	的	这	笼	他们	可能	是	.

无论它们身处笼子的哪个角落。

[pər'hæps] [ðiːz] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hæv; həv][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn][rɑːmp] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] .

Perhaps	**these**	**four**	**little**	**kittens**	**have**	**just**	**had**	**a**	**fine**	**romp**	**through**	**the**	**house**	**.**
也许	这些	四	小的	小猫	有	只是	有	一个	美好的	欢蹦乱跳	通过	这	房子	.

或许这四只小猫刚刚在屋里尽情玩耍了一番。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['brekfəst] ?

What	**do**	**you**	**suppose**	**they**	**had**	**for**	**breakfast**	**?**
什么	做	你	认为	他们	有	为了	早餐	?

你觉得他们早餐吃了什么?

['prɑːbəbli][ə; eɪ] ['sɔːsər] [fʊl] [ʌv; əv][mɪlk] , [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [laɪk] [best] .

Probably	**a**	**saucer**	**full**	**of**	**milk**	**,**	**which**	**is**	**just**	**what**	**little**	**kittens**	**like**	**best**	**.**
大概	一个	碟子	满的	的	牛奶	,	哪个	是	只是	什么	小的	小猫	喜欢	最好的	.

可能是一碟牛奶，那正是小猫咪最喜欢的。

['mɪstər] . ['ædəm][hæz; həz]['faɪnəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːr] ['roʊgɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz]

Mr	**.**	**Adam**	**has**	**finally**	**succeeded**	**in**	**chasing**	**his**	**four**	**roguish**	**little**	**kittens**
先生	.	亚当	有	最后	成功了	在	追逐	他的	四	调皮	小的	小猫

['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .

into	**the**	**cage**	**.**
进入	这	笼	.

亚当先生终于成功地把四只调皮的小猫咪赶进了笼子里。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][maɪnd] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] ,

They	**do**	**not**	**mind**	**staying**	**in**	**the**	**cage**	**to**	**please**	**him**	**,**
他们	做	不是	头脑	入住	在	这	笼	到	请	他	,

为了取悦他，他们不介意待在笼子里。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][tɔːk][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][pleɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

for	**they**	**like**	**to**	**have**	**him**	**talk**	**to**	**them**	**and**	**play**	**with**	**them**	**.**
为了	他们	喜欢	到	有	他	讲话	到	他们	和	玩	和	他们	.

因为他们喜欢他跟他们说话，跟他们一起玩。

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [lʊk] [ðer; ðər] ['veri] [best][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

They	**try**	**to**	**look**	**their**	**very**	**best**	**for**	**him**	**,**
他们	尝试	到	看	他们的	非常	最好的	为了	他	,

她们努力以最好的形象出现在他面前。

[ænd; ənd] ['wʌndər] [wɪtʃ] [wʌn][hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ʌp][fɜːrst] .

and	**wonder**	**which**	**one**	**he**	**will**	**take**	**up**	**first**	**.**
和	想知道	哪个	一	他	将要	拿	向上	第一的	.

不知道他会先选择哪一个。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][mʌst; məst][laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][pet][ðem; ðəm] .

Sometimes	**he**	**must**	**like**	**to**	**take**	**them**	**up**	**in**	**his**	**arms**	**and**	**pet**	**them**	**.**
有时	他	必须	喜欢	到	拿	他们	向上	在	他的	武器	和	宠物	他们	.

他有时一定很喜欢把它们抱起来抚摸。

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][jʊr; jər][ɑːrmz] ?

Which	**one**	**would**	**you**	**like**	**to**	**take**	**in**	**your**	**arms**	**?**
哪个	一	会	你	喜欢	到	拿	在	你的	武器	?

你想把哪一个抱在怀里?

[ðiːz] [fɔːr] ['prɪti] ['kɪtnz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['hæpi] ,

These	**four**	**pretty**	**kittens**	**must**	**be**	**very**	**happy**	**,**
这些	四	漂亮的	小猫	必须	是	非常	快乐的	,

这四只漂亮的小猫咪一定非常开心。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

for	**they**	**look**	**as**	**if**	**they**	**were**	**well**	**cared**	**for**	**.**
为了	他们	看	作为	如果	他们	是	出色地	关心	为了	.

它们看起来好像得到了很好的照顾。

[ðæt] [fɜːrst]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n][æt; ət][ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [siːmz] ['hæpi] .

That	first	little	kitten	at	the	left	-	hand	side	of	the	picture	seems	happy	.
那	第一的	小的	小猫	在	这	左边	-	手	边	的	这	图片	似乎	快乐的	.

图片左侧第一只小猫看起来很开心。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['pɜːrɪŋ] .

We	suspect	she	is	purring	.
我们	怀疑	她	是	呼噜声	.

我们怀疑她是在发出呼噜声。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [lets] [ˌjuː 'es] [noʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hæpi] ,

That	is	the	way	she	lets	us	know	she	is	happy	,
那	是	这	方式	她	让我们	我们	知道	她	是	快乐的	,

这是她表达快乐的方式。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃɪldrən] [sɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hæpi] .

just	as	children	sing	when	they	are	happy	.
只是	作为	孩子们	唱歌	什么时候	他们	是	快乐的	.

就像孩子们高兴时会唱歌一样。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][laɪ][ɪn][jʊr; jər][læp][ænd; ənd][let][juː; jʊ][pet][hɜːr; hər] .

I	am	sure	she	would	like	to	lie	in	your	lap	and	let	you	pet	her	.
我	是	当然	她	会	喜欢	到	说谎	在	你的	膝	和	让	你	宠物	她	.

我相信她很乐意躺在你的腿上，让你抚摸她。

[ʃiː; ʃi][hoʊldz]

She	holds
她	持有

她拿着

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[hɜːr; hər] [hed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [braɪt] [aɪz] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] ,

her	head	a	little	to	one	side	,	and	her	bright	eyes	seem	to	say	,
她	头	一个	小的	到	一	边	,	和	她	明亮的	眼睛	似乎	到	说	,

她头微微歪向一边，明亮的眼睛似乎在说：

" [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][aɪm][spraɪ] .

"	I	may	be	little	,	but	I'm	spry	.
"	我	可能	是	小的	,	但	我是	轻快	.

"我个子虽小，但身手敏捷。"

[dʒʌst][roʊl][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l] [tɔːrd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [siː] .

Just	roll	a	marble	toward	me	,	and	see	.
只是	卷	一个	大理石	朝向	我	,	和	看	.

你只要把一颗弹珠滚向我，看看就知道了。

" [fɔːr] ['lɪt(ə)l][s'kæmps][ɑːr; ər][wiː; wi]

"	Four	Little	Scamps	Are	We
"	四	小的	流浪者	是	我们

《我们四个小淘气》

[haʊ] ['veri] [waɪz][ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [lʊks] !

How	very	wise	the	second	little	kitten	looks	!
如何	非常	明智的	这	第二	小的	小猫	看起来	!

第二只小猫看起来真聪明!

[pər'hæps][ʃiː; ʃi][ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [waɪt] ['kɑːlər][ænd; ənd] [kʌfs] .

Perhaps	she	is	proud	of	her	white	collar	and	cuffs	.
也许	她	是	自豪的	的	她	白色的	衣领	和	袖口	.

或许她为自己的白色领子和袖口感到自豪。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi] [ki:ps] [ðem; ðəm][naɪs][ænd; ənd] [kli:n] .

I	am	sure	she	keeps	them	nice	and	clean	.
我	是	当然	她	保持	他们	好的	和	干净的	.

我相信她一定把它们收拾得很干净整洁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['beɪbi][ʃi:; ʃi][ɪz] , [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['θɔ:tf(ə)l] !

Such	a	baby	she	is	,	to	be	so	thoughtful	!
这样的	一个	婴儿	她	是	,	到	是	所以	周到	!

她真是个小宝宝，这么懂事!

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][laɪks][tu:; tə][pleɪ] , [tu:] , [noʊ] [daʊt] .

But	she	likes	to	play	,	too	,	no	doubt	.
但	她	点赞	到	玩	,	也	,	不	怀疑	.

但毫无疑问，她也喜欢玩。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?

What	do	you	suppose	she	is	thinking	about	?
什么	做	你	认为	她	是	思维	关于	?

你觉得她在想什么?

['meɪbi] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs] , [sɔ:ft] [red] [bɔ:l][ɪn][ə; eɪ]['bæskɪt][ɪn][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ru:m] ,

Maybe	she	is	thinking	of	a	nice	,	soft	red	ball	in	a	basket	in	the	sewing	room	,
或许	她	是	思维	的	一个	好的	,	柔软的	红色的	球	在	一个	篮子	在	这	缝纫	房间	,

也许她正在想着缝纫室篮子里那个漂亮柔软的红色小球。

[ænd; ənd]['æftər][hɜ:r; hər] ['pɪktʃər] [ɪz] ['peɪntɪd] [pər'hæps][ʃi:; ʃi] [mi:nz] [tu:; tə][get] [ðæt] [bɔ:l][ænd; ənd]

and	after	her	picture	is	painted	perhaps	she	means	to	get	that	ball	and
和	后	她	图片	是	绘	也许	她	方法	到	得到	那	球	和

[sər'praɪz][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɪtnz] .

surprise	the	other	kittens	.
惊喜	这	其他	小猫	.

画完画之后，她或许打算去拿那个球，给其他小猫一个惊喜。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l][roʊl]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

Then	they	will	all	roll	over	and	over	on	the	floor	with	it	.
然后	他们	将要	全部	卷	超过	和	超过	在	这	地面	和	它	.

然后他们会抱着它在地板上翻滚。

[ɔ:r] ['meɪbi] [ðə; ði]

Or	maybe	the
或者	或许	这

或许是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

['mæmə] [kæt][hæz; həz][toʊld][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi] [wɪl] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [maʊs] .

mamma	cat	has	told	her	she	will	show	her	how	to	catch	a	mouse	.
妈妈	猫	有	讲述	她	她	将要	展示	她	如何	到	抓住	一个	老鼠	.

猫妈妈告诉她，她要教她怎么捉老鼠。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] ['veri] ['kwaɪət] [ðen] , [ɔ:r][ðə; ði] [maʊs] [wɪl] [hɪr] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

She	will	need	to	keep	very	quiet	then	,	or	the	mouse	will	hear	and	run	away	.
她	将要	需要	到	保持	非常	安静的	然后	,	或者	这	老鼠	将要	听到	和	跑步	离开	.

她那时必须保持非常安静，否则老鼠会听到声音并逃走。

[ðə; ði][θɜ:rd]['lɪt(ə)l] ['kɪti] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l] [waɪt] .

The	third	little	kitty	is	almost	all	white	.
这	第三	小的	猫咪	是	几乎	全部	白色的	.

第三只小猫几乎全身都是白色的。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][bɜːrd] .

She	looks	as	if	she	saw	a	bird	.
她	看起来	作为	如果	她	锯	一个	鸟	.

她看起来像是看到了鸟。

[wiː; wi][hoʊp][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['kɪti] [æz; əz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr] ['prɪti]

We	hope	she	is	not	such	a	naughty	kitty	as	to	try	to	catch	our	pretty
我们	希望	她	是	不是	这样的	一个	淘气	猫咪	作为	到	尝试	到	抓住	我们的	漂亮的

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

我们希望她不是那种淘气的小猫咪，不会试图捕捉我们漂亮的鸟儿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['mɪstər] . ['ædəm] [wɪl] [nɑːt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][duː] [ðæt] , [ænd; ənd] [wɪl] [tiːtʃ]

I	am	sure	Mr	.	Adam	will	not	want	her	to	do	that	,	and	will	teach
我	是	当然	先生	.	亚当	将要	不是	想	她	到	做	那	,	和	将要	教

[hɜːr; hər] ['betər] .

her	better	.
她	更好的	.

我相信亚当先生不会希望她这样做，他会好好教导她。

[bʌt; bət] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][flai][ʃiː; ʃi] [siːz] ,

But	,	do	you	know	,	I	believe	it	is	a	fly	she	sees	,
但	,	做	你	知道	,	我	相信	它	是	一个	飞	她	看到	,

但是，你知道吗，我认为她看到的是一只苍蝇。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kætʃ] [ðæt] .

and	I	hope	she	will	catch	that	.
和	我	希望	她	将要	抓住	那	.

我希望她能注意到这一点。

[ʃiː; ʃi] ['ʃʊrli] [dʌz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [krautʃiz]

She	surely	does	look	as	if	she	were	planning	some	mischief	as	she	crouches
她	一定	做	看	作为	如果	她	是	规划	一些	恶作剧	作为	她	蹲伏

[ðer; ðər] ['redi] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

there	ready	for	anything	.
那里	准备好	为了	任何事物	.

她蹲在那里，一副随时准备搞恶作剧的样子，确实很有气势。

[ðə; ði][læst]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][seɪ] , " [oʊ] , [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['prɪti] ['rɪbən] !

The	last	little	kitten	seems	to	say	,	"	Oh	,	look	at	my	pretty	ribbon	!
这	最后的	小的	小猫	似乎	到	说	,	"	哦	,	看	在	我的	漂亮的	丝带	!

最后那只小猫咪好像在说："哦，看我漂亮的丝带！"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [werz] [ə; eɪ] ['rɪbən] !

I	am	the	only	one	of	us	that	wears	a	ribbon	!
我	是	这	仅有的	一	的	我们	那	穿着	一个	丝带	!

我们当中只有我一个人戴着丝带!

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][faɪn] ?

Is	it	not	fine	?
是	它	不是	美好的	?

难道这样不好吗?

" [noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][hoʊldz][hɪz; ɪz] [hed] [soʊ] [haɪ] !

"	No	wonder	he	holds	his	head	so	high	!
"	不	想知道	他	持有	他的	头	所以	高的	!

难怪他如此昂首挺胸!

[hɪz; ɪz][fɜːr][ɪz] [straɪpt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪgər]['kɪt(ə)n] .

His	fur	is	striped	,	and	he	looks	like	a	little	tiger	kitten	.
他的	毛皮	是	有条纹的	,	和	他	看起来	喜欢	一个	小的	老虎	小猫	.

他的皮毛上有条纹，看起来像一只小老虎。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] [ɪrz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [kæts] [hɪr] [ænd; ənd] [siː]

With	such	bright	eyes	and	such	sharp	ears	it	is	no	wonder	cats	hear	and	see
和	这样的	明亮的	眼睛	和	这样的	锋利的	耳朵	它	是	不	想知道	猫	听到	和	看

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][maɪs] [ðæt] [goʊ] [əˈbaʊt] [soʊ][ˈkwaɪətli] .

the	little	mice	that	go	about	so	quietly	.
这	小的	小鼠	那	去	关于	所以	悄悄	.

猫咪拥有明亮的眼睛和敏锐的耳朵，难怪它们能听到和看到那些悄无声息的小老鼠。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ə; eɪ][kæt][hæz; həz] [ˈwɪskərz] ?

Do	you	know	why	a	cat	has	whiskers	?
做	你	知道	为什么	一个	猫	有	胡须	?

你知道猫为什么有胡须吗?

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪskərz] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [ðə; ði][ˈwaɪdɪst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

They	say	that	the	whiskers	are	always	as	wide	as	the	widest	part	of	the
他们	说	那	这	胡须	是	总是	作为	宽的	作为	这	最宽	部分	的	这

['kæts]['bɑːdi] ,

cat's	body	,
猫的	身体	,

他们说，猫的胡须宽度总是和猫身体最宽的部分一样宽。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [fens] ,

so	that	when	she	wants	to	go	through	a	hole	in	the	fence	,
所以	那	什么时候	她	想要	到	去	通过	一个	洞	在	这	栅栏	,

所以当她想穿过栅栏上的洞时，

[ɔːr] [θruː] ['eni] ['næroʊ] [pleɪs] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [tel] ['weðər] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] .

or	through	any	narrow	place	,	she	can	tell	whether	the	opening	is	large	enough	.
或者	通过	任何	狭窄的	地方	,	她	能	告诉	无论	这	开幕	是	大的	足够的	.

或者通过任何狭窄的地方，她都能判断出开口是否足够大。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['wɪskərz] [dʒʌst] [tʌtʃ] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][goʊ] [θruː] [ɔːl] [raɪt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

If	her	whiskers	just	touch	,	she	can	go	through	all	right	;	but	if	they	are
如果	她	胡须	只是	触碰	,	她	能	去	通过	全部	正确的	;	但	如果	他们	是

[pʊʃt] [bæk] ,

pushed	back	,
推动	后退	,

如果她的胡须只是轻轻碰在一起，她就能顺利通过；但如果胡须被推开，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][traɪ] ,

then	it	is	of	no	use	for	her	to	try	,
然后	它	是	的	不	使用	为了	她	到	尝试	,

那么她尝试也是徒劳的。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] .

for	there	will	not	be	room	enough	to	pass	.
为了	那里	将要	不是	是	房间	足够的	到	经过	.

因为没有足够的空间通行。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] - [aɪz] ?

Have	you	ever	noticed	the	color	of	little	kittens	'	eyes	?
有	你	曾经	注意到	这	颜色	的	小的	小猫	-	眼睛	?

你有没有注意过小猫咪的眼睛是什么颜色?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [bluː] [wen] [ðə; ði] ['kɪtnz] [ɑːr; ər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

They	are	nearly	always	blue	when	the	kittens	are	very	little	,
他们	是	几乎	总是	蓝色的	什么时候	这	小猫	是	非常	小的	,

小猫很小的时候，它们的毛几乎都是蓝色的。

[bʌt; bət][tɜːrn] ['jeloʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ]['oʊldər] .

but	turn	yellow	as	they	grow	older	.
但	转动	黄色的	作为	他们	生长	老	.

但随着年龄增长会变黄。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər]['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊərz] ,

Their	eyes	are	very	different	from	ours	,
他们的	眼睛	是	非常	不同的	从	我们的	,

他们的眼睛和我们很不一样，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

for	they	can	see	in	the	dark	as	well	as	in	the	daytime	.
为了	他们	能	看	在	这	黑暗的	作为	出色地	作为	在	这	白天	.

因为它们在黑暗中也能视物，就像在白天一样。

[wʌt] [sɔːft]['lɪt(ə)l] ['kuʃənz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] !

What	soft	little	cushions	they	have	on	their	feet	!
什么	柔软的	小的	靠垫	他们	有	在	他们的	脚	!

它们脚上的小脚垫真柔软啊!

[noʊ]['wʌndər] [ðeɪ] [kæn; kən][goʊ][ə'baʊt][soʊ]['kwaɪətli] .

No	wonder	they	can	go	about	so	quietly	.
不	想知道	他们	能	去	关于	所以	悄悄	.

难怪他们能如此悄无声息地行动。

[wen] [ðeɪ] [laɪk][juː; jʊ] , [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [klɔːz] ['hɪd(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['kuʃənz] ,

When	they	like	you	,	they	keep	their	claws	hidden	in	those	cushions	,
什么时候	他们	喜欢	你	,	他们	保持	他们的	爪子	隐	在	那些	靠垫	,

当它们喜欢你的时候，就会把爪子藏在那些靠垫里。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [skrætʃ] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	so	they	do	not	scratch	when	they	play	with	you	.
和	所以	他们	做	不是	划痕	什么时候	他们	玩	和	你	.

所以它们和你玩耍时不会抓伤你。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [wɑːtʃ] [ə; eɪ][kæt] ['ʃɑːrpən] [hɜːr; hər] [klɔːz] ?

Did	you	ever	watch	a	cat	sharpen	her	claws	?
做过	你	曾经	手表	一个	猫	锐化	她	爪子	?

你有没有观察过猫磨爪子?

[ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʃɑːpənz] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

She	usually	sharpens	them	on	the	trunk	of	a	tree	,
她	通常	磨利	他们	在	这	树干	的	一个	树	,

她通常在树干上磨刀。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] ['ʃɑːrpən] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['kɑːrpɪt][ɔːr] [rʌg] .

but	sometimes	she	likes	to	sharpen	them	on	the	carpet	or	rug	.
但	有时	她	点赞	到	锐化	他们	在	这	地毯	或者	小地毯	.

但有时她喜欢在地毯或毛毯上磨刀。

[jʊr; jər] ['mæmə] [dʌz] [nɑːt][laɪk] [ðæt] .

Your	mamma	does	not	like	that	.
你的	妈妈	做	不是	喜欢	那	.

你妈妈不喜欢那样。

['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hæv; həv]['veri] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːz]

Even	little	kittens	have	very	sharp	teeth	and	claws	,	and	if	you	tease
甚至	小的	小猫	有	非常	锋利的	牙齿	和	爪子	,	和	如果	你	逗

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

即使是小猫咪也有非常锋利的牙齿和爪子，如果你戏弄它们，

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd] , [ðeɪ] [baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] .

or	they	are	afraid	,	they	bite	and	scratch	.
或者	他们	是	害怕的	,	他们	咬	和	划痕	.

或者它们害怕，所以会咬人抓人。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [tiːzd] [ɔːr][felt] [krɔːs] ,

These	little	kittens	look	as	if	they	had	never	been	teased	or	felt	cross	,
这些	小的	小猫	看	作为	如果	他们	有	绝不	到过	戏弄	或者	毛毡	叉	,

这些小猫看起来好像从未被戏弄过，也从未生气过。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][tuː; tə][pet][ðem; ðəm] .

and	we	would	not	be	a	bit	afraid	to	pet	them	.
和	我们	会	不是	是	一个	少量	害怕的	到	宠物	他们	.

我们一点也不害怕抚摸它们。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['mɪstər] . ['ædəm][pʊt] [ðiːz] ['kɪtnz] [wen] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][peɪnt]

Where	do	you	suppose	Mr	.	Adam	put	these	kittens	when	he	wanted	to	paint
在哪里	做	你	认为	先生	.	亚当	放	这些	小猫	什么时候	他	通缉	到	画

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

你觉得亚当先生想画这些小猫的时候，把它们放在哪里了?

[waɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [keɪdʒ] ?

Why	put	them	in	a	glass	cage	?
为什么	放	他们	在	一个	玻璃	笼	?

为什么要把它们关在玻璃笼子里?

[waɪ] [hæv; həv]['waɪər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] ?

Why	have	wire	over	the	top	?
为什么	有	金属丝	超过	这	顶部	?

为什么要在上面加铁丝?

[waɪ] [duː][ðə; ði] ['kɪtnz] [laɪk][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ?

Why	do	the	kittens	like	to	stay	in	the	cage	?
为什么	做	这	小猫	喜欢	到	停留	在	这	笼	?

为什么小猫喜欢待在笼子里?

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtnz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rɪbən] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] ?

Which	of	the	kittens	has	a	ribbon	around	the	neck	?
哪个	的	这	小猫	有	一个	丝带	大约	这	脖子	?

哪只小猫脖子上系着丝带?

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] ?

How	does	he	seem	to	feel	?
如何	做	他	似乎	到	感觉	?

他看起来感觉如何?

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][nekst]['kɪt(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt][tuː; tə][duː] ?

What	does	the	next	kitten	seem	to	be	about	to	do	?
什么	做	这	下一个	小猫	似乎	到	是	关于	到	做	?

接下来这只小猫看起来要做什么呢?

[wʌt] ['kʌlər][ɪz][ʃiː; ʃi] ?

What	color	is	she	?
什么	颜色	是	她	?

她是什么颜色的?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][nekst]
What is the next
什么 是 这 下一个

接下来是什么?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] ['duːɪŋ] ?
little kitten doing ?
小的 小猫 正在做 ?

小猫咪在干什么?

[haʊ] [dʌz] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hæpi] ?
How does a kitten tell us that she is happy ?
如何 做 一个 小猫 告诉 我们 那 她 是 快乐的 ?

小猫咪是如何表达它开心的呢?

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ][kæt][hæv; həv] ['wɪskərz] ?
Why does a cat have whiskers ?
为什么 做 一个 猫 有 胡须 ?

为什么猫有胡须?

[haʊ] [duː][ə; eɪ]['kæts] [aɪz] ['dɪfər] [frʌm; frəm]['aʊərz] ?
How do a cat's eyes differ from ours ?
如何 做 一个 猫的 眼睛 不同 从 我们的 ?

猫的眼睛和我们人类的眼睛有什么不同?

[wʌt] [hæv; həv][kæts][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ðæt] [help][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɔːk] ['kwaɪətli] ?
What have cats on their feet that help them to walk quietly ?
什么 有 猫 在 他们的 脚 那 帮助 他们 到 走 悄悄 ?

猫的脚上有什么东西能帮助它们安静地行走?

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɑːr; ər][ðer; ðər] [klɔːz] ?
Of what use are their claws ?
的 什么 使用 是 他们的 爪子 ?

它们的爪子有什么用?

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ][kæt][duː] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]['æŋgri] ?
What does a cat do when she is angry ?
什么 做 一个 猫 做 什么时候 她 是 生气的 ?

猫生气的时候会做什么?

[haʊ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['ʃɑːrpən] [hɜːr; hər] [klɔːz] ?
How does she sharpen her claws ?
如何 做 她 锐化 她 爪子 ?

她是如何磨利爪子的?

[wʌt] [dʌz] [ʃiː; ʃi][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] [juː; jʊ] ?
What does she do with them if she likes you ?
什么 做 她 做 和 他们 如果 她 点赞 你 ?

如果她喜欢你，她会怎么处理它们?

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] : [ə'laʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [tɔːk] ['friːli] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɪtnz] [æt; ət][hoʊm] .
To the Teacher : Allow the children to talk freely of their kittens at home .
到 这 老师 : 允许 这 孩子们 到 讲话 自由 的 他们的 小猫 在 家 .

致老师：允许孩子们在家里自由谈论他们的小猫。

[hæv; həv][ðem; ðəm] [drɔː] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːn][mə'nɪlə]['peɪpər] .
Have them draw a kitten with charcoal on manila paper .
有 他们 画 一个 小猫 和 木炭 在 马尼拉 纸 .

让他们用炭笔在马尼拉纸上画一只小猫。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mʌtʃ] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ðer; ðər] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['kwɪkənd] ,

Even	if	the	results	are	not	much	in	themselves	,	their	powers	of	observation	will	be	quickened	,
甚至	如果	这	结果	是	不是	很多	在	他们自己	,	他们的	权力	的	观察	将要	是	加速	,

即使结果本身并不显著，但他们的观察能力也会得到提升。

[æz; əz][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ʃoʊn] [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['drɔ:ɪŋ] [ɪz] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] .

as	is	always	shown	when	the	same	drawing	is	attempted	a	few	days	later	.
作为	是	总是	所示	什么时候	这	相同的	绘画	是	尝试过	一个	很少	天	之后	.

几天后再次尝试绘制同一幅画时，结果总是如此。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	story	of	the	artist	.
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['ædəm][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][kæts] ,

We	know	that	Mr	.	Adam	must	have	been	very	fond	of	cats	,
我们	知道	那	先生	.	亚当	必须	有	到过	非常	喜爱	的	猫	,

我们知道亚当先生一定非常喜欢猫。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] [soʊ] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

because	he	has	painted	so	many	pictures	of	them	;
因为	他	有	绘	所以	许多	图片	的	他们	;

因为他画过很多他们的画像；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɔ:l][wi:; wi] ['ri:əli] [du:] [noʊ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

but	that	is	all	we	really	do	know	of	him	.
但	那	是	全部	我们	真的	做	知道	的	他	.

但我们对他的了解也就仅限于此了。

[wʌn] [ə'θɔ:rəti] ['gɪvz] [ðə; ði][fɜ:rst] ['letər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][es] . ,

One	authority	gives	the	first	letter	of	his	name	as	S	.	,
一	权威	给予	这	第一的	信	的	他的	姓名	作为	S	.	,

有权威人士称他的名字首字母是S。

[ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜ:rθ][ænd; ənd] [deθ] [æz; əz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

the	dates	of	his	birth	and	death	as	1801	and	1867	,	and	his
这	日期	的	他的	出生	和	死亡	作为	-	和	-	,	和	他的

['bɜ:rθpleɪs] , ['ɪtəli] .

birthplace	,	Italy	.
出生地	,	意大利	.

他的出生日期和逝世日期分别为 1801 年和 1867 年，出生地为意大利。

[ə'nʌðər] [ə'θɔ:rəti] ['gɪvz] [ðə; ði] [seɪm] [deɪts] [bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['letər] [dʒeɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði]

Another	authority	gives	the	same	dates	but	the	initial	letter	J	.	and	the
其他	权威	给予	这	相同的	日期	但	这	最初的	信	J	.	和	这

['bɜ:rθpleɪs] , [fræns] .

birthplace	,	France	.
出生地	,	法国	.

另一权威人士给出了相同的日期，但首字母为 J，出生地为法国。

[ðə; ði] ['peintiŋz] [ɑ:r; ər] [saɪnd] [ti:] . [ɔ:r][dʒeɪ] . ['ædəm] ,

The	paintings	are	signed	T	.	or	J	.	Adam	,
这	绘画	是	签名	T	.	或者	J	.	亚当	,

这些画作的签名是T.或J. Adam。

[bʌt; bət][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæz; həz] [bɪn] [kept] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][laɪf] .

but	no	record	has	been	kept	of	the	artist's	life	.
但	不	记录	有	到过	保留	的	这	艺术家的	生活	.

但是，这位艺术家的生平没有任何记录。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
Questions about the artist .
问题 关于 这 艺术家 .

关于这位艺术家的问题。

[hu:] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Who painted this picture ?
WHO 绘 这 图片 ?

这幅画是谁画的?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [laɪkt] [kæts] ?
Why do you think he must have liked cats ?
为什么 做 你 思考 他 必须 有 喜欢 猫 ?

你觉得他为什么一定喜欢猫?

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer]
MADONNA OF THE CHAIR
麦当娜 的 这 椅子

主席麦当娜

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] : ['pɪti] ['pæləs] , ['flɔrəns] , ['ɪtəli] .
Original Picture : Pitti Palace , Florence , Italy .
原来的 图片 : 皮蒂 宫殿 , 佛罗伦萨 , 意大利 .

原图：意大利佛罗伦萨皮蒂宫。

['ɑ:rtɪst] : ['ræfeɪəl] ['sɑ:nˌzioʊ] (rä´´f [+a] - sän´´zyō) .
Artist : Raphael Sanzio (rä´´f [+a] ěl sän´´zyō) .
艺术家 : 拉斐尔 桑齐奥 (rä´´f [+a] - sän´´zyō) .

艺术家：Raphael Sanzio (rä´´f[+a] ěl sän´´zyō)。

['bɜ:rθpleɪs] : [ɜ:r'bi:noʊ] , ['ɪtəli] .
Birthplace : Urbino , Italy .
出生地 : 乌尔比诺 , 意大利 .

出生地：意大利乌尔比诺。

[deɪts] : [bɔ:rn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1483 ; died , 1520 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1483年出生；1520年去世。

['kwestʃənz] [tu:; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[hu:m] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Whom do you see in this picture ?
谁 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张照片里看到了谁?

[hu:] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ?
Who is sitting in the chair ?
WHO 是 坐着 在 这 椅子 ?

谁坐在椅子上?

[hu:] [li:nz] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [ni:] ?
Who leans against the mother's knee ?
WHO 倾斜 反对 这 母亲的 膝盖 ?

谁靠在母亲的膝盖上?

[wʌt] [ɪz][hiː; hi]['hoʊldɪŋ] ['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ?

What	**is**	**he**	**holding**	**under**	**his**	**arm**	**?**
什么	是	他	保持	在下面	他的	手臂	?

他腋下夹着的是什么?

[æt; ət] [huːm] [ɪz][hiː; hi] ['lʊkɪŋ] ?

At	**whom**	**is**	**he**	**looking**	**?**
在	谁	是	他	寻找	?

他在看谁?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði]['beɪbi] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**he**	**loves**	**the**	**baby**	**?**
为什么	做	你	思考	他	爱	这	婴儿	?

你觉得他为什么喜欢这个婴儿?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][ə; eɪ]['beɪbi] ['brʌðər] [æt; ət][hoʊm] ?

How	**many**	**have**	**a**	**baby**	**brother**	**at**	**home**	**?**
如何	许多	有	一个	婴儿	兄弟	在	家	?

家里有多少人有弟弟?

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] ['mʌðər] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ?

What	**has**	**the**	**mother**	**on**	**her**	**head**	**?**
什么	有	这	母亲	在	她	头	?

妈妈头上顶着的是什么?

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] ?

Around	**her**	**shoulders**	**?**
大约	她	肩膀	?

在她肩上?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][nɑːt] ['sɪtɪŋ] ['veri] [stɪl] ?

What	**makes**	**you**	**think**	**the**	**baby**	**is**	**not**	**sitting**	**very**	**still**	**?**
什么	制作	你	思考	这	婴儿	是	不是	坐着	非常	仍然	?

你为什么觉得宝宝坐得不太稳?

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld][mæn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz][bɜˈnɑːrdoʊ] [lɪvd] [ɔːl][ə'loʊn][ɪn]

A	**long**	**time**	**ago**	**a**	**good**	**old**	**man**	**whose**	**name**	**was**	**Bernardo**	**lived**	**all**	**alone**	**in**
一个	长的	时间	前	一个	好的	老的	男人	谁	姓名	曾是	贝尔纳多	居住地	全部	独自的	在

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

a	**little**	**house**	**in**	**the**	**woods**	**.**
一个	小的	房子	在	这	树林	.

很久以前，一位名叫贝尔纳多的善良老人独自一人住在森林里的一间小屋里。

[ɪf] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɔːr]['taɪərd] , [ɔːr] ['hʌŋgri] ,

If	**people**	**were**	**lost**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**or**	**tired**	**,**	**or**	**hungry**	**,**
如果	人们	是	丢失的	在	这	树林	,	或者	疲劳的	,	或者	饥饿的	,

如果人们在森林里迷路了，或者疲惫不堪，或者饥肠辘辘，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [help][ðem; ðəm] .

they	**always**	**came**	**to**	**him**	**and**	**he**	**would**	**help**	**them**	**.**
他们	总是	来了	到	他	和	他	会	帮助	他们	.

他们总是来找他，而他也会帮助他们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]

It	was	his	work	to	take	care	of	the	trees	and	see	that	only	the
它	曾是	他的	工作	到	拿	关心	的	这	树木	和	看	那	仅有的	这

['oʊldɪst][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst][wɜːr; wər][kʌt] [daʊn] .

oldest	and	largest	were	cut	down	.
最老	和	最大	是	切	向下	.

他的工作是照料树木，确保只砍伐最老、最大的树木。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][lɑːrdʒ][oʊk] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] [hiː; hi]['nevər] [wʊd] [let][ðə; ði][men] [kʌt] .

But	there	was	one	large	oak	near	his	house	he	never	would	let	the	men	cut	.
但	那里	曾是	一	大的	橡木	靠近	他的	房子	他	绝不	会	让	这	男人	切	.

但他家附近有一棵大橡树，他绝不会让那些人砍伐。

[ɪts] ['bræntʃɪz] [kept] [hɪz; ɪz] [haʊs] [kuːl] [ɪn] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃeɪd] ,

Its	branches	kept	his	house	cool	in	summer	with	their	shade	,
它是	分支	保留	他的	房子	凉爽的	在	夏天	和	他们的	阴影	,

它的枝叶在夏天为他的房子遮阴，使房子凉爽宜人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [ðeɪ] ['ʃeltərd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld]['waɪndz] .

and	in	the	winter	they	sheltered	it	from	the	bitter	cold	winds	.
和	在	这	冬天	他们	避难所	它	从	这	苦的	寒冷的	风	.

冬天，他们把它遮挡起来，免受凛冽寒风的侵袭。

[bɜ'nɑːrdoʊ] , ['lɪvɪŋ] [ɔːl][ə'loʊn][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə] , [juːst] [tuː; tə]

Bernardo	,	living	all	alone	and	with	no	one	to	talk	to	,	used	to
贝尔纳多	,	活的	全部	独自的	和	和	不	一	到	讲话	到	,	用过的	到

贝尔纳多独自一人生活，没有可以说话的人，他过去常常

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[tɔːk][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

talk	to	the	tree	.
讲话	到	这	树	.

跟树说话。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][oʊk] [wʊd] [nɑːd][ɪts] ['bræntʃɪz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'stʊd] ['evri] [wɜːrd] .

And	the	big	oak	would	nod	its	branches	as	if	it	understood	every	word	.
和	这	大的	橡木	会	点头	它是	分支	作为	如果	它	理解	每一个	单词	.

那棵大橡树会点头摆动枝干，仿佛听懂了每一个字。

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [juːst][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['bærəlz] .

All	the	trees	belonged	to	a	man	who	used	the	wood	to	make	barrels	.
全部	这	树木	属于	到	一个	男人	WHO	用过的	这	木头	到	制作	桶	.

这些树木都属于一个用木材制作木桶的人。

[hiː; hi] [meɪd] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['bærəlz] ,

He	made	hundreds	and	hundreds	of	barrels	,
他	制成	数百	和	数百	的	桶	,

他制作了成百上千个木桶，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [triːz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʊd] [ɪ'nʌf] ,

and	though	it	took	a	great	many	trees	to	give	him	wood	enough	,
和	尽管	它	采取	一个	伟大的	许多	树木	到	给	他	木头	足够的	,

虽然他需要砍伐大量的树木才能获得足够的木材，

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [sperd] [ðə; ði][oʊk] [triː] .

he	always	spared	the	oak	tree	.
他	总是	幸存	这	橡木	树	.

他总是饶恕那棵橡树。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðɪs] [mæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [triːz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] ['meri]

Sometimes	**when**	**this**	**man**	**came**	**out**	**to**	**see**	**about**	**his**	**trees**	**his**	**little**	**daughter**	**Mary**
有时	什么时候	这	男人	来了	出去	到	看	关于	他的	树木	他的	小的	女儿	玛丽

[keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

came	**with**	**him**	**.**
来了	和	他	.

有时，这位老人出来查看树木时，他的小女儿玛丽也会陪同他一起来。

[ænd; ənd] [soʊ] [bɜ'nɑːrdoʊ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['meri] [bɪ'keɪm] [greɪt] [frendz] .

And	**so**	**Bernardo**	**and**	**little**	**Mary**	**became**	**great**	**friends**	**.**
和	所以	贝尔纳多	和	小的	玛丽	成为	伟大的	朋友们	.

于是，贝尔纳多和小玛丽成了好朋友。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [tuː] [frendz] ,

In	**fact**	**,**	**the**	**old**	**man**	**said**	**he**	**had**	**only**	**two**	**friends**	**,**
在	事实	,	这	老的	男人	说	他	有	仅有的	二	朋友们	,

事实上，老人说他只有两个朋友。

[ðə; ðɪ] [oʊk] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [tɔːkt] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['meri] [huː] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

the	**oak**	**to**	**whom**	**he**	**talked**	**and**	**little**	**Mary**	**who**	**talked**	**to**	**him**	**.**
这	橡木	到	谁	他	谈话	和	小的	玛丽	WHO	谈话	到	他	.

他曾与橡树交谈，也曾与小玛丽交谈。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [stɔːrm] [ænd; ənd] [bɜ'nɑːrdoʊz] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʃʊk] [soʊ] [ɪn]

One	**day**	**there**	**was**	**a**	**dreadful**	**storm**	**and**	**Bernardo's**	**little**	**house**	**shook**	**so**	**in**
一	天	那里	曾是	一个	可怕	风暴	和	贝尔纳多的	小的	房子	摇晃	所以	在

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

the	**wind**	**that**	**he**	**was**	**afraid**	**to**	**stay**	**in**	**it**	**.**
这	风	那	他	曾是	害怕的	到	停留	在	它	.

有一天，一场可怕的暴风雨袭来，贝尔纳多的小房子在风中摇晃得厉害，他都不敢待在里面了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [oʊk] [triː] ,

He	**looked**	**at**	**the**	**oak**	**tree**	**,**
他	看起来	在	这	橡木	树	,

他望着那棵橡树，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪts]

and	**it**	**seemed**	**to**	**motion**	**to**	**him**	**and**	**tell**	**him**	**to**	**come**	**into**	**its**
和	它	似乎	到	运动	到	他	和	告诉	他	到	来	进入	它是

['bræntʃɪz] ,

branches	**,**
分支	,

它似乎在向他示意，让他到它的枝桠间来。

[wer] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

where	**he**	**would**	**be**	**safe**	**.**
在哪里	他	会	是	安全的	.

在那里他会很安全。

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [bred] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

So	**he**	**put**	**some**	**bread**	**in**	**his**	**pocket**	**,**
所以	他	放	一些	面包	在	他的	口袋	,

于是他把一些面包放进口袋里。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ] [stɔːrm] [wʊd] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ]

for	**he**	**knew**	**the**	**storm**	**would**	**last**	**a**	**long**	**time**	**,**	**and**	**climbed**	**up**	**into**	**the**
为了	他	知道	这	风暴	会	最后的	一个	长的	时间	,	和	攀登	向上	进入	这

[triː] .

tree	**.**
树	.

因为他知道暴风雨会持续很长时间，于是爬上了树。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][soʊ] , [tuː] , [fɔːr; fər] ['veri] [suːn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz]

It	was	a	good	thing	he	did	so	,	too	,	for	very	soon	his	house	was
它	曾是	一个	好的	事物	他	做过	所以	,	也	,	为了	非常	很快	他的	房子	曾是

[bloʊn] [daʊn] .

blown	down	.
吹	向下	.

幸好他这么做了，因为很快他的房子就被吹倒了。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][bɜːrdz]['ɔːlsoʊ][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm]

Hundreds	of	birds	also	hid	among	the	branches	of	the	big	tree	during	the	storm
数百	的	鸟类	还	隐藏	之中	这	分支	的	这	大的	树	期间	这	风暴

,

,

,

暴风雨期间，数百只鸟也躲藏在这棵大树的枝干间。

[wɪtʃ] ['læstɪd] [θriː] [deɪz] .

which	lasted	three	days	.
哪个	持续	三	天	.

持续了三天。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [mɔːr] [bred] [tuː; tə] [iːt] ,

The	old	man	wished	he	had	brought	more	bread	to	eat	,
这	老的	男人	希望	他	有	带来	更多的	面包	到	吃	,

老人后悔没多带些面包来吃。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][soʊ] [diːp] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [der] [liːv] [ðə; ði]

for	the	ground	was	covered	with	water	so	deep	he	did	not	dare	leave	the
为了	这	地面	曾是	涵盖	和	水	所以	深的	他	做过	不是	敢	离开	这

[triː] .

tree	.
树	.

因为地面被水淹没，水很深，他不敢离开树。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [stɑːrv] ,

Just	as	he	began	to	think	he	would	starve	,
只是	作为	他	开始	到	思考	他	会	饿死	,

正当他开始觉得他快要饿死了的时候，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['meri] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɑːðər] [keɪm] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər]

Mary	and	her	father	came	in	search	of	him	and	took	him	to	their
玛丽	和	她	父亲	来了	在	搜索	的	他	和	采取	他	到	他们的

[hoʊm] .

home	.
家	.

玛丽和她的父亲找到了他，并把他带回了家。

['lɪt(ə)l] ['meri] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

Little	Mary	had	been	thinking	of	him	all	the	time	,
小的	玛丽	有	到过	思维	的	他	全部	这	时间	,

小玛丽一直都在想着他。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	just	as	soon	as	they	could	they	had	come	for	him	.
和	只是	作为	很快	作为	他们	可以	他们	有	来	为了	他	.

他们一有机会就来把他带走了。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] , ['meri] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊk] , [hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

So	you	see	his	two	friends	,	Mary	and	the	oak	,	had	saved	his	life	,
所以	你	看	他的	二	朋友们	,	玛丽	和	这	橡木	,	有	已保存	他的	生活	,

所以你看，他的两个朋友，玛丽和那棵橡树，救了他的命。

[ænd; ənd][bɜˈnɑːrdoʊ] [lʌvd] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .

and	Bernardo	loved	them	more	than	ever	.
和	贝尔纳多	喜爱	他们	更多的	比	曾经	.

贝尔纳多比以往任何时候都更爱他们了。

[hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [hɪz; ɪz] [tuː] [gʊd] [frendz] [maɪt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membər]

He	prayed	that	in	some	way	his	two	good	friends	might	always	be	remembered
他	祈祷	那	在	一些	方式	他的	二	好的	朋友们	可能	总是	是	记得

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

他祈祷他的两位好友能够以某种方式永远被人们记住。

[mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer]

Madonna	of	the	Chair
麦当娜	的	这	椅子

椅子上的圣母

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['meni] ['jɪrz] ['æftər] , [bɜˈnɑːrdoʊ][daɪd] .

Many	years	after	,	Bernardo	died	.
许多	年	后	,	贝尔纳多	死亡	.

多年后，贝尔纳多去世了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][oʊk][wʌz; wəz][soʊ][oʊld][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl]['oʊvər]

By	that	time	the	oak	was	so	old	it	seemed	as	if	it	would	fall	over
经过	那	时间	这	橡木	曾是	所以	老的	它	似乎	作为	如果	它	会	落下	超过

[ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [triːz] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	break	the	other	trees	near	it	,
和	休息	这	其他	树木	靠近	它	,

那时那棵橡树已经非常老了，看起来随时都会倒下来，压断附近的树木。

[ɔːr] ['meɪbi] [hɜːrt] ['sʌmbɑːdi] .

or	maybe	hurt	somebody	.
或者	或许	伤害	某人	.

或者可能会伤害到别人。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd] ['mɛriːz] ['fɑːðər][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɪntuː][faɪn] [nuː]

So	it	was	cut	down	,	and	Mary's	father	had	it	made	into	fine	new
所以	它	曾是	切	向下	,	和	玛丽的	父亲	有	它	制成	进入	美好的	新的

['bærəlz] .

barrels	.
桶	.

于是，木头被砍伐下来，玛丽的父亲把它制成了精美的新木桶。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['meri] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] , [wʌz; wəz] ['mærid] ,

By	this	time	the	little	Mary	had	grown	up	,	was	married	,
经过	这	时间	这	小的	玛丽	有	生长	向上	,	曾是	已婚	,

这时，小玛丽已经长大成人，结婚了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [tuː] [faɪn] [bɔɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .

and	had	two	fine	boys	of	her	own	.
和	有	二	美好的	男孩们	的	她	自己的	.

她自己也生了两个优秀的儿子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][naɪs][bɪg] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hoʊm][wʌn][deɪ] ,

She	was	sitting	out	on	the	nice	big	porch	of	her	home	one	day	,
她	曾是	坐着	出去	在	这	好的	大的	门廊	的	她	家	一	天	,

有一天，她坐在自家宽敞漂亮的门廊上。

['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['beɪbi][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ,

holding	the	baby	in	her	arms	,
保持	这	婴儿	在	她	武器	,

她怀里抱着婴儿，

[wen] [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [wʌn]

when	the	older	boy	came	running	to	her	to	show	her	a	stick	which	one
什么时候	这	老	男生	来了	跑步	到	她	到	展示	她	一个	戳	哪个	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜkmən] [hæd; həd] [kaːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [krɔːs] .

of	the	workmen	had	carved	into	a	cross	.
的	这	工人	有	雕刻	进入	一个	叉	.

这时，大一点的男孩跑过来，向她展示一根工人雕刻成十字架的木棍。

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt][bʌt; bət]

And	who	should	happen	to	be	passing	the	house	at	that	very	moment	but
和	WHO	应该	发生	到	是	通过	这	房子	在	那	非常	片刻	但

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] ,

the	great	artist	,
这	伟大的	艺术家	,

而就在那一刻，恰巧路过这栋房子的正是那位伟大的艺术家。

['ræfeɪəl] .

Raphael	.
拉斐尔	.

拉斐尔。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['lʌvli] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

When	he	looked	up	and	saw	the	lovely	mother	and	her	children	,
什么时候	他	看起来	向上	和	锯	这	迷人的	母亲	和	她	孩子们	,

当他抬头看到那位慈爱的母亲和她的孩子们时，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .

he	thought	he	had	never	seen	anything	so	beautiful	.
他	想法	他	有	绝不	已见	任何事物	所以	美丽的	.

他觉得自己从未见过如此美丽的事物。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] ,

He	was	on	his	way	home	after	a	long	walk	,
他	曾是	在	他的	方式	家	后	一个	长的	走	,

他长途跋涉后正走在回家的路上。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv][hɪz; ɪz] [peɪnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	did	not	even	have	his	paints	with	him	.
和	做过	不是	甚至	有	他的	油漆	和	他	.

他甚至连颜料都没带。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['empti] ['bærəlz] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd] ['tʃuːzɪŋ] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][naɪs]

But	he	saw	the	empty	barrels	in	the	yard	,	and	choosing	one	with	a	nice
但	他	锯	这	空的	桶	在	这	院子	,	和	选择	一	和	一个	好的

[smuːð] [hed] ,

smooth	head	,
光滑的	头	,

但他看到了院子里的空桶，便挑了一个桶盖光滑漂亮的桶。

[hiː; hi] [druː] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] , [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['meri] [ænd; ənd]

he	drew	on	it	,	with	a	piece	of	charcoal	,	a	picture	of	Mary	and
他	画	在	它	,	和	一个	片	的	木炭	,	一个	图片	的	玛丽	和

[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

her	children	.
她	孩子们	.

他用一块木炭在上面画了一幅玛丽和她孩子的画像。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðɪs] [greɪt] ['pɪktʃər] .

He	took	the	drawing	home	with	him	and	painted	this	great	picture	.
他	采取	这	绘画	家	和	他	和	绘	这	伟大的	图片	.

他把这幅画带回家，并创作了这幅伟大的画作。

[soʊ][ðə; ði][oʊld]['mænz] [wɪʃ] [keɪm] [truː] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bærəl] [end] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][oʊk]

So	the	old	man's	wish	came	true	,	for	this	barrel	end	made	from	the	old	oak
所以	这	老的	男人的	希望	来了	真的	,	为了	这	桶	结尾	制成	从	这	老的	橡木

[triː] ,

tree	,
树	,

于是，老人的愿望实现了，因为这个桶尾是用那棵老橡树制成的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['meri] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

with	the	picture	of	Mary	and	her	children	upon	it	,	has	become
和	这	图片	的	玛丽	和	她	孩子们	之上	它	,	有	变得

['feɪməs] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

famous	over	all	the	world	.
著名的	超过	全部	这	世界	.

上面绘有圣母玛利亚和她的孩子们的画像，这幅画像已闻名于世。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [raʊnd] - [feɪst] , ['helθi] , ['hæpi] - ['lʊkɪŋ] ['beɪbi] , [held] [taɪt] [ɪn][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [klæsp]

Such	a	round	-	faced	,	healthy	,	happy	-	looking	baby	,	held	tight	in	the	loving	clasp
这样的	一个	圆形的	-	面对	,	健康	,	快乐的	-	寻找	婴儿	,	握住	紧的	在	这	爱	搭扣

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]

of	his
的	他的

多么圆脸、健康、快乐的宝宝，被他紧紧地抱在怀里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

['mʌðɚz] [strɔːŋ] [ɑːrmz] !

mother's	strong	arms	!
母亲的	强的	武器	!

母亲强壮的臂膀！

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ,

Perhaps	he	is	getting	tired	of	sitting	so	long	for	his	picture	,
也许	他	是	获得	疲劳的	的	坐着	所以	长的	为了	他的	图片	,

或许他已经厌倦了长时间坐着拍照。

[ænd; ənd]['wɒnts][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪz]['duːɪŋ] .

and	wants	to	go	down	and	see	what	the	artist	is	doing	.
和	想要	到	去	向下	和	看	什么	这	艺术家	是	正在做	.

他想下去看看这位艺术家在做什么。

[hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] ['lɪt(ə)l][ɑːrmz][ænd; ənd] [fiːt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['sɪtɪŋ] ['veri] [stɪl] .

His	chubby	little	arms	and	feet	make	us	think	he	is	not	sitting	very	still	.
他的	胖乎乎的	小的	武器	和	脚	制作	我们	思考	他	是	不是	坐着	非常	仍然	.

他胖乎乎的小胳膊和小脚让我们觉得他好像坐不住。

[hɪz; ɪz] ['lʌvli] ['mʌðər] [bendz] [hɜ:r; hər] [hed] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .

His	lovely	mother	bends	her	head	toward	him	.
他的	迷人的	母亲	弯曲	她	头	朝向	他	.

他慈爱的母亲向他低下头。

[hɜ:r; hər] [hed] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ʃɔ:l] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] ['ʃəuldəz] .

Her	head	is	covered	with	a	handkerchief	,	and	there	is	such	a	beautiful	shawl	around	her	shoulders	.
她	头	是	涵盖	和	一个	手帕	,	和	那里	是	这样的	一个	美丽的	披肩	大约	她	肩膀	.

她头上蒙着手帕，肩上披着一条漂亮的披肩。

[ðə; ði] ['oʊldər] [bɔɪ] [lʊks] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [swi:t] ['beɪbi] ['brʌðər] ,

The	older	boy	looks	with	love	and	adoration	at	his	sweet	baby	brother	,
这	老	男生	看起来	和	爱	和	崇拜	在	他的	甜的	婴儿	兄弟	,

哥哥满怀爱意和崇拜地看着他可爱的弟弟。

[hu:] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] .

who	is	looking	toward	us	.
WHO	是	寻找	朝向	我们	.

谁在注视着我们?

[wʌt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [oʊld] [ka:vd] [tʃer] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] !

What	a	beautiful	old	carved	chair	they	must	have	been	sitting	in	!
什么	一个	美丽的	老的	雕刻	椅子	他们	必须	有	到过	坐着	在	!

他们当时坐的椅子一定很漂亮吧!

[ðə; ði] ['mʌðɚz] [feɪs] [wʌz; wəz] [soʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] ,

The	mother's	face	was	so	good	and	kind	,
这	母亲的	脸	曾是	所以	好的	和	种类	,

母亲的脸庞那么和蔼可亲，

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [soʊ] ['lʌvli] [ðer; ðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] ,

and	she	looked	so	lovely	there	on	the	porch	with	her	children	,
和	她	看起来	所以	迷人的	那里	在	这	门廊	和	她	孩子们	,

她和孩子们坐在门廊上，看起来真可爱。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [ri'maindid] ['ræfeɪəl] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʌðər] ['mʌðər] , ['meri] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi] ['dʒi:zəs] .

that	she	reminded	Raphael	of	that	other	mother	,	Mary	,	the	mother	of	the	baby	Jesus	.
那	她	提醒	拉斐尔	的	那	其他	母亲	,	玛丽	,	这	母亲	的	这	婴儿	耶稣	.

她让拉斐尔想起了另一位母亲，耶稣的母亲玛利亚。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] [ə'dɔ:rɪŋ] ['dʒi:zəs] .

The	elder	brother	looked	like	the	little	St	.	John	adoring	Jesus	.
这	长老	兄弟	看起来	喜欢	这	小的	英石	.	约翰	崇拜	耶稣	.

哥哥看起来就像崇拜耶稣的小圣约翰。

[soʊ] ['ræfeɪəl] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['heɪloʊ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðə; ði] " [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃer] .

So	Raphael	painted	a	halo	around	their	heads	and	called	the	picture	the	"	Madonna	of	the	Chair	.
所以	拉斐尔	绘	一个	光环	大约	他们的	头部	和	称为	这	图片	这	"	麦当娜	的	这	椅子	.

于是拉斐尔在她们的头上画了一个光环，并将这幅画命名为"椅子上的圣母"。

" [ðɪs] ['heɪloʊ][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪtʃ] ['ɑːrtɪsts]['ɔːf(ə)n][peɪnt] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]

"	This	halo	is	a	ring	of	light	which	artists	often	paint	around	the	heads	of
"	这	光环	是	一个	戒指	的	光	哪个	艺术家	经常	画	大约	这	头部	的

['eɪndʒəlz][ænd; ənd][seɪnts] .

angels	and	saints	.
天使	和	圣徒	.

“这种光环是艺术家们经常画在天使和圣人头部周围的一圈光。”

['ræfeɪəl] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['tendər] [θɔːts] [ə'baʊt][ðə; ði]['beɪbi]

Raphael	wanted	to	make	us	think	loving	and	tender	thoughts	about	the	baby
拉斐尔	通缉	到	制作	我们	思考	爱	和	投标	想法	关于	这	婴儿

['dʒiːzəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

拉斐尔想让我们对婴孩耶稣产生充满爱意和温柔的想法。

['meri] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

Mary	,	and	St	.	John	.
玛丽	,	和	英石	.	约翰	.

玛丽和圣约翰。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[huː] [wʌz; wəz][bɜ˞'nɑːrdoʊ] ?

Who	was	Bernardo	?
WHO	曾是	贝尔纳多	?

贝尔纳多是谁?

[wer] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv] ?

Where	did	he	live	?
在哪里	做过	他	居住	?

他住在哪里?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ?

What	did	he	do	?
什么	做过	他	做	?

他做了什么?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt][kʌt] [daʊn] [ðə; ði][oʊk] [triː] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] ?

Why	did	he	not	cut	down	the	oak	tree	near	his	house	?
为什么	做过	他	不是	切	向下	这	橡木	树	靠近	他的	房子	?

他为什么不砍掉房子附近的橡树?

[tuː; tə] [huːm]

To	whom
到	谁

致谁

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[dɪd][hiː; hi] [tɔːk] ?

did	he	talk	?
做过	他	讲话	?

他说了话吗?

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][oʊk] [triː] [siːm] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ?

How	**did**	**the**	**oak**	**tree**	**seem**	**to**	**answer**	**him**	**?**
如何	做过	这	橡木	树	似乎	到	回答	他	?

橡树似乎是如何回应他的?

[huː] [wʌz; wəz] ['meri] ?

Who	**was**	**Mary**	**?**
WHO	曾是	玛丽	?

玛丽是谁?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði][stɔːrm] .

Tell	**about**	**the**	**storm**	**.**
告诉	关于	这	风暴	.

描述一下这场风暴。

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][læst] ?

How	**long**	**did**	**it**	**last**	**?**
如何	长的	做过	它	最后的	?

持续了多久?

[huː] [keɪm] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][bɝ'nɑːrdoʊ] ?

Who	**came**	**in**	**search**	**of**	**Bernardo**	**?**
WHO	来了	在	搜索	的	贝尔纳多	?

谁来寻找贝尔纳多?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'membər] [tə'geðər] ?

Why	**did**	**he**	**pray**	**that**	**his**	**two**	**friends**	**might**	**be**	**remembered**	**together**	**?**
为什么	做过	他	祈祷	那	他的	二	朋友们	可能	是	记得	一起	?

他为什么祈祷他的两个朋友能被人们永远铭记?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] ? [ʌv; əv] ['meri] ?

What	**became**	**of**	**the**	**oak**	**tree**	**?**	**of**	**Mary**	**?**
什么	成为	的	这	橡木	树	?	的	玛丽	?

那棵橡树后来怎么样了? 玛丽后来怎么样了?

[huː] ['peɪntɪd] [hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**her**	**picture**	**?**
WHO	绘	她	图片	?

谁给她画了画像?

[wer] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ?

Where	**was**	**she**	**?**
在哪里	曾是	她	?

她在哪儿?

[ɑːn] [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][peɪnt][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

On	**what**	**did**	**the**	**artist**	**paint**	**the**	**picture**	**?**
在	什么	做过	这	艺术家	画	这	图片	?

这位艺术家是以什么为原型创作的这幅画?

[waɪ] ?

why	**?**
为什么	?

为什么?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [raʊnd] ?

Why	**is**	**the**	**picture**	**round**	**?**
为什么	是	这	图片	圆形的	?

为什么图片是圆的?

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [meɪk] [bɝ'nɑːrdoʊz] [wɪʃ] [kʌm] [truː] ?

How	**did**	**this**	**make**	**Bernardo's**	**wish**	**come**	**true**	**?**
如何	做过	这	制作	贝尔纳多的	希望	来	真的	?

这如何实现了贝尔纳多的愿望?

[ʌv; əv] [huːm] [dɪd] ['meri] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [meɪk] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [θɪŋk] ?

Of	**whom**	**did**	**Mary**	**and**	**her**	**children**	**make**	**the**	**artist**	**think**	**?**
的	谁	做过	玛丽	和	她	孩子们	制作	这	艺术家	思考	?

玛丽和她的孩子们让这位艺术家想到了谁?

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [peɪnt] [ðə; ði] ['heɪloʊ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] ?

Why	**did**	**he**	**paint**	**the**	**halo**	**around**	**their**	**heads**	**?**
为什么	做过	他	画	这	光环	大约	他们的	头部	?

他为什么要给他们的头上画光环?

[wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] ['heɪloʊ] ?

What	**is**	**a**	**halo**	**?**
什么	是	一个	光环	?

什么是光晕?

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kɔːld] [ðə; ði] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃer] " ?

Why	**is**	**the**	**picture**	**called**	**the**	**"**	**Madonna**	**of**	**the**	**Chair**	**"**	**?**
为什么	是	这	图片	称为	这	"	麦当娜	的	这	椅子	"	?

这幅画为什么被称为"椅子上的圣母"?

[ʌv; əv] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] ?

Of	**whom**	**did**	**the**	**artist**	**want**	**to**	**make**	**us**	**think**	**?**
的	谁	做过	这	艺术家	想	到	制作	我们	思考	?

这位艺术家想让我们思考谁?

[tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃər] : [hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌriː'tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

To	**the**	**Teacher**	**:**	**Have**	**the**	**children**	**retell**	**the**	**story**	**of**	**the**	**picture**	**.**
到	这	老师	:	有	这	孩子们	复述	这	故事	的	这	图片	.

致老师：请孩子们复述图画中的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] .

The	**story**	**of**	**the**	**artist**	**.**
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

['ræfiːəlz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪntər] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['peɪntəz] .

Raphael's	**father**	**was**	**a**	**painter**	**,**	**and**	**belonged**	**to**	**a**	**family**	**of**	**painters**	**.**
拉斐尔的	父亲	曾是	一个	画家	,	和	属于	到	一个	家庭	的	画家	.

拉斐尔的父亲是一位画家，他出身于一个画家世家。

[pər'hæps] [ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɔːrn] [tuː; tə] [mɔːr] ['lʌvɪŋ] ['perənts]

Perhaps	**there**	**never**	**was**	**a**	**more**	**fortunate**	**little**	**boy**	**born**	**to**	**more**	**loving**	**parents**
也许	那里	绝不	曾是	一个	更多的	幸运	小的	男生	出生	到	更多的	爱	父母

.

:

.

或许世上再也没有比他更幸运的小男孩，出生在更慈爱的父母身边了。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ðæt] , [tuː] ,

And	**perhaps**	**that**	**,**	**too**	**,**
和	也许	那	,	也	,

或许还有这一点。

[ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [weɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] ['neɪtʃər]

is	**the**	**reason**	**he**	**grew**	**up**	**with**	**such**	**pleasant**	**ways**	**and**	**such**	**a**	**sweet**	**nature**
是	这	原因	他	生长	向上	和	这样的	令人愉快的	方式	和	这样的	一个	甜的	自然

[ðæt] ['evri] [wʌn] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

that	**every**	**one**	**who**	**knew**	**him**	**loved**	**him**	**.**
那	每一个	一	WHO	知道	他	喜爱	他	.

正因如此，他从小就养成了如此和蔼可亲的性格，所有认识他的人都喜欢他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] ['hæpi] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

It	made	people	happy	just	to	be	with	him	.
它	制成	人们	快乐的	只是	到	是	和	他	.

和他在一起，人们就会感到快乐。

['ræfiːəlz] ['fɑːðər] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][mɪks] [peɪnts] ,

Raphael's	father	taught	him	how	to	mix	paints	,
拉斐尔的	父亲	教授	他	如何	到	混合	油漆	,

拉斐尔的父亲教他如何调配颜料。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌʃɪz] .

and	showed	him	how	to	wash	and	care	for	his	brushes	.
和	显示	他	如何	到	洗	和	关心	为了	他的	刷子	.

并教他如何清洗和保养画笔。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

He	gave	him	his	first	lessons	in	drawing	and	painting	.
他	给予	他	他的	第一的	课程	在	绘画	和	绘画	.

他教他画画，这是他人生中的第一堂课。

['ræfiːəlz] ['mʌðər] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] , [bʌt; bət][hiː; hi]

Raphael's	mother	died	when	he	was	only	eight	years	old	,	but	he
拉斐尔的	母亲	死亡	什么时候	他	曾是	仅有的	八	年	老的	,	但	他

拉斐尔八岁时母亲就去世了，但他

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[hæd; həd][ə; eɪ] ['stepmʌðər] [huː] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [helpt]

had	a	stepmother	who	was	very	good	to	him	indeed	,	and	helped
有	一个	后妈	WHO	曾是	非常	好的	到	他	的确	,	和	帮助

[hɪm; ɪm][ɔːl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

him	all	she	could	.
他	全部	她	可以	.

他有个继母，对他非常好，尽其所能地帮助他。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [daɪd] ,

A	few	years	later	his	father	died	,
一个	很少	年	之后	他的	父亲	死亡	,

几年后他父亲去世了。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ʌŋk(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	so	it	was	through	the	help	of	a	generous	uncle	that	he	was
和	所以	它	曾是	通过	这	帮助	的	一个	慷慨的	叔叔	那	他	曾是

[sent] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] ,

sent	to	the	studio	of	the	great	artist	,
发送	到	这	工作室	的	这	伟大的	艺术家	,

于是，在一位慷慨的叔叔的帮助下，他被送到了那位伟大艺术家的工作室。

[ˌperuːˈdʒiːnəu] , [tuː; tə] ['stʌdi] .

Perugino	,	to	study	.
佩鲁吉诺	,	到	学习	.

佩鲁吉诺，去研究。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] - ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ænd; ənd] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] ,

The	artist	-	teacher	was	very	fond	and	very	proud	of	Raphael	,
这	艺术家	-	老师	曾是	非常	喜爱	和	非常	自豪的	的	拉斐尔	,

这位艺术家兼教师非常喜欢拉斐尔，并为他感到非常自豪。

[huːz] [wɜːrk] [suːn] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] .

whose	work	soon	became	even	better	than	his	own	.
谁	工作	很快	成为	甚至	更好的	比	他的	自己的	.

他的作品很快就比他自己的作品还要出色。

['ræfeɪəl] [wʌz; wəz]['nevər] ['dʒeləs] [ɔːr][ˌʌn'kaɪnd] [tɔːrd] ['ʌðər] [huː] [dɪd] [θɪŋz] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi]

Raphael	was	never	jealous	or	unkind	toward	others	who	did	things	better	than	he
拉斐尔	曾是	绝不	嫉妒的	或者	不友善	朝向	其他的	WHO	做过	事物	更好的	比	他

[kʊd; kəd][duː][ðem; ðəm] .

could	do	them	.
可以	做	他们	.

拉斐尔从不嫉妒或恶意对待那些比他做得更好的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][duː][soʊ] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [fiːl] ['kaɪndli] [tɔːrd]

And	he	made	those	who	could	not	do	so	well	as	he	feel	kindly	toward
和	他	制成	那些	WHO	可以	不是	做	所以	出色地	作为	他	感觉	亲切地	朝向

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][biː; bi][glæd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] .

him	and	be	glad	of	his	success	.
他	和	是	高兴的	的	他的	成功	.

他让那些不如他成功的人对他心生好感，并为他的成功感到高兴。

[hiː; hi][dɪd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][help] [pʊr] ['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['nevər] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]

He	did	all	he	could	to	help	poor	artists	,	and	was	never	too	busy	to
他	做过	全部	他	可以	到	帮助	贫穷的	艺术家	,	和	曾是	绝不	也	忙碌的	到

[siː] [ðem; ðəm] .

see	them	.
看	他们	.

他尽其所能帮助贫困艺术家，从不因为太忙而错过与他们见面的机会。

[wen'evər] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk]

Whenever	he	went	to	court	to	see	the	king	and	queen	he	was	just	like
每当	他	去	到	法庭	到	看	这	国王	和	女王	他	曾是	只是	喜欢

[ə; eɪ] [prɪns] [ɪn][ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] .

a	prince	in	a	fairy	story	.
一个	王子	在	一个	仙女	故事	.

每当他去宫廷觐见国王和王后时，他就像童话故事里的王子一样。

[ə'baʊt] ['fɪfti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['puːrɝ] ['ɑːrtɪsts][ænd; ənd] [frendz] ['ɔːlweɪz] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]

About	fifty	of	these	poorer	artists	and	friends	always	went	with	him	to
关于	五十	的	这些	贫穷	艺术家	和	朋友们	总是	去	和	他	到

[ʃoʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd][əd'maɪəd][hɪm; ɪm] .

show	everybody	how	much	they	loved	and	admired	him	.
展示	大家	如何	很多	他们	喜爱	和	钦佩	他	.

大约有五十名家境贫寒的艺术家和朋友总是陪着他，向所有人表达他们有多么爱戴和敬佩他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [pə'reɪd] .

It	was	just	like	a	parade	.
它	曾是	只是	喜欢	一个	游行	.

简直就像一场游行。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][poʊp] — [poʊp]['dʒuːljəs] — [sent][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]

One	day	the	Pope	—	Pope	Julius	—	sent	for	him	and	told	him	that	he
一	天	这	教皇	—	教皇	尤利乌斯	—	发送	为了	他	和	讲述	他	那	他

['wɑːntɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][peɪnt][sʌm; səm] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

wanted	him	to	paint	some	good	pictures	on	the	walls	of	four	of	the
通缉	他	到	画	一些	好的	图片	在	这	墙壁	的	四	的	这

[ruːmz; rʊmz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,

rooms	in	his	palace	,
房间	在	他的	宫殿	,

有一天，教皇——尤利乌斯教皇——召见了他，告诉他想让他在宫殿的四个房间的墙上画一些漂亮的画。

[ðə; ði]['vætɪkən] .
the Vatican .
这 教廷 .

梵蒂冈。

[ɑːn] [ðiːz] [wɔːlz] ['pɪktʃərz] [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði][poʊp][dɪd][nɑːt][laɪk] ,
On these walls pictures had been painted which the Pope did not like ,
在 这些 墙壁 图片 有 到过 绘 哪个 这 教皇 做过 不是 喜欢 ,

这些墙上曾绘有一些教皇不喜欢的画作。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['ræfeɪəl] [wʊd] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['pæləs]
and he thought Raphael would know just what to do to make his palace
和 他 想法 拉斐尔 会 知道 只是 什么 到 做 到 制作 他的 宫殿
[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
the most beautiful in the world .
这 最多 美丽的 在 这 世界 .

他认为拉斐尔一定知道如何才能把他的宫殿建成世界上最美丽的宫殿。

['ræfeɪəl] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði]
Raphael worked very hard , for he wanted to please the
拉斐尔 工作 非常 难的 , 为了 他 通缉 到 请 这

拉斐尔非常努力，因为他想取悦.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[poʊp] .
Pope .
教皇 .

教皇。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋz] ,
Many of the pictures had to be painted on the ceilings ,
许多 的 这 图片 有 到 是 绘 在 这 天花板 ,

许多画作都必须绘制在天花板上。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][laɪ] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bɔːrd] [pleɪst] [ə'krɔːs] [tuː]
and he had to lie flat on his back on a large board placed across two
和 他 有 到 说谎平坦的 在 他的 后退 在 一个 大的 木板 放置 穿过 二
['lædərz] .
ladders .
梯子 .

他不得不平躺在横跨两架梯子的一块大木板上。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [gruː] ['veri] ['taɪərd] .
You may be sure he grew very tired .
你 可能 是 当然 他 生长 非常 疲劳的 .

他肯定累坏了。

[sʌm; səm] [deɪz] [hiː; hi] [tʊk] [lɔːŋ] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Some days he took long walks in the country .
一些 天 他 采取 长的 散步 在 这 国家 .

有时他会在乡间散步很久。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːŋ] [wɔːks] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] "
It was when returning from one of these long walks that he painted the "
它 曾是 什么时候 返回 从 一 的 这些 长的 散步 那 他 绘 这 "
[mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] .
Madonna of the Chair .
麦当娜 的 这 椅子 .

正是在一次长途散步后返回途中，他创作了《椅子上的圣母》。

" [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['oʊvər] ['fɔːrti] [mə'dɑːnə] .

"	He	painted	over	forty	Madonnas	.
"	他	绘	超过	四十	麦当娜	.

他画了四十多幅圣母像。

[ðɪs] [mə'dɑːnə] [ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] ,

This	Madonna	is	seated	in	a	chair	,
这	麦当娜	是	坐着	在	一个	椅子	,

这位圣母像坐在椅子上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [mə'dɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃer] , " [ɔːr] " [mə'dɑːnə] ['delə] ['siːdiə] .

and	that	is	why	it	is	called	the	"	Madonna	of	the	Chair	,	"	or	"	Madonna	della	Sedia	.
和	那	是	为什么	它	是	称为	这	"	麦当娜	的	这	椅子	,	"	或者	"	麦当娜	德拉	塞迪亚	.

因此，它被称为"椅子上的圣母像"或"Madonna della Sedia"。

" [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['stɔːriz] [toʊld][ɪn][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l] .

"	Most	of	his	paintings	are	of	stories	told	in	the	Bible	.
"	最多	的	他的	绘画	是	的	故事	讲述	在	这	圣经	.

"他的大部分画作都是以圣经故事为题材。"

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['eɪti] - ['sev(ə)n] ['pɪktʃərz] .

He	painted	over	two	hundred	eighty	-	seven	pictures	.
他	绘	超过	二	百	八十	-	七	图片	.

他创作了超过287幅画作。

[ðə; ðɪ]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][læst] [neɪm] [wʌz; wəz]['sɑːnˌzioʊ] , [bʌt; bət]['piːp(ə)l][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst] [neɪm] , ['ræfeɪəl] .

The	artist's	last	name	was	Sanzio	,	but	people	have	always	called	him	by	his	first	name	,	Raphael	.
这	艺术家的	最后的	姓名	曾是	桑齐奥	,	但	人们	有	总是	称为	他	经过	他的	第一的	姓名	,	拉斐尔	.

这位艺术家的姓氏是桑齐奥，但人们一直都叫他拉斐尔。

['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ?

What	kind	of	a	boy	was	he	?
什么	种类	的	一个	男生	曾是	他	?

他是个什么样的男孩?

[waɪ] [dɪd]['piːp(ə)l] [laɪk] [hɪm; ɪm] ?

Why	did	people	like	him	?
为什么	做过	人们	喜欢	他	?

人们为什么喜欢他?

[huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] ?

Who	taught	him	to	draw	and	paint	?
WHO	教授	他	到	画	和	画	?

谁教他画画的?

[huː] [els] [helpt] [hɪm; ɪm] ?
Who else helped him ?
WHO 别的 帮助 他 ?

还有谁帮过他?

[wʌt] ['hæpənd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ?
What happened when he went to see the king and queen ?
什么 发生 什么时候 他 去 到 看 这 国王 和 女王 ?

他去觐见国王和王后时发生了什么事?

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [poʊp] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ?
What did the Pope ask him to do ?
什么 做过 这 教皇 问 他 到 做 ?

教皇让他做什么?

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [peɪnt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ?
How did he paint the ceiling ?
如何 做过 他 画 这 天花板 ?

他是怎么粉刷天花板的?

[wer] [dɪd] [hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə] [wɔːk] ?
Where did he like to walk ?
在哪里 做过 他 喜欢 到 走 ?

他喜欢去哪里散步?

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] [peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
How did he happen to paint this picture ?
如何 做过 他 发生 到 画 这 图片 ?

他怎么会画出这幅画呢?

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [dɪd] [hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪnt] ?
What kind of pictures did he usually paint ?
什么 种类 的 图片 做过 他 通常 画 ?

他通常画什么样的画?

[haʊ] ['meni] [mə'dɑːnə] [dɪd] [hiː; hi] [peɪnt] ?
How many Madonnas did he paint ?
如何 许多 麦当娜 做过 他 画 ?

他画过多少幅圣母像?

[haʊ] ['meni] ['pɪktʃərz] [ɔːl] [tə'geðər] ?
How many pictures all together ?
如何 许多 图片 全部 一起 ?

一共有多少张照片?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[mɪs] ['boʊlz]
MISS BOWLES
错过 保龄球

鲍尔斯小姐

['ɑːrtɪst] : [sɜːr] ['dʒɔʃwə] ['renldz] (rĕn´´ŭldz) .
Artist : Sir Joshua Reynolds (rĕn´´ŭldz) .
艺术家 : 先生 约书亚 雷诺兹 (rĕn´´ŭldz) .

艺术家：约书亚·雷诺兹爵士（rĕn´´ŭldz）。

['bɜːrθpleɪs] : ['plɪmptən] , ['devənʃə] , ['ɪŋgləndˌ] .
Birthplace : Plympton , Devonshire , England .
出生地 : 普林顿 , 德文郡 , 英格兰 .

出生地：英国德文郡普林普顿。

[deɪts] : [bɔːrn] , - ; [daɪd] , - .
Dates : Born , 1723 ; died , 1792 .
日期 : 出生 , - ; 死亡 , - .

生卒年月：1723年出生；1792年去世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['duːɪŋ] ?
What is the little girl in this picture doing ?
什么 是 这 小的 女孩 在 这 图片 正在做 ?

照片中的小女孩在做什么?

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [kiːp] [sʌtʃ] [fæst][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] ?
Why does she keep such fast hold of the little dog ?
为什么 做 她 保持 这样的 快速地 抓住 的 这 小的 狗 ?

她为什么紧紧抓住那只小狗不放?

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
Where do you think they are ?
在哪里 做 你 思考 他们 是 ?

你觉得他们会在哪里?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['hæpi] [ɔːr] ['fraɪt(ə)nd] ?
Do you think she looks happy or frightened ?
做 你 思考 她 看起来 快乐的 或者 害怕 ?

你觉得她看起来是高兴还是害怕?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[wʌt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][ɪn][hɜːr; hər] [her] ?
What has she in her hair ?
什么 有 她 在 她 头发 ?

她头发上是什么?

[haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃi] [drest] ?
How is she dressed ?
如何 是 她 穿着 ?

她穿什么衣服?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?
What makes you think you would like to play with her ?
什么 制作 你 思考 你 会 喜欢 到 玩 和 她 ?

你为什么会觉得你想和她一起玩?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] ?
What do you think they have been doing ?
什么 做 你 思考 他们 有 到过 正在做 ?

你觉得他们一直在做什么?

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] ['pleɪɪŋ] ?
Where have they been playing ?
在哪里 有 他们 到过 玩耍 ?

他们之前在哪里比赛?

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Do you like this picture ?
做 你 喜欢 这 图片 ?

你喜欢这张照片吗?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[haʊ] [pliːzd] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wen] [hɜːr; hər] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə]
How pleased little Miss Bowles must have been when her mamma and papa
如何 高兴 小的 错过 鲍尔斯 必须 有 到过 什么时候 她 妈妈 和 爸爸
[toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɜːr]['dʒɔʃwə]
told her she was to go to the studio of the great Sir Joshua
讲述 她 她 曾是 到 去 到 这 工作室 的 这 伟大的 先生 约书亚
['renldz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] !
Reynolds to have her picture painted !
雷诺兹 到 有 她 图片 绘 !

当鲍尔斯小姐的爸爸妈妈告诉她，她要去伟大的约书亚·雷诺兹爵士的工作室请人给她画肖像时，她一定高兴极了！

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] , [fɔːr; fər] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [nuː] ,
She must have clapped her hands , for , as every one knew ,
她 必须 有 鼓掌 她 双手 , 为了 , 作为 每一个 一 知道 ,

她一定拍了拍手，因为，正如每个人都知道的那样，

[sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Sir Joshua Reynolds was the most delightful man in the world .
先生 约书亚 雷诺兹 曾是 这 最多 愉快 男人 在 这 世界 .

约书亚·雷诺兹爵士是世界上最令人愉快的人。

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [lʌvd] ['tʃɪldrən] [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][kept][ə; eɪ]
He not only loved children but he always played with them and kept a
他 不是 仅有的 喜爱 孩子们 但 他 总是 玩 和 他们 和 保留 一个
[greɪt] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [tɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][dʒʌst][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
great many wonderful toys in his studio just for them .
伟大的 许多 精彩的 玩具 在 他的 工作室 只是 为了 他们 .

他不仅喜爱孩子，而且总是和他们一起玩耍，他的工作室里还专门为他们准备了许多精美的玩具。

[ðen] , [tuː] ,
Then , too ,
然后 , 也 ,

此外，

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][tuː; tə][hæv; həv] [lʌntʃ]
he had invited her and her mamma and papa to have lunch
他 有 受邀 她 和 她 妈妈 和 爸爸 到 有 午餐
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][sæt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['pɪktʃər] .
with him before she sat for her picture .
和 他 前 她 卫星 为了 她 图片 .

在她拍照之前，他邀请她和她的爸爸妈妈一起吃午饭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[sɜːr][ˈdʒɔʃwə][hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] ['mæmə] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] ['sɪmplɪst]

Sir	Joshua	had	told	her	mamma	to	dress	the	little	girl	in	the	simplest
先生	约书亚	有	讲述	她	妈妈	到	裙子	这	小的	女孩	在	这	最简单的

[waɪt] [dres] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,

white	dress	she	had	,
白色的	裙子	她	有	,

约书亚爵士曾告诉她妈妈，要给小女孩穿上她有的最简单的白色连衣裙。

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pleɪ] , [ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [faɪn] [kloʊðz] .

so	she	could	play	,	and	because	he	did	not	like	fine	clothes	.
所以	她	可以	玩	,	和	因为	他	做过	不是	喜欢	美好的	衣服	.

这样她就可以玩耍了，而且因为他不喜欢华丽的衣服。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [draɪv][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hoʊm][tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

It	was	a	lovely	drive	from	her	home	to	the	studio	,
它	曾是	一个	迷人的	驾驶	从	她	家	到	这	工作室	,

从她家到工作室的路上风景很美。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [held][ðer; ðər] ['hedz] [ʌp][ænd; ənd] [stept] ['veri] [haɪ] [æz; əz] [ɪf]

and	the	two	fine	horses	held	their	heads	up	and	stepped	very	high	as	if
和	这	二	美好的	马匹	握住	他们的	头部	向上	和	步	非常	高的	作为	如果

[ðeɪ] ,

they	,
他们	,

两匹骏马昂首挺胸，迈着高高的步伐，仿佛.....

[tuː] , [wɜːr; wər][glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɜːr]['dʒɔˌʃuːəz] [haʊs] .

too	,	were	glad	they	were	going	to	Sir	Joshua's	house	.
也	,	是	高兴的	他们	是	去	到	先生	约书亚的	房子	.

他们也很高兴要去约书亚爵士家。

[dʒʌst][æz; əz] [mɪs] ['boʊlz] [stept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðə; ði]['kjuːtɪst]['lɪt(ə)l] [blæk] [ænd; ənd]

Just	as	Miss	Bowles	stepped	out	of	the	carriage	the	cutest	little	black	and
只是	作为	错过	鲍尔斯	步	出去	的	这	运输	这	最可爱	小的	黑色的	和

[waɪt] [dɔːg] [keɪm] ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .

white	dog	came	racing	down	the	walk	to	greet	her	.
白色的	狗	来了	赛车	向下	这	走	到	迎接	她	.

鲍尔斯小姐刚走出马车，一只可爱的小黑白狗就沿着小路飞奔过来迎接她。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bɪt][əˈfreɪd] .

Little	Miss	Bowles	was	not	a	bit	afraid	.
小的	错过	鲍尔斯	曾是	不是	一个	少量	害怕的	.

小鲍尔斯小姐一点也不害怕。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] ,

How	could	she	be	,
如何	可以	她	是	,

她怎么会这样?

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg] [keɪm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [stʊd]

when	the	little	black	and	white	dog	came	right	up	to	her	and	stood
什么时候	这	小的	黑色的	和	白色的	狗	来了	正确的	向上	到	她	和	站立

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ?

wagging	his	tail	?
摇尾巴	他的	尾巴	?

当那只黑白相间的小狗径直走到她面前，摇着尾巴站着的时候?

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['petɪd] [hɪm; ɪm] , [pər'hæps][hiː; hi][ræn][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

When	she	had	petted	him	,	perhaps	he	ran	to	bring	a	stick	for	her
什么时候	她	有	被宠爱	他	,	也许	他	跑	到	带来	一个	戳	为了	她

[tuː; tə] [θroʊ] ,

to	throw	,
到	扔	,

她抚摸他的时候，他或许跑去叼了根棍子让她扔。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər][dɔːg]

so	he	could	find	it	and	bring	it	back	to	her	,	just	as	your	dog
所以	他	可以	寻找	它	和	带来	它	后退	到	她	,	只是	作为	你的	狗

[dʌz] .

does	.
做	.

这样他就能找到它并把它带回来给她，就像你的狗一样。

[sɜːr]['dʒɔʃwə] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɔːg] ['bɑːkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]

Sir	Joshua	heard	her	laughing	and	the	dog	barking	as	he	came	out	to
先生	约书亚	听到	她	笑	和	这	狗	叫声	作为	他	来了	出去	到

['welkəm] [ðem; ðəm] .

welcome	them	.
欢迎	他们	.

约书亚爵士听到她的笑声和狗吠声，便出来迎接他们。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns] , ['lʌntʃən] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɪn][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg]

Almost	at	once	,	luncheon	was	announced	and	they	all	went	in	to	the	big
几乎	在	一次	,	午餐	曾是	宣布	和	他们	全部	去	在	到	这	大的

['daɪnɪŋ] [ruːm] .

dining	room	.
用餐	房间	.

几乎就在同时，午餐时间被宣布，他们都走进了大餐厅。

[sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [sæt][nekst][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]

Sir	Joshua	Reynolds	sat	next	to	little	Miss	Bowles	and	told	her	all	about	the
先生	约书亚	雷诺兹	卫星	下一个	到	小的	错过	鲍尔斯	和	讲述	她	全部	关于	这

['lɪt(ə)l][dɔːg] ,

little	dog	,
小的	狗	,

约书亚·雷诺兹爵士坐在鲍尔斯小姐旁边，给她讲述了那只小狗的故事。

[huːz] [neɪm] , [pər'hæps] , [wʌz; wəz][spɑːt] .

whose	name	,	perhaps	,	was	Spot	.
谁	姓名	,	也许	,	曾是	点	.

他的名字或许就叫斯波特。

[ə; eɪ]['leɪdi] [huːz] ['pɪktʃər] [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ][dɔːg][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

A	lady	whose	picture	he	had	painted	had	given	the	dog	to	him	,
一个	女士	谁	图片	他	有	绘	有	给定	这	狗	到	他	,

他画过一幅肖像画，画中的一位女士把这条狗送给了他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːt] [spɑːt] ['sevrəl] ['veri] ['klevər] [trɪks] [wɪtʃ] [mɪs] ['boʊlz] [ʃʊd; ʃəd] [siː]

and	she	had	taught	Spot	several	very	clever	tricks	which	Miss	Bowles	should	see
和	她	有	教授	点	一些	非常	聪明的	技巧	哪个	错过	鲍尔斯	应该	看

[raɪt] ['æftər] ['lʌntʃən] .

right	after	luncheon	.
正确的	后	午餐	.

她教会了斯波特几个非常巧妙的把戏，鲍尔斯小姐午饭后应该马上看看。

[sɜːr]['dʒɔʃwə] [lʌvd] [tuː; tə] [sər'praɪz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] .

Sir	Joshua	loved	to	surprise	his	little	friends	.
先生	约书亚	喜爱	到	惊喜	他的	小的	朋友们	.

约书亚爵士喜欢给他的小伙伴们带来惊喜。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðer; ðər]['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs][frʌm; frəm]
When they were not looking he would take their handkerchiefs from
什么时候 他们 是 不是 寻找 他 会 拿 他们的 手帕 从
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

趁他们不注意，他会拿走他们的手帕。

[ɔːr] ['sʌd(ə)nli] [pʊt][sʌm; səm][streɪndʒ] [tɔɪ] [ɪn][ðer; ðər][læps] .
or suddenly put some strange toy in their laps .
或者 突然 放 一些 奇怪的 玩具 在 他们的 圈数 .

或者突然把一些奇怪的玩具放在他们腿上。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
He loved to see their look of surprise and delight .
他 喜爱 到 看 他们的 看 的 惊喜 和 喜 .

他喜欢看到他们脸上惊喜和喜悦的表情。

[mɪs] ['boʊlz]
Miss Bowles
错过 鲍尔斯

鲍尔斯小姐

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['æftər] ['lʌntʃən] [keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [rɑːmp][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
After luncheon came a good romp in the yard .
后 午餐 来了 一个 好的 欢蹦乱跳 在 这 院子 .

午饭后，孩子们在院子里尽情玩耍。

[pər'hæps][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [wʊd] [baɪt] [mɪs] [boʊləs] [ʃuːz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər]
Perhaps the little dog would bite Miss Bowles's shoes and try to keep her
也许 这 小的 狗 会 咬 错过 鲍尔斯 鞋 和 尝试 到 保持 她
[frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
from running .
从 跑步 .

也许那只小狗会咬鲍尔斯小姐的鞋子，阻止她奔跑。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [læft] !
How she must have laughed !
如何 她 必须 有 笑了 !

她当时一定笑得合不拢嘴!

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [spɑːt] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
When she went back into the house Spot went in with her .
什么时候 她 去 后退 进入 这 房子 点 去 在 和 她 .

她回到屋里时，Spot 也跟着她进去了。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [ɪz][soʊ][ə'freɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][hɜːr; hər][pet] [ə'weɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
Little Miss Bowles is so afraid the artist is going to send her pet away that she
小的 错过 鲍尔斯 是 所以 害怕的 这 艺术家 是 去 到 发送 她 宠物 离开 那 她
[hoʊldz][hɪm; ɪm][fæst][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ,
holds him fast in her arms ,
持有 他 快速地 在 她 武器 ,

小鲍尔斯小姐非常害怕艺术家会把她的宠物送走，所以她紧紧地把它抱在怀里。

[ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][sɜːr][ˈdʒɔʃwə] ['renldz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , " [naʊ] [juː; jʊ][kɑːnt]

and	looks	at	Sir	Joshua	Reynolds	as	much	as	to	say	,	"	Now	you	can't
和	看起来	在	先生	约书亚	雷诺兹	作为	很多	作为	到	说	,	"	现在	你	不能

[send][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] ,

send	him	away	,
发送	他	离开	,

他看着约书亚·雷诺兹爵士，仿佛在说："现在你不能把他送走了。"

[kæn; kən][juː; jʊ] ?

can	you	?
能	你	?

你可以吗?

" [hɜːr; hər] [aɪz] ['ferli] ['spɑːrk(ə)l][wɪð; wɪθ] [gliː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [skwiːziz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [mʌtʃ] [tuː]

"	Her	eyes	fairly	sparkle	with	glee	as	she	squeezes	the	little	dog	much	too
"	她	眼睛	相当	火花	和	高兴	作为	她	挤压	这	小的	狗	很多	也

[hɑːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] .

hard	for	his	comfort	.
难的	为了	他的	舒适	.

"她高兴得眼睛都亮了，用力过猛地抱住小狗，让它很不舒服。"

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hoʊldz][hɪm; ɪm][soʊ][fæst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,

He	knows	that	she	holds	him	so	fast	because	she	wants	to	keep	him	,
他	知道	那	她	持有	他	所以	快速地	因为	她	想要	到	保持	他	,

他知道她紧紧抱着他是因为她想留住他。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][glæd][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

and	he	is	glad	to	be	with	her	,
和	他	是	高兴的	到	是	和	她	,

他很高兴能和她在一起。

[bʌt; bət][oʊ] !

but	oh	!
但	哦	!

但是哦!

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [wʊd] [nɑːt] [skwiːz] [kwaɪt][soʊ][hɑːrd] !

if	she	just	would	not	squeeze	quite	so	hard	!
如果	她	只是	会	不是	挤	相当	所以	难的	!

如果她不要捏得那么紧就好了!

[ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [ɪz] ['sɪtɪŋ] .

Show	me	how	little	Miss	Bowles	is	sitting	.
展示	我	如何	小的	错过	鲍尔斯	是	坐着	.

让我看看鲍尔斯小姐是怎么坐的。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ʃiː; ʃi][ɪz][əˈfreɪd][tuː; tə] [lʊk] [əˈweɪ]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][fɔːr; fər] [fɪr] [sɜːr][ˈdʒɔʃwə]

I	suppose	she	is	afraid	to	look	away	even	for	a	second	for	fear	Sir	Joshua
我	认为	她	是	害怕的	到	看	离开	甚至	为了	一个	第二	为了	害怕	先生	约书亚

[wɪl] [pleɪ] [sʌm; səm] [trɪk] [ɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [əˈweɪ] .

will	play	some	trick	on	her	and	get	the	little	dog	away	.
将要	玩	一些	诡计	在	她	和	得到	这	小的	狗	离开	.

我想她连一秒钟都不敢移开视线，生怕约书亚爵士会捉弄她，把小狗弄走。

[sɜːr][ˈdʒɔʃwə] ['peɪntɪd] [soʊ] ['veri] [fæst] [ðæt] [aɪ][dəunt] [səˈpoʊz] [ʃiː; ʃi] [nuː] [dʒʌst] [wen] [hiː; hi] [druː]

Sir	Joshua	painted	so	very	fast	that	I	don't	suppose	she	knew	just	when	he	drew
先生	约书亚	绘	所以	非常	快速地	那	我	不	认为	她	知道	只是	什么时候	他	画

[hɜːr; hər] ['pɪktʃər] ,

her	picture	,
她	图片	,

约书亚爵士作画速度极快，我想她可能都没意识到他是什么时候画下她的画像的。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['prɑːbəbli] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə][sɪt] [stɪl] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][peɪnt] .

although	he	probably	asked	her	to	sit	still	when	he	was	ready	to	paint	.
虽然	他	大概	问	她	到	坐	仍然	什么时候	他	曾是	准备好	到	画	.

虽然他可能在准备作画时要求她保持安静。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɪktʃər]

But	she	must	have	gone	to	his	house	several	times	before	the	picture
但	她	必须	有	已消失	到	他的	房子	一些	时代	前	这	图片

[wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

was	finished	.
曾是	完成的	.

但在完成这幅画之前，她肯定去过他家好几次。

[hɜːr; hər]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər]['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

Her	father	and	mother	were	very	much	pleased	with	the	picture	,
她	父亲	和	母亲	是	非常	很多	高兴	和	这	图片	,

她的父母对这幅画非常满意。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

and	said	it	looked	just	like	their	little	girl	.
和	说	它	看起来	只是	喜欢	他们的	小的	女孩	.

他们说，这只狗看起来就像他们的小女儿。

[sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] [lʌvd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]

Sir	Joshua	Reynolds	loved	the	woods	and
先生	约书亚	雷诺兹	喜爱	这	树林	和

约书亚·雷诺兹爵士热爱森林，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

['neɪtʃər][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][hiː; hi] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

nature	so	much	that	he	nearly	always	painted	them	in	his	pictures	.
自然	所以	很多	那	他	几乎	总是	绘	他们	在	他的	图片	.

他非常热爱大自然，以至于他的画作中几乎总是描绘大自然。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn]

So	in	the	background	of	this	picture	we	catch	a	glimpse	of	the	woods	in
所以	在	这	背景	的	这	图片	我们	抓住	一个	一瞥	的	这	树林	在

[ðə; ði][jɑːrd] [wer] [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][dɔːg][hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] ,

the	yard	where	the	child	and	dog	have	been	playing	,
这	院子	在哪里	这	孩子	和	狗	有	到过	玩耍	,

所以在这张照片的背景中，我们可以瞥见院子里的树林，孩子和狗一直在那里玩耍。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [stɑːpt] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][rest] .

and	where	they	have	just	stopped	a	moment	to	rest	.
和	在哪里	他们	有	只是	停止	一个	片刻	到	休息	.

他们刚刚停下来休息了一会儿。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wer] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] ?

Where	was	this	picture	painted	?
在哪里	曾是	这	图片	绘	?

这幅画是在哪里创作的?

[waɪ] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [soʊ][glæd][tu:; tə][goʊ] ?

Why	was	little	Miss	Bowles	so	glad	to	go	?
为什么	曾是	小的	错过	鲍尔斯	所以	高兴的	到	去	?

为什么小鲍尔斯小姐那么高兴要去呢?

[haʊ] [dɪd][ʃi:; ʃi][goʊ] ?

How	did	she	go	?
如何	做过	她	去	?

她怎么样了?

[wʌt] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:r; hər] ?

What	came	to	meet	her	?
什么	来了	到	见面	她	?

什么人来迎接她了?

[wʌt] ['kʌlər][wʌz; wəz][ðə; ði][dɔ:g] ?

What	color	was	the	dog	?
什么	颜色	曾是	这	狗	?

那只狗是什么颜色的?

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][ækt] ?

How	did	he	act	?
如何	做过	他	行为	?

他当时是怎么表现的?

[hu:] [geɪv] [ðə; ði][dɔ:g][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ?

Who	gave	the	dog	to	the	artist	?
WHO	给予	这	狗	到	这	艺术家	?

谁把狗送给了这位艺术家?

[haʊ] [dɪd][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['renldz] [noʊ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] [hæd; həd] [kʌm] ?

How	did	Sir	Joshua	Reynolds	know	little	Miss	Bowles	had	come	?
如何	做过	先生	约书亚	雷诺兹	知道	小的	错过	鲍尔斯	有	来	?

约书亚·雷诺兹爵士是如何知道小鲍尔斯小姐来了的?

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [ti:z] [hɜ:r; hər] ?

How	did	he	tease	her	?
如何	做过	他	逗	她	?

他是怎么戏弄她的?

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [du:]['æftər] ['lʌntʃən] ?

What	did	they	do	after	luncheon	?
什么	做过	他们	做	后	午餐	?

午饭后他们做了什么?

[waɪ] [dɪd][ʃi:; ʃi][hoʊld][ðə; ði][dɔ:g][soʊ][fæst] ?

Why	did	she	hold	the	dog	so	fast	?
为什么	做过	她	抓住	这	狗	所以	快速地	?

她为什么抱狗抱得那么快?

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ?

What	can	you	see	behind	the	little	girl	?
什么	能	你	看	在后面	这	小的	女孩	?

你能看到小女孩身后有什么吗?

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] :

To	the	Teacher	:
到	这	老师	:

致老师:

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [mɪs] ['boʊlz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][dɔ:g]

Let	**the**	**children**	**illustrate**	**the**	**story**	**of**	**little**	**Miss**	**Bowles**	**playing**	**with**	**her**	**dog**
让	这	孩子们	阐明	这	故事	的	小的	错过	鲍尔斯	玩耍	和	她	狗

[ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

in	**the**	**park**	**.**
在	这	公园	.

让孩子们为小鲍尔斯小姐在公园里和她的狗玩耍的故事画插图。

[ju:z] ['tʃɑ:rkoʊl] , [ɔ:r] ['kʌlərd] ['kreɪɒn] , [ɑ:n][mə'nɪlə]['peɪpər] .

Use	**charcoal**	**,**	**or**	**colored**	**crayon**	**,**	**on**	**manila**	**paper**	**.**
使用	木炭	, 或者		有色	蜡笔	,	在	马尼拉	纸	.

在马尼拉纸上使用木炭或彩色蜡笔。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

The	**story**	**of**	**the**	**artist**	**.**
这	故事	的	这	艺术家	.

这位艺术家的故事。

[sɜ:r]['dʒɔʃwə] ['rɛnəldzɪz] ['fɑ:ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] [sku:l] ,

Sir	**Joshua**	**Reynolds's**	**father**	**was**	**a**	**teacher**	**in**	**a**	**private**	**school**	**,**
先生	约书亚	雷诺兹	父亲	曾是	一个	老师	在	一个	私人的	学校	,

约书亚·雷诺兹爵士的父亲是私立学校的一名教师。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [sku:l] ['dʒɔʃwə][wʌz; wəz][sent][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf]

and	**to**	**this**	**school**	**Joshua**	**was**	**sent**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**was**	**old**	**enough**
和	到	这	学校	约书亚	曾是	发送	作为	很快	作为	他	曾是	老的	足够的

[tu:; tə] ['stʌdi] .

to	**study**	**.**
到	学习	.

约书亚一到上学的年龄就被送到了这所学校。

['i:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['dʒɔʃwə] [laɪkt] [tu:; tə] [drɔ:] .

Even	**when**	**a**	**very**	**little**	**boy**	**Joshua**	**liked**	**to**	**draw**	**.**
甚至	什么时候	一个	非常	小的	男生	约书亚	喜欢	到	画	.

即使是很小的男孩约书亚也喜欢画画。

[hi:; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['stʌdi] [ɪn] [sku:l] .

He	**liked**	**it**	**so**	**well**	**that**	**it**	**was**	**hard**	**for**	**him**	**to**	**study**	**in**	**school**	**.**
他	喜欢	它	所以	出色地	那	它	曾是	难的	为了	他	到	学习	在	学校	.

他太喜欢学习了，以至于在学校很难专心学习。

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [sɔ:] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [drɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][weɪt] [ʌn'tɪl]

He	**always**	**saw**	**so**	**many**	**things**	**he**	**wanted**	**to**	**draw**	**that**	**he**	**could**	**not**	**wait**	**until**
他	总是	锯	所以	许多	事物	他	通缉	到	画	那	他	可以	不是	等待	直到

['æftər] [sku:l] ,

after	**school**	**,**
后	学校	,

他总是看到很多想画的东西，以至于等不及放学后就动笔了。

[bʌt; bət] [dru:] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['les(ə)n] ['pepərz] .

but	**drew**	**them**	**on**	**the**	**back**	**of**	**his**	**lesson**	**papers**	**.**
但	画	他们	在	这	后退	的	他的	课	文件	.

但他把它们画在了作业纸的背面。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [dru:] [ɔ:l]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] ['peɪpər] ,

One	**day**	**he**	**drew**	**all**	**over**	**his**	**number**	**paper**	**,**
一	天	他	画	全部	超过	他的	数字	纸	,

有一天，他在算式纸上乱画，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**40**	**]**
[	页	-	]

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːn]

and	when	he	handed	it	in	his	father	could	not	read	the	numbers	on
和	什么时候	他	递交	它	在	他的	父亲	可以	不是	读	这	数字	在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .

account	of	the	drawing	.
帐户	的	这	绘画	.

当他把卷子交上去时，由于上面是图画，他父亲看不懂上面的数字。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['peɪpər] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [soʊ] [niːt] [æz; əz]

His	father	was	disappointed	because	his	son's	paper	did	not	look	so	neat	as
他的	父亲	曾是	失望的	因为	他的	儿子的	纸	做过	不是	看	所以	整洁的	作为

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] - ,

the	other	boys	'	,
这	其他	男孩们	-	,

他父亲很失望，因为他儿子的试卷不如其他男孩的那么整洁。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [roʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːt] , " [dʌn] [baɪ] ['dʒɔʃwə] [aʊt] [ʌv; əv]

and	so	he	wrote	at	the	top	of	the	sheet	,	"	Done	by	Joshua	out	of
和	所以	他	写道	在	这	顶部	的	这	床单	,	"	完毕	经过	约书亚	出去	的

[pjʊr] ['aɪdlnəs] .

pure	idleness	.
纯的	懒惰	.

于是他在纸的顶部写道："约书亚纯粹出于闲散而作。"

" ['dʒɔʃwə] [hæd; həd] [faɪv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

"	Joshua	had	five	brothers	and	sisters	who	liked	to	draw	just	as	well	as
"	约书亚	有	五	兄弟	和	姐妹	WHO	喜欢	到	画	只是	作为	出色地	作为

[hiː; hi] [dɪd] ,

he	did	,
他	做过	,

约书亚有五个兄弟姐妹，他们都和他一样喜欢画画。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [ɔːl] [drɔː] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

and	who	could	all	draw	very	much	better	than	he	could	.
和	WHO	可以	全部	画	非常	很多	更好的	比	他	可以	.

而且他们的绘画水平都比他好得多。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] ['peɪpər] [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] ['penslz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

It	took	so	much	paper	and	so	many	pencils	for	all	his	children	,
它	采取	所以	很多	纸	和	所以	许多	铅笔	为了	全部	他的	孩子们	,

他给所有孩子写信用了好多纸和铅笔。

[ðæt] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['fɑːðər] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [maɪt] [drɔː] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

that	finally	the	father	told	them	they	might	draw	on	the	walls	of	one	of	the
那	最后	这	父亲	讲述	他们	他们	可能	画	在	这	墙壁	的	一	的	这

[hɔːlz] .

halls	.
大厅	.

最后，父亲告诉他们，他们可以在其中一座大厅的墙上画画。

[ðə; ði] [wɔːlz] [hæd; həd] [bɪn] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [bɜːrnt] [stɪks] [fɔːr; fər]

The	walls	had	been	whitewashed	and	the	children	used	burnt	sticks	for
这	墙壁	有	到过	粉刷过的	和	这	孩子们	用过的	烧焦的	棍子	为了

['penslz] .

pencils	.
铅笔	.

墙壁被粉刷成了白色，孩子们用烧焦的树枝当铅笔。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [juːst][tuː; tə][help]['lɪt(ə)l]['dʒɔʃwə][baɪ] ['gaɪdɪŋ]

At	first	the	older	brothers	and	sisters	used	to	help	little	Joshua	by	guiding
在	第一的	这	老	兄弟	和	姐妹	用过的	到	帮助	小的	约书亚	经过	指导

[hɪz; ɪz][hænd] ,

his	hand	,
他的	手	,

起初，哥哥姐姐们会扶着小约书亚的手来帮助他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [drɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] .

but	he	soon	learned	to	draw	as	well	as	they	.
但	他	很快	学习	到	画	作为	出色地	作为	他们	.

但他很快就学会了像他们一样画画。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['drɔɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðeɪ] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

His	first	drawings	had	been	so	funny	that	they	laughed	at	him	,
他的	第一的	图画	有	到过	所以	有趣的	那	他们	笑了	在	他	,

他最初的画作非常滑稽，以至于人们都嘲笑他。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .

but	now	they	praised	him	instead	.
但	现在	他们	赞扬	他	反而	.

但现在他们反而称赞他了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] ['evri] [wʌn] [preɪzd]

When	he	was	only	eight	years	old	he	drew	a	picture	that	every	one	praised
什么时候	他	曾是	仅有的	八	年	老的	他	画	一个	图片	那	每一个	一	赞扬

['veri] [mʌtʃ] .

very	much	.
非常	很多	.

他八岁时画了一幅画，大家都称赞它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .

It	was	a	picture	of	the	schoolhouse	.
它	曾是	一个	图片	的	这	校舍	.

那是一张学校的照片。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz]['wʌndərf(ə)l] !

When	his	father	saw	it	he	was	so	pleased	that	he	said	,	"	This	is	wonderful	!
什么时候	他的	父亲	锯	它	他	曾是	所以	高兴	那	他	说	,	"	这	是	精彩的	!

他父亲看到后非常高兴，说道："这太棒了！"

" [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [wer] ['dʒɔʃwə] [lɪvd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn]['sʌndiz; -deiz] ,

"	In	the	little	town	where	Joshua	lived	the	people	had	church	on	Sundays	,
"	在	这	小的	镇	在哪里	约书亚	居住地	这	人们	有	教会	在	星期日	,

"在约书亚居住的小镇上，人们星期天会去教堂做礼拜。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .

of	course	,	and	sometimes	during	the	week	.
的	课程	,	和	有时	期间	这	星期	.

当然，有时甚至在工作日也会如此。

[wʌn] [deɪ] , ['dʒɔʃwə][went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

One	day	,	Joshua	went	to	church	.
一	天	,	约书亚	去	到	教会	.

有一天，约书亚去教堂。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][sæt] ['veri] [stɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːrmən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] , [ænd; ənd]['faɪnəli]

At	first	he	sat	very	still	,	but	the	sermon	was	a	long	one	,	and	finally
在	第一的	他	卫星	非常	仍然	,	但	这	讲道	曾是	一个	长的	一	,	和	最后

[hiː; hi] [gruː]

he	grew
他	生长

起初他一动不动地坐着，但布道很长，最后他渐渐坐了起来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[soʊ]['taɪərd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['lɪs(ə)n] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] .
so tired that he could not listen another minute .
所以 疲劳的 那 他 可以 不是 听 其他 分钟 .

他累得一分钟都听不下去了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] ,
He thought he would like to draw a picture of the minister ,
他 想法 他 会 喜欢 到 画 一个 图片 的 这 部长 ,

他想画一幅部长的画像。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
but he had nothing to draw it on .
但 他 有 没有什么 到 画 它 在 .

但他没有东西可以用来画画。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pens(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
Then he remembered that he had a pencil in his pocket ,
然后 他 记得 那 他 有 一个 铅笔 在 他的 口袋 ,

然后他想起自己口袋里还有一支铅笔。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər][ɑːn][hɪz; ɪz] [θʌm] [neɪl] ;
and he could draw a picture of the minister on his thumb nail ;
和 他 可以 画 一个 图片 的 这 部长 在 他的 拇指 指甲 ;

他甚至可以在拇指指甲上画出部长的画像;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .
and that is just what he did .
和 那 是 只是 什么 他 做过 .

他就是这么做的。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd]['æftər] [tʃɜːrtʃ] ['dʒɔʃwə] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
The church was near the river , and after church Joshua went down to the
这 教会 曾是 靠近 这 河 , 和 后 教会 约书亚 去 向下 到 这
['rɪvər][bæŋk] .
river bank .
河 银行 .

教堂靠近河边，做完礼拜后，约书亚就走到河边。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][seɪl] , [hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['boʊthaʊs] .
Finding a piece of an old sail , he carried it to a boathouse .
寻找 一个 片 的 一个 老的 帆 , 他 携带 它 到 一个 船屋 .

他找到一块旧帆布碎片，把它带到了船屋。

[hɪr] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θʌm] [neɪl] ,
Here , from the picture on his thumb nail ,
这里 , 从 这 图片 在 他的 拇指 指甲 ,

这是从他拇指指甲上的图案可以看出的,

[hiː; hi] [druː] [ɑːn][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][seɪl][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] .
he drew on the piece of sail the portrait of the minister .
他 画 在 这 片 的 帆 这 肖像 的 这 部长 .

他在帆布碎片上画了这位部长的肖像。

[ðen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['kɑːmən] [peɪnt] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['peɪntɪŋ] ['boʊts] .
Then he painted it , using the common paint that is used in painting boats .
然后 他 绘 它 , 使用 这 常见的 画 那 是 用过的 在 绘画 船 .

然后他用普通的船舶涂料给它上了色。

[ˈdʒɔʃwə][wʌz; wəz][ˈoʊnlɪ][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ɔɪl] [ˈpeɪntɪŋ] .

Joshua	**was**	**only**	**eleven**	**years**	**old**	**,**	**and**	**had**	**finished**	**his**	**first**	**oil**	**painting**	**.**
约书亚	曾是	仅有的	十一	年	老的	,	和	有	完成的	他的	第一的	油	绘画	.

约书亚当时只有十一岁，就已经完成了他的第一幅油画。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][hæd; həd][ˈwɑːntɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdɑːktər] ,

His	**father**	**had**	**wanted**	**him**	**to**	**be**	**a**	**doctor**	**,**
他的	父亲	有	通缉	他	到	是	一个	医生	,

他父亲希望他成为一名医生。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][let][ˈdʒɔʃwə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei]

but	**after**	**seeing**	**this**	**picture**	**he**	**decided**	**to**	**let**	**Joshua**	**have**	**his**	**own**	**way**
但	后	看到	这	图片	他	决定	到	让	约书亚	有	他的	自己的	方式

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][ˈpeɪntər] .

and	**be**	**a**	**painter**	**.**
和	是	一个	画家	.

但看到这幅画后，他决定让约书亚按照自己的方式去做，成为一名画家。

[hiː; hi][sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [ˈtiːtʃər] , [ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][sʌn][ə; eɪ] [greɪt]

He	**sent**	**him**	**to**	**a**	**good**	**teacher**	**,**	**and**	**lived**	**to**	**see**	**his**	**son**	**a**	**great**
他	发送	他	到	一个	好的	老师	,	和	居住地	到	看	他的	儿子	一个	伟大的

[ˈɑːrtɪst] .

artist	**.**
艺术家	.

他把儿子送到一位好老师那里学习，并有幸看到儿子成为了一位伟大的艺术家。

[ˈkwestʃənz] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .

Questions	**about**	**the**	**artist**	**.**
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] [ˈpeɪntɪd] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ?

Where	**did**	**he**	**go**	**to**	**school**	**?**
在哪里	做过	他	去	到	学校	?

他在哪所学校上学?

[huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ?

Who	**taught**	**him**	**?**
WHO	教授	他	?

谁教他的?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][laɪk][tuː; tə][duː][best] ?

What	**did**	**he**	**like**	**to**	**do**	**best**	**?**
什么	做过	他	喜欢	到	做	最好的	?

他最喜欢做什么?

[ɑːn] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] ?

On	**what**	**did**	**he**	**draw**	**?**
在	什么	做过	他	画	?

他画的是什么?

[waɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈnʌmbər] [ˈpeɪpər] ?

Why	**was**	**his**	**father**	**disappointed**	**when**	**he**	**saw**	**his**	**number**	**paper**	**?**
为什么	曾是	他的	父亲	失望的	什么时候	他	锯	他的	数字	纸	?

他父亲看到他的成绩单时为什么感到失望?

[wer] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɔː] ?
Where were the children allowed to draw ?
在哪里 是 这 孩子们 允许 到 画 ?

孩子们可以在哪里画画?

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [drɔː] ?
With what did they draw ?
和 什么 做过 他们 画 ?

他们用什么画的?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [drɔː] [ðæt] [pliːzd] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ['veri] [mʌtʃ] ?
What did he draw that pleased his father very much ?
什么 做过 他 画 那 高兴 他的 父亲 非常 很多 ?

他画了什么画，让他的父亲非常高兴?

[tel] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] .
Tell about the picture of the minister .
告诉 关于 这 图片 的 这 部长 .

描述一下这位部长的照片。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[tuː] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
TWO MOTHERS AND THEIR
二 母亲们 和 他们的

两位母亲和她们

['fæməliz]
FAMILIES
家庭

家庭

['ɑːrtɪst] : [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɑːrdnər] [ˌbuːgə'roʊ] ([biː] [=oo] ´gẽrō´´) .
Artist : Elizabeth Gardner Bouguereau (b [=oo] ´gẽrō´´) .
艺术家 : 伊丽莎白 加德纳 布格罗 (b [=oo] ´gẽrō´´) .

艺术家：伊丽莎白·加德纳·布格罗 (b[=oo]´gẽrō´´)。

['bɜːrθpleɪs] : ['eksɪtər] , [nuː] ['hæmpʃə] .
Birthplace : Exeter , New Hampshire .
出生地 : 埃克塞特 , 新的 汉普郡 .

出生地：新罕布什尔州埃克塞特。

[deɪts] : [bɔːrn] , - .
Dates : Born , 1842 .
日期 : 出生 , - .

出生日期：1842年。

[stɪl] ['lɪvɪŋ] , - .
Still living , 1918 .
仍然 活的 , - .

1918年仍然在世。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张图片中看到了什么?

[ɪn] [wʌt] [ruːm] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?

In	what	room	do	you	think	they	are	?
在	什么	房间	做	你	思考	他们	是	?

你觉得他们在哪个房间?

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [kɔːld] " [tuː] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] " ?

Why	do	you	suppose	the	picture	is	called	"	Two	Mothers	and	Their	Families	"	?
为什么	做	你	认为	这	图片	是	称为	"	二	母亲们	和	他们的	家庭	"	?

你认为这幅画为什么叫做"两位母亲和她们的家庭"?

[haʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?

How	many	little	chickens	are	there	?
如何	许多	小的	鸡	是	那里	?

这里有几只小鸡?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

What	time	of	the	year	do	you	think	it	is	?
什么	时间	的	这	年	做	你	思考	它	是	?

你觉得现在是一年中的哪个季节?

[taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ?

time	of	day	?
时间	的	天	?

一天中的什么时间?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['duːɪŋ] ?

What	is	the	little	boy	doing	?
什么	是	这	小的	男生	正在做	?

这个小男孩在做什么?

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][laɪk] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

How	many	of	you	like	this	picture	?
如何	许多	的	你	喜欢	这	图片	?

你们当中有多少人喜欢这张照片?

[waɪ] ?

why	?
为什么	?

为什么?

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	story	of	the	picture	.
这	故事	的	这	图片	.

照片背后的故事。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .

This	little	boy	is	having	a	good	time	feeding	the	fluffy	little	chickens	.
这	小的	男生	是	拥有	一个	好的	时间	喂养	这	蓬松的	小的	鸡	.

这个小男孩正在喂毛茸茸的小鸡，玩得很开心。

[hiː; hi][hæz; həz] ['skætərd] [sʌm; səm] [greɪn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][hen][ænd; ənd] [eɪt]

He	has	scattered	some	grain	on	the	floor	and	the	old	hen	and	eight
他	有	疏散	一些	粮食	在	这	地面	和	这	老的	母鸡	和	八

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃɪks] [ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

of	her	chicks	are	eating	as	fast	as	they	can	.
的	她	小鸡	是	吃	作为	快速地	作为	他们	能	.

他把一些谷物撒在地上，老母鸡和她的八只小鸡正在狼吞虎咽地吃着。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hɛnz] [tʃɪks] [mʌst; məst][hæv; həv] ['wɔndəd] [ə'weɪ] ,

Two	of	the	old	hen's	chicks	must	have	wandered	away	,
二	的	这	老的	母鸡的	小鸡	必须	有	漫步	离开	,

老母鸡的两只小鸡一定是走丢了。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['mʌðər] ['hɛnz] [klʌk] .

so	that	at	first	they	did	not	hear	the	mother	hen's	cluck	.
所以	那	在	第一的	他们	做过	不是	听到	这	母亲	母鸡的	咕	.

所以起初他们没有听到母鸡的咯咯声。

[naʊ] [siː] [haʊ] [ðeɪ] ['flʌtər] [ðer; ðər] [wɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːri] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] !

Now	see	how	they	flutter	their	wings	as	they	hurry	back	toward	the	others	!
现在	看	如何	他们	扑	他们的	翅膀	作为	他们	匆忙	后退	朝向	这	其他的	!

现在看看它们是如何扑扇着翅膀，匆匆赶回同伴身边的!

[tuː] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz]

Two	Mothers	and	Their	Families
二	母亲们	和	他们的	家庭

两位母亲和她们的家庭

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [hen] [teɪks] [sʌtʃ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] !

The	old	mother	hen	takes	such	good	care	of	her	little	chickens	!
这	老的	母亲	母鸡	需要	这样的	好的	关心	的	她	小的	鸡	!

老母鸡把她的小鸡们照顾得真好!

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [koʊld][ʃiː; ʃi] [wɪl] [spred] [aʊt] [hɜːr; hər] [wɪŋz] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɑːr; ər]

When	it	is	very	cold	she	will	spread	out	her	wings	until	all	the	little	ones	are
什么时候	它	是	非常	寒冷的	她	将要	传播	出去	她	翅膀	直到	全部	这	小的	一个	是

['kʌvərd] .

covered	.
涵盖	.

天气很冷的时候，她会展开翅膀，直到把所有的小宝宝都盖住。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðem; ðəm][wɔːrm][ænd; ənd]

She	keeps	them	warm	and
她	保持	他们	温暖的	和

她让他们保持温暖

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[snʌg] .

snug	.
舒适	.

舒适。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kænɑːt][get][ðem; ðəm]['ʌndər] ['ʃeltər] ,

If	it	rains	,	and	she	cannot	get	them	under	shelter	,
如果	它	雨	,	和	她	不能	得到	他们	在下面	庇护所	,

如果下雨，而她又无法为他们找到遮蔽处，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [prə'tekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] , [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

she	will	protect	them	with	her	wings	in	the	pouring	rain	,	much	as	she
她	将要	保护	他们	和	她	翅膀	在	这	浇注	雨	,	很多	作为	她

[dis'laiks]

dislikes
不喜欢

即使她很不喜欢下雨，她也会用翅膀在倾盆大雨中保护他们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

它。

['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [skrætʃ] [fɔːr; fər] [bʌgz] [ænd; ənd][wəːmz, vɔːrms][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd]

Every	day	she	must	scratch	for	bugs	and	worms	for	them	and
每一个	天	她	必须	划痕	为了	漏洞	和	蠕虫	为了	他们	和

[tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [skrætʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .

teach	them	how	to	scratch	for	their	own	living	.
教	他们	如何	到	划痕	为了	他们的	自己的	活的	.

她每天都要为它们抓虫子和蚯蚓，并教它们如何靠自己生存。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːtʃɪz] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['hɑːrmz][ðem; ðəm] .

She	watches	carefully	to	see	that	nothing	harms	them	.
她	手表	小心	到	看	那	没有什么	危害	他们	.

她仔细观察，确保他们不受伤害。

['sʌmtaɪmz] [bɪg][bɜːrdz] , [kɔːld] ['tʃɪkɪn] [hɔːks] ,

Sometimes	big	birds	,	called	chicken	hawks	,
有时	大的	鸟类	,	称为	鸡	老鹰	,

有时，体型较大的鸟类，被称为鸡鹰，

[flai]['oʊvər][ðə; ði][jɑːrd] ['redi] [tuː; tə] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ə'weɪ] [ɪn][ðer; ðər]

fly	over	the	yard	ready	to	swoop	down	and	carry	little	chickens	away	in	their
飞	超过	这	院子	准备好	到	俯冲	向下	和	携带	小的	鸡	离开	在	他们的

[klɔːz] .

claws	.
爪子	.

它们飞过院子，准备俯冲下来，用爪子抓走小鸡。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wiːzəlz] [ænd; ənd][ræts] ;

Then	there	are	other	things	to	be	feared	,	such	as	weasels	and	rats	;
然后	那里	是	其他	事物	到	是	害怕	,	这样的	作为	黄鼠狼	和	老鼠	;

此外，还有其他一些令人恐惧的东西，例如黄鼠狼和老鼠；

['iːv(ə)n][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] [maɪt] [hɑːrm][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][wʌnz] .

even	cats	and	dogs	might	harm	her	little	ones	.
甚至	猫	和	狗	可能	伤害	她	小的	一个	.

甚至猫狗都可能伤害她的孩子。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['eni] ['wʌndər] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen][ɪz] ['æŋkʃəs] ,

Is	it	any	wonder	the	mother	hen	is	anxious	,
是	它	任何	想知道	这	母亲	母鸡	是	焦虑的	,

母鸡焦虑不安也就不足为奇了。

[ænd; ənd][æpt][tuː; tə][biː; bi] [krɔːs] [wen] [wiː; wi][goʊ] [nɪr] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] ?

and	apt	to	be	cross	when	we	go	near	her	little	chicks	?
和	易于	到	是	叉	什么时候	我们	去	靠近	她	小的	小鸡	?

当我们靠近她的小鸡时，她会不会生气?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ðen] ,

It	is	best	to	be	careful	,	then	,
它	是	最好的	到	是	小心	,	然后	,

所以最好谨慎一些。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [wɪl] [flai][æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd][hɜːrt]

for	if	she	thinks	you	mean	to	hurt	them	she	will	fly	at	you	and	hurt
为了	如果	她	思考	你	意思是	到	伤害	他们	她	将要	飞	在	你	和	伤害

[juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [bɪl] .

you	with	her	sharp	bill	.
你	和	她	锋利的	账单	.

因为如果她认为你想伤害它们，她就会飞向你，用她锋利的喙伤害你。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] , ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɑːrdnər] [ˌbuːgə'roʊ] ,

When	**the**	**artist**	**,**	**Mrs**	**.**	**Elizabeth**	**Gardner**	**Bouguereau**	**,**
什么时候	这	艺术家	,	太太	.	伊丽莎白	加德纳	布格罗	,

当艺术家伊丽莎白·加德纳·布格罗夫人

['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] ['wɑtʃɪŋ] [ðɪs] [oʊld] [hen]

visited	**this**	**home**	**and**	**saw**	**the**	**mother**	**and**	**her**	**child**	**watching**	**this**	**old**	**hen**
到访	这	家	和	锯	这	母亲	和	她	孩子	观看	这	老的	母鸡

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] ,

and	**her**	**chickens**	**,**
和	她	鸡	,

我到这户人家做客，看到母亲和她的孩子正在看那只老母鸡和它的小鸡们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['wʌndər] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ðem; ðəm] .

it	**is**	**no**	**wonder**	**she**	**wanted**	**to**	**paint**	**them**	**.**
它	是	不	想知道	她	通缉	到	画	他们	.

难怪她想把它们画下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

故事图画讲述。第一册(Stories Pictures Tell. Book 1)
第3/3页

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es] [fiːl] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l]
She wanted to make us feel the love of the mother hen for her little
她 通缉 到 制作 我们 感觉 这 爱 的 这 母亲 母鸡 为了 她 小的
[wʌnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .
ones as well as that of the other mother for her children .
一个 作为 出色地 作为 那 的 这 其他 母亲 为了 她 孩子们 .

她想让我们感受到母鸡对小鸡的爱，以及母亲对孩子的爱。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] , [æz; əz] , [seɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [ɑːrmz] ,
The child is delighted , as , safe in his mother's arms ,
这 孩子 是 高兴极了 , 作为 , 安全的 在 他的 母亲的 武器 ,

孩子很高兴，因为在母亲的怀抱里，他感到安全舒适。

[hiː; hi] [lʊks] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] , [tuː] .
he looks around to see if she is watching , too .
他 看起来 大约 到 看 如果 她 是 观看 , 也 .

他环顾四周，看看她是否也在看着他。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['sɪstər] [ɪn] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ,
There is a little baby sister in the cradle ,
那里 是 一个 小的 婴儿 姐姐 在 这 摇篮 ,

摇篮里有个小妹妹，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [kiːps] ['veri] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] .
and that is the reason he keeps very quiet and does not speak .
和 那 是 这 原因 他 保持 非常 安静的 和 做 不是 说话 .

这就是他保持沉默、不说话的原因。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæz; həz] [rɔkt] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [sliːp] .
No doubt the mother has rocked the baby to sleep .
不 怀疑 这 母亲 有 摇滚 这 婴儿 到 睡觉 .

毫无疑问，母亲已经哄宝宝入睡了。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [soʊ] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [fɔːl]
You can see how the baby is fastened in the cradle so she cannot fall
你 能 看 如何 这 婴儿 是 系紧 在 这 摇篮 所以 她 不能 落下

你可以看到婴儿被牢牢地固定在摇篮里，这样她就不会掉下来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[aʊt] .
out .
出去 .

出去。

[ðæt] [ɑːd] - ['lʊkɪŋ] [tɑːp] ['oʊvər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [ɪz] [pleɪst] [ðer; ðər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [laɪt]
That odd - looking top over part of the cradle is placed there to keep the light
那 奇怪的 - 寻找 顶部 超过 部分 的 这 摇篮 是 放置 那里 到 保持 这 光
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [aɪz] .
from the baby's eyes .
从 这 婴儿的 眼睛 .

摇篮上那个造型奇特的盖子是为了遮挡光线，避免光线照射到婴儿的眼睛。

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [muːvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

Just	now	it	is	moved	a	little	to	one	side	,
只是	现在	它	是	已搬	一个	小的	到	一	边	,

刚才它稍微向一侧移动了一点。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz] [feɪs] .

and	we	can	see	part	of	the	baby's	face	.
和	我们	能	看	部分	的	这	婴儿的	脸	.

我们可以看到婴儿的部分脸部。

[ðɪs] [hoʊm] ['prɑːbəbli] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [frentʃ] ['pez(ə)nt] [huː] [goʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] ['veri] ['ɜːrli]

This	home	probably	belongs	to	a	French	peasant	who	goes	to	his	work	very	early
这	家	大概	属于	到	一个	法语	农民	WHO	去	到	他的	工作	非常	早期的

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

in	the	morning	,
在	这	早晨	,

这所房子很可能属于一位每天清晨很早就去干活的法国农民。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] [naʊ] .

or	he	would	be	with	his	family	now	.
或者	他	会	是	和	他的	家庭	现在	.

否则他现在应该和家人在一起了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [hɑːt] [deɪ] [ɪn] ['sʌmər] ,

It	must	be	a	very	hot	day	in	summer	,
它	必须	是	一个	非常	热的	天	在	夏天	,

这一定是夏天非常炎热的一天。

[fɔːr; fər][bəuθ] ['mʌðər] [ænd; ənd][tʃaɪld][ɑːr; ər] ['berˈfʊtɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drest] [fɔːr; fər][wɔːrm]

for	both	mother	and	child	are	barefooted	and	they	are	dressed	for	warm
为了	两个都	母亲	和	孩子	是	赤足	和	他们	是	穿着	为了	温暖的

['weðər] .

weather	.
天气	.

母亲和孩子都光着脚，穿着适合温暖天气的衣服。

[siː] [ðə; ði][pɔts][ænd; ənd][pænz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ['ʌndər][ðə; ði] [ʃelf] ,

See	the	pots	and	pans	hanging	on	the	wall	under	the	shelf	,
看	这	锅	和	平底锅	绞刑	在	这	墙	在下面	这	架子	,

请看架子下面墙上挂着的锅碗瓢盆。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['ket(ə)l] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][lɑːrdʒ]['oʊpən]['faɪərpleɪs] !

and	the	old	kettle	hanging	over	the	large	open	fireplace	!
和	这	老的	壶	绞刑	超过	这	大的	打开	壁炉	!

还有挂在大型开放式壁炉上方的旧水壶!

[ðə; ði] [ruːm] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɪtʃɪn] , ['bedruːm; 'bedrʊm] , [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɔːl][ɪn][wʌn] ;

The	room	must	be	kitchen	,	bedroom	,	and	dining	room	all	in	one	;
这	房间	必须	是	厨房	,	卧室	,	和	用餐	房间	全部	在	一	;

房间必须集厨房、卧室和餐厅于一体;

[pərˈhæps] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [ruːm] .

perhaps	they	have	only	this	one	room	.
也许	他们	有	仅有的	这	一	房间	.

或许他们只有这一间房间。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bæskɪt][ɑːn][ðə; ði][stænd] ,

There	is	a	basket	on	the	stand	,
那里	是	一个	篮子	在	这	站立	,

架子上有一个篮子。

[ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['vedʒtəb(ə)lz] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn]

and	most	likely	it	is	filled	with	vegetables	brought	in	from	the	garden
和	最多	可能	它	是	已填	和	蔬菜	带来	在	从	这	花园

[fɔːr; fər] ['dɪnər] .

for	dinner	.
为了	晚餐	.

很可能里面装满了从花园里摘下来的蔬菜，准备做晚餐。

[wʌt] [ə; eɪ] ['hæpi] , ['helθi] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðɪs] [ɪz] ,

What	a	happy	,	healthy	little	boy	this	is	,
什么	一个	快乐的	,	健康	小的	男生	这	是	,

这是一个多么快乐、健康的小男孩啊！

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['rɪŋlɪts] [ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] !

with	his	hair	in	little	ringlets	all	over	his	head	!
和	他的	头发	在	小的	环状物	全部	超过	他的	头	!

他的头发蓬松卷曲，满头都是！

[hɪz; ɪz][hæf] - [kloʊzd][hænd] [meɪks] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm][kɔːrn][left][tuː; tə] ['skætər]

His	half	-	closed	hand	makes	us	think	he	still	has	some	corn	left	to	scatter
他的	一半	-	关闭	手	制作	我们	思考	他	仍然	有	一些	玉米	左边	到	分散

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .

on	the	floor	for	the	chickens	.
在	这	地面	为了	这	鸡	.

他半握着的手让我们觉得他可能还剩下一些玉米，准备撒在地上喂鸡。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə] [siː] ['tʃɪkɪnz] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

It	seems	very	strange	to	see	chickens	running	about	in	the	house	.
它	似乎	非常	奇怪的	到	看	鸡	跑步	关于	在	这	房子	.

看到鸡在房子里到处乱跑，感觉很奇怪。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][tʃaɪld][wɜːr; wər][nɑːt] [drest] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [kuːl]

If	the	mother	and	child	were	not	dressed	so	as	to	keep	themselves	cool
如果	这	母亲	和	孩子	是	不是	穿着	所以	作为	到	保持	他们自己	凉爽的

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd][let][ðem; ðəm][ɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər]

we	should	think	they	had	let	them	in	because	it	was	too	cold	for
我们	应该	思考	他们	有	让	他们	在	因为	它	曾是	也	寒冷的	为了

[ðem; ðəm][ˌaʊt'saɪd] .

them	outside	.
他们	外部	.

如果母亲和孩子没有穿得暖和些，我们应该认为他们让孩子进来是因为外面太冷了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[ðə; ði] ['mʌðər] [lʊks] [æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [smɔːl] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] [hen][ɪz][ʌv; əv]

The	mother	looks	as	proud	of	her	small	son	as	the	mother	hen	is	of
这	母亲	看起来	作为	自豪的	的	她	小的	儿子	作为	这	母亲	母鸡	是	的

[hɜːr; hər] [jʌŋ] ['fæməli] .

her	young	family	.
她	年轻的	家庭	.

母亲为她的小儿子感到骄傲，就像母鸡为她的小家庭感到骄傲一样。

[wʌt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] !

What	a	pleasant	face	she	has	!
什么	一个	令人愉快的	脸	她	有	!

她长得真和善！

[ðə; ði][oʊld][hen] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] ['æŋkʃəs] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [nɪr] ,

The	old	hen	does	not	feel	anxious	when	she	is	near	,
这	老的	母鸡	做	不是	感觉	焦虑的	什么时候	她	是	靠近	,

老母鸡在她身边时并不感到焦虑。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [noʊz] [ðɪs] ['ʌðər] ['mʌðər] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ænd; ənd]

for	she	knows	this	other	mother	is	kind	and	will	care	for	her	and
为了	她	知道	这	其他	母亲	是	种类	和	将要	关心	为了	她	和

[hɜːr; hər] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] .

her	fluffy	little	chicks	.
她	蓬松的	小的	小鸡	.

因为她知道这位妈妈很善良，会照顾她和她毛茸茸的小鸡们。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [tuː] , [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] ,

The	boy	,	too	,	seems	to	be	very	careful	,
这	男生	,	也	,	似乎	到	是	非常	小心	,

男孩似乎也很谨慎。

[ænd; ənd][ðə; ði][hen][ɪz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][greɪn] ['skætərd] [baɪ][hɪz; ɪz][kaɪnd]['lɪt(ə)l][hænd] .

and	the	hen	is	glad	to	have	the	grain	scattered	by	his	kind	little	hand	.
和	这	母鸡	是	高兴的	到	有	这	粮食	疏散	经过	他的	种类	小的	手	.

母鸡很高兴看到他那只善良的小手把谷物撒了出去。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [braɪt] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['oʊpən]

There	is	so	much	bright	light	in	the	picture	that	we	are	sure	there	is	an	open
那里	是	所以	很多	明亮的	光	在	这	图片	那	我们	是	当然	那里	是	一个	打开

[dɔːr] [nɪr] [baɪ] ,

door	near	by	,
门	靠近	经过	,

照片中光线非常明亮，我们确信附近有一扇敞开的门。

[ðoʊ] [wiː; wi]['kænɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

though	we	cannot	see	it	in	the	picture	.
尽管	我们	不能	看	它	在	这	图片	.

虽然我们在图片中看不到它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðɪs] ['oʊpən] ['dɔːrweɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃɪks]

It	was	through	this	open	doorway	that	the	mother	hen	and	her	chicks
它	曾是	通过	这	打开	门口	那	这	母亲	母鸡	和	她	小鸡

[streɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

strayed	into	the	house	.
迷路了	进入	这	房子	.

母鸡带着小鸡们就是从这扇敞开的门走进了屋子。

['prɑːbəbli][ðə; ði]['ɑːrtɪst][sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['peɪntɪd] .

Probably	the	artist	sat	in	the	doorway	as	she	painted	.
大概	这	艺术家	卫星	在	这	门口	作为	她	绘	.

这位艺术家很可能是坐在门口作画的。

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Questions	to	help	the	pupil	understand	the	picture	.
问题	到	帮助	这	瞳孔	理解	这	图片	.

提出问题帮助学生理解图片。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['duːɪŋ] ?

What	is	the	little	boy	doing	?
什么	是	这	小的	男生	正在做	?

这个小男孩在做什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['skætərd] [kɔːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ?

What	makes	you	think	he	has	just	scattered	corn	for	the	chickens	?
什么	制作	你	思考	他	有	只是	疏散	玉米	为了	这	鸡	?

你凭什么认为他只是撒玉米喂鸡?

[haʊ] ['meni] ['tʃɪkɪnz] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪn] ?
How **many** **chickens** **have** **found** **the** **grain** **?**
如何 许多 鸡 有 成立 这 粮食 ?

有多少只鸡找到了谷物?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['tʃɪkɪnz] ['duːɪŋ] ?
What **are** **the** **other** **two** **chickens** **doing** **?**
什么 是 这 其他 二 鸡 正在做 ?

另外两只鸡在干什么?

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [ker] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] ?
How **does** **the** **mother** **hen** **care** **for** **her** **chickens** **?**
如何 做 这 母亲 母鸡 关心 为了 她 鸡 ?

母鸡是如何照顾她的小鸡的?

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [siː] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
What **do** **you** **see** **standing** **beside** **the** **mother** **and** **child** **?**
什么 做 你 看 常设 旁 这 母亲 和 孩子 ?

你看到站在母亲和孩子旁边的是什么?

[huː] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ?
Who **is** **sleeping** **in** **the** **cradle** **?**
WHO 是 睡眠 在 这 摇篮 ?

谁睡在摇篮里?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [stræps] [fɔːr; fər] ?
What **are** **the** **straps** **for** **?**
什么 是 这 肩带 为了 ?

这些带子是做什么用的?

[ðə; ði] [ʃeɪd] ?
the **shade** **?**
这 阴影 ?

阴凉处?

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [hɑːt] [deɪ] ?
Why **do** **you** **think** **it** **must** **have** **been** **a** **hot** **day** **?**
为什么 做 你 思考 它 必须 有 到过 一个 热的 天 ?

你觉得那天一定是天气很热吗?

[wʌt] [hæŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃelf] ?
What **hangs** **under** **the** **shelf** **?**
什么 悬挂 在下面 这 架子 ?

架子下面挂着什么?

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [siː] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃelf] ?
What **do** **you** **see** **on** **the** **shelf** **?**
什么 做 你 看 在 这 架子 ?

你在货架上看到了什么?

[wʌt] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [stænd] ?
What **is** **on** **the** **stand** **?**
什么 是 在 这 站立 ?

展台上摆放的是什么?

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] [hen] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
Why **is** **the** **old** **hen** **not** **afraid** **of** **the** **mother** **and** **child** **?**
为什么 是 这 老的 母鸡 不是 害怕的 的 这 母亲 和 孩子 ?

为什么老母鸡不怕母鸡和小母鸡?

[ɪn] [wʌt] [wei] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] [ə'laɪk] ?
In **what** **way** **are** **the** **two** **mothers** **alike** **?**
在 什么 方式 是 这 二 母亲们 同样 ?

这两位母亲有哪些相似之处?

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] ?
From **which** **direction** **does** **the** **light** **seem** **to** **come** **?**
从 哪个 方向 做 这 光 似乎 到 来 ?

光线似乎是从哪个方向照射过来的?

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪst] .
The **story** **of** **the** **artist** **.**
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[wiː; wi] [noʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪst] , [ˈmɪsɪz] . [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈgɑːrdnər] [ˌbuːgəˈroʊ] ,
We **know** **very** **little** **about** **the** **artist** **,** **Mrs** **.** **Elizabeth** **Gardner** **Bouguereau** **,**
我们 知道 非常 小的 关于 这 艺术家 , 太太 . 伊丽莎白 加德纳 布格罗 ,

我们对这位艺术家伊丽莎白·加德纳·布格罗夫人知之甚少。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [huː] [hæz; həz] [spent] [moʊst] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [laɪf] [ɪn] [fræns] .
except **that** **she** **is** **an** **American** **who** **has** **spent** **most** **of** **her** **life** **in** **France** **.**
除了 那 她 是 一个 美国人 WHO 有 花费 最多 的 她 生活 在 法国 .

只不过她是一位美国人，但她的大部分人生都在法国度过。

[ʃiː; ʃi] [ˈstʌdid] [ɪn] [ˈpærɪs] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpjuːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈɑːrtɪst]
She **studied** **in** **Paris** **for** **many** **years** **and** **was** **a** **pupil** **of** **the** **great** **artist**
她 研究 在 巴黎 为了 许多 年 和 曾是 一个 瞳孔 的 这 伟大的 艺术家
[ˌbuːgəˈroʊ] ,
Bouguereau **,**
布格罗 ,

她在巴黎学习多年，师从伟大的艺术家布格罗。

[huːm] [ʃiː; ʃi] [ˈmærid] .
whom **she** **married** **.**
谁 她 已婚 .

她嫁给了他。

[hɜːr; hər] [ˈpɪktʃərz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] .
Her **pictures** **have** **been** **exhibited** **many** **times** **in** **this** **country** **and** **abroad** **.**
她 图片 有 到过 展出 许多 时代 在 这 国家 和 国外 .

她的作品曾在国内外多次展出。

[əˈmʌŋ] [hɜːr; hər] [best] - [noʊn] [wɜːrks] , [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] " [tuː] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] ,
Among **her** **best** **-** **known** **works** **,** **besides** **the** **"** **Two** **Mothers** **and** **Their** **Families** **,**
之中 她 最好的 - 已知 作品 , 除了 这 " 二 母亲们 和 他们的 家庭 ,
" [ɑːr; ər] " [ˌsɪndəˈrelə] , "
" **are** **"** **Cinderella** **,** **"**
" 是 " 灰姑娘 , "

除了《两个母亲和她们的家庭》之外，她最著名的作品还有《灰姑娘》。

" [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] , "
" **Fortune** **Teller** **,** **"**
" 财富 出纳员 , "

“算命先生，”

" [mɔːd] [ˈmʌlər] , "
" **Maud** **Muller** **,** **"**
" 莫德 穆勒 , "

“莫德·穆勒，”

" [kɔːrˈniːljə] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , " [ænd; ənd] " [kəj'rin, -'riːn] .

"	Cornelia	and	Her	Jewels	,	"	and	"	Corinne	.
"	科妮莉亚	和	她	珠宝	,	"	和	"	科琳	.

《科妮莉亚和她的珠宝》和《科琳娜》。

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɔːtrɪts] .

"	She	has	also	painted	a	number	of	portraits	.
"	她	有	还	绘	一个	数字	的	肖像	.

她还创作了许多肖像画。

['meni] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

Many	of	her	pictures	are	of	children	.
许多	的	她	图片	是	的	孩子们	.

她的许多照片都是关于孩子的。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] , [fræns] .

She	is	still	living	in	Paris	,	France	.
她	是	仍然	活的	在	巴黎	,	法国	.

她目前仍居住在法国巴黎。

['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] ['ɑːrtɪst] .

Questions	about	the	artist	.
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	painted	this	picture	?
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wer] [wʌz; wəz] [ðə; ðiː] ['ɑːrtɪst] [bɔːrn] ?

Where	was	the	artist	born	?
在哪里	曾是	这	艺术家	出生	?

这位艺术家出生在哪里?

[wer] [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['stʌdi] [ænd; ənd] [huːm] [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['mæri] ?

Where	did	she	study	and	whom	did	she	marry	?
在哪里	做过	她	学习	和	谁	做过	她	结婚	?

她在哪所大学读书? 她嫁给了谁?

[wer] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['peɪntɪd] [ðə; ðiː] ['pɪktʃər] ?

Where	do	you	think	she	must	have	been	sitting	when	she	painted	the	picture	?
在哪里	做	你	思考	她	必须	有	到过	坐着	什么时候	她	绘	这	图片	?

你认为她画这幅画时应该坐在哪里?

[neɪm] [tuː] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [best] - [noʊn] ['pɪktʃərz] .

Name	two	of	her	best	-	known	pictures	.
姓名	二	的	她	最好的	-	已知	图片	.

请列举她最著名的两幅作品。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

[kɑːnt] [juː; jʊ] [tɔːk] ?

CAN'T	YOU	TALK	?
不能	你	讲话	?

你不会说话吗?

['ɑːrtɪst] : [dʒiː] . [ə; eɪ] . [hoʊlmz] (-) .

Artist	:	G	.	A	.	Holmes	(	hōmz	)	.
艺术家	:	G	.	一个	.	福尔摩斯	(	-	)	.

艺术家：GA Holmes（hōmz）。

['bɜːrθpleɪs] : ['ɪŋgləns] .
Birthplace : England .
出生地 : 英格兰 .

出生地：英国。

[deɪts] : [ˌʌn'noʊn] .
Dates : Unknown .
日期 : 未知 .

日期：未知。

['kwestʃənz] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['ɪntrəst] .
Questions to arouse interest .
问题 到 引起 兴趣 .

激发兴趣的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
What do you see in this picture ?
什么 做 你 看 在 这 图片 ?

你在这张图片中看到了什么?

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Where are they ?
在哪里 是 他们 ?

他们在哪里?

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][stoʊn] [flɔːr] [nɑːt] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] ?
Why is the stone floor not too cold for the baby ?
为什么 是 这 石头 地面 不是 也 寒冷的 为了 这 婴儿 ?

为什么石板地面对婴儿来说不会太冷?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
What time of day do you think it is ?
什么 时间 的 天 做 你 思考 它 是 ?

你觉得现在是什么时间?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] ?
What do you suppose the baby has been doing ?
什么 做 你 认为 这 婴儿 有 到过 正在做 ?

你觉得宝宝一直在做什么?

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][bɪg][dɔːg] [lʌvz] [ðə; ði]['beɪbi] ?
What makes you think the big dog loves the baby ?
什么 制作 你 思考 这 大的 狗 爱 这 婴儿 ?

你凭什么认为大狗喜欢小宝宝?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n]['duːɪŋ] ?
What is the little kitten doing ?
什么 是 这 小的 小猫 正在做 ?

这只小猫咪在做什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [bentʃ] ?
What do you see on the stone bench ?
什么 做 你 看 在 这 石头 长椅 ?

你在石凳上看到了什么?

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ?
Do you like the picture ?
做 你 喜欢 这 图片 ?

你喜欢这张照片吗?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪktʃər] .
The story of the picture .
这 故事 的 这 图片 .

照片背后的故事。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][wɔ:rm] ['sʌmər] [deɪ] [wen] [ðɪs]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [slɪpt] [aʊt][ʌv; əv]
It must have been a warm summer day when this little baby slipped out of
它 必须 有 到过 一个 温暖的 夏天 天 什么时候 这 小的 婴儿 滑倒了 出去 的
[hɜ:r; hər][bed] ,
her bed ,
她 床 ,

那一定是个温暖的夏日，小宝宝从床上溜了下来。

[krept] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd][aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ku:l] [stoʊn] [pɔ:rtʃ] .
crept across the room to the door , and out on the cool stone porch .
悄悄地爬 穿过 这 房间 到 这 门 , 和 出去 在 这 凉爽的 石头 门廊 .

他蹑手蹑脚地穿过房间来到门口，然后走到凉爽的石砌门廊上。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ðə; ði]['beɪbi:z] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['veri]
It may have been a Monday morning , when the baby's mamma was very
它 可能 有 到过 一个 周一 早晨 , 什么时候 这 婴儿的 妈妈 曾是 非常
['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
busy in the kitchen ,
忙碌的 在 这 厨房 ,

这可能是星期一的早晨，当时孩子的妈妈正在厨房里忙得不可开交。

['wɑ:ʃɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] .
washing the clothes .
洗涤 这 衣服 .

洗衣服。

['prɑ:bəbli][ʃi:; ʃi][pʊt][ðə; ði]['beɪbi][tu:; tə][bed][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['mɔ:rnɪŋ] [næp] ,
Probably she put the baby to bed for the usual morning nap ,
大概 她 放 这 婴儿 到 床 为了 这 通常 早晨 午睡 ,

她可能把宝宝哄睡了，让他像往常一样睡个上午觉。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [hɪr] [hɜ:r; hər] [weɪk] [ʌp] .
and did not hear her wake up .
和 做过 不是 听到 她 唤醒 向上 .

并没有听到她醒来。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə'baʊt] [nu:n] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
It must be about noon , for the shadows are short in the picture .
它 必须 是 关于 中午 , 为了 这 阴影 是 短的 在 这 图片 .

照片中影子很短，所以应该是中午时分。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz]['prɑ:bəbli] [aʊt][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] , ['teɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [kli:n] [kloʊðz] [ɔ:f][ðə; ði][laɪn] ,
The mother is probably out in the yard , taking her clean clothes off the line ,
这 母亲 是 大概 出去 在 这 院子 , 采取 她 干净的 衣服 离开 这 线 ,

母亲可能正在院子里，从晾衣绳上取下干净的衣服。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [ðə; ði]['beɪbi] [kri:p] [aʊt] [θru:] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔ:r] [tu:; tə]
so of course she could not hear the baby creep out through the open door to
所以 的 课程 她 可以 不是 听到 这 婴儿 潜行者 出去 通过 这 打开 门 到
[ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
the porch .
这 门廊 .

所以她当然听不到婴儿从敞开的门廊爬出去的声音。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ðer; ðər][ðə; ði]['beɪbi] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːg] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] .
There the baby found the great dog keeping watch .
那里 这 婴儿 成立 这 伟大的 狗 保持 手表 .

婴儿在那里发现了正在守卫的那条大狗。

[haʊ] [waɪz] [hiː; hi] [lʊks] !
How wise he looks !
如何 明智的 他 看起来 !

他看起来真睿智!

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['mæmə] [wʊd] [biː; bi] ['wɜːrid] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][wʌn]
He knows the baby's mamma would be worried if she knew what her little one
他 知道 这 婴儿的 妈妈 会 是 担心 如果 她 知道 什么 她 小的 一
[ɪz] ['duːɪŋ] ,
is doing ,
是 正在做 ,

他知道如果孩子的妈妈知道孩子在做什么，一定会很担心。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪnd] [aɪz] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] , " ['nevər] [maɪnd] , [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] . "
and his kind eyes seem to say , " Never mind , I'll take care of her . "
和 他的 种类 眼睛 似乎 到 说 , " 绝不 头脑 , 患病的 拿 关心 的 她 . "

他那和善的眼神仿佛在说："没关系，我会照顾她的。"

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [tɔːk] ?
" Can't You Talk ?
" 不能 你 讲话 ?

你不会说话吗?

" [pər'hæps][ðə; ði]['beɪbi][æsks][hɪm; ɪm] , " ['wɛrz, 'hwɛrz][maɪ] ['mæmə] ?
" Perhaps the baby asks him , " Where's my mamma ?
" 也许 这 婴儿 问 他 , " 在哪里? 我的 妈妈 ?

"也许婴儿会问他：'我的妈妈在哪里？'"

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['ænsər] [ɔːr] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
" He looks as if he wanted to answer or say something ,
" 他 看起来 作为 如果 他 通缉 到 回答 或者 说 某物 ,

他看起来好像想回答或说些什么，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [krɔːlz] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm]
and she cannot understand why he does not , so she crawls up to him
和 她 不能 理解 为什么 他 做 不是 , 所以 她 爬行 向上 到 他
[ænd; ənd] [sez] ,
and says ,
和 说道 ,

她不明白他为什么不肯，于是她爬到他跟前说：

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [tɔːk] ?
" Can't you talk ?
" 不能 你 讲话 ?

你不会说话吗?

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɪg][dɔːg][kæn; kən]['oʊnli][wæg][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['beɪbi] .
" But the big dog can only wag his tail and watch the baby .
" 但 这 大的 狗 能 仅有的 摇摆 他的 尾巴 和 手表 这 婴儿 .

"但是大狗只能摇摇尾巴看着小家伙。"

[ɪf] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [krɔ:l] [tu:] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
If she should crawl too far away ,
如果 她 应该 爬行 也 远的 离开 ,

如果她爬得太远了，

[wi:; wi] [fi:l] [ʃʊr] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] [bæk] , [ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi]
we feel sure he would try to persuade her to come back , or if he
我们 感觉 当然 他 会 尝试 到 说服 她 到 来 后退 , 或者如果 他
[kʊd; kəd]
could
可以

我们确信他会尽力劝她回来，或者如果他能……

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[nɑ:t][du:] [ðæt] , [hi:; hi] [wʊd] [bɑ:rk][ænd; ənd][let][ðə; ði] ['mʌðər] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
not do that , he would bark and let the mother know something was wrong .
不是 做 那 , 他 会 吠 和 让 这 母亲 知道 某物 曾是 错误的 .

如果不这样做，他会吠叫，让妈妈知道出了什么事。

[wʌt] ['tʃʌbi] ['lɪt(ə)l][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz] !
What chubby little hands and feet the baby has !
什么 胖乎乎的 小的 双手 和 脚 这 婴儿 有 !

宝宝的小手小脚好肉乎乎的啊！

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lmoʊst] [si:] [ðə; ði] ['dɪmplz] [ɪn][hɜ:r; hər] [tʃi:ks] .
You can almost see the dimples in her cheeks .
你 能 几乎 看 这 酒窝 在 她 脸颊 .

你几乎能看到她脸颊上的酒窝。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['frendli] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] , [aɪm] [ʃʊr] ,
She is a friendly , happy little child , I'm sure ,
她 是 一个 友好的 , 快乐的 小的 孩子 , 我是 当然 ,

我确信她是一个友好快乐的小女孩。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [hɜ:r; hər] [pets] [lʌv] [hɜ:r; hər] .
and you can see that her pets love her .
和 你 能 看 那 她 宠物 爱 她 .

你可以看出她的宠物们都很爱她。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] ['rʌbɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf]
There is the little kitten rubbing up against the door as if waiting to see if
那里 是 这 小的 小猫 擦 向上 反对 这 门 作为 如果 等待 到 看 如果
[ðə; ði][dɔ:g] [wɪl] ['ænsər] ['beɪbi:z] ['kwestʃən] .
the dog will answer baby's question .
这 狗 将要 回答 婴儿的 问题 .

一只小猫咪在门边蹭来蹭去，好像在等着看狗狗是否会回答宝宝的问题。

['kɪti] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] ,
Kitty seems to be afraid to come out on the porch ,
猫咪 似乎 到 是 害怕的 到 来 出去 在 这 门廊 ,

小猫咪似乎不敢到门廊上来。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][dɔ:g] [dʌz] [nɑ:t] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [hɜ:rt][hɜ:r; hər] .
although the dog does not look as if he would hurt her .
虽然 这 狗 做 不是 看 作为 如果 他 会 伤害 她 .

虽然这条狗看起来不像会伤害她的样子。

['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l]['beɪbi:z][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tʃʌbi] [hændz] [skwi:z] [ðer; ðər][pets] [tu:] [hɑ:rd] , [ænd; ənd]

Sometimes	**little**	**babies**	**with**	**such**	**chubby**	**hands**	**squeeze**	**their**	**pets**	**too**	**hard**	**,**	**and**
有时	小的	婴儿	和	这样的	胖乎乎的	双手	挤	他们的	宠物	也	难的	,	和

['meɪbi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] ,

maybe	**this**	**little**	**kitten**	**,**
或许	这	小的	小猫	,

有时，小宝宝们肉乎乎的小手会用力抓宠物，也许这只小猫咪就是这样。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði]['beɪbi] , [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌm] [tu:] [nɪr] .

although	**she**	**loves**	**the**	**baby**	**,**	**does**	**not**	**want**	**to**	**come**	**too**	**near**	**.**
虽然	她	爱	这	婴儿	,	做	不是	想	到	来	也	靠近	.

虽然她很喜欢这个婴儿，但她不想离得太近。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][stoʊn] [bentʃ] [æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .

There	**is**	**a**	**stone**	**bench**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**porch**	**.**
那里	是	一个	石头	长椅	在	一	边	的	这	门廊	.

门廊一侧有一张石凳。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd][left][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] ['bæskɪt] , [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] ,

It	**looks**	**as**	**if**	**some**	**one**	**had**	**left**	**a**	**market**	**basket**	**,**	**a**	**cabbage**	**,**
它	看起来	作为	如果	一些	一	有	左边	一个	市场	篮子	,	一个	卷心菜	,

看起来好像有人留下了一个菜篮子，里面装着一颗卷心菜。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	**a**	**bag**	**on**	**it**	**.**
和	一个	包	在	它	.

上面还放着一个袋子。

[pər'hæps][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][ɑ:r; ər] [pə'tetoz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɑ:rdn] .

Perhaps	**in**	**the**	**basket**	**are**	**potatoes**	**from**	**the**	**garden**	**.**
也许	在	这	篮子	是	土豆	从	这	花园	.

篮子里或许装着花园里种的土豆。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bɪzi] [laɪf] [ðɪs] ['beɪbi][hæz; həz][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə][du:][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ]

What	**a**	**busy**	**life**	**this**	**baby**	**has**	**with**	**so**	**many**	**things**	**to**	**do**	**and**	**so**	**much**
什么	一个	忙碌的	生活	这	婴儿	有	和	所以	许多	事物	到	做	和	所以	很多

[tu:; tə] [lɜ:rn] !

to	**learn**	**!**
到	学习	!

这个宝宝的生活真忙碌，有太多事情要做，太多东西要学！

[ʃi:; ʃi][traɪz][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] .

She	**tries**	**so**	**hard**	**to**	**understand**	**.**
她	尝试	所以	难的	到	理解	.

她非常努力地想要理解。

[aɪ] [sə'poʊz] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] , " [gʊd] [oʊld][dɔ:g] , [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ]

I	**suppose**	**she**	**thinks**	**,**	**"**	**Good**	**old**	**dog**	**,**	**you**	**seem**	**to**	**know**	**so**	**much**	**more**	**than**	**I**
我	认为	她	思考	,	"	好的	老的	狗	,	你	似乎	到	知道	所以	很多	更多的	比	我

[du:] .

do	**.**
做	.

我想她心里想的是："好老狗，你好像比我懂得多得多。"

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [tɔ:k] [ænd; ənd][ju:; jʊ]['kænɑ:t] ?

How	**does**	**it**	**happen**	**that**	**I**	**can**	**talk**	**and**	**you**	**cannot**	**?**
如何	做	它	发生	那	我	能	讲话	和	你	不能	?

为什么我能说话而你不能?

" [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [su:n] ,

"	**The**	**mother**	**will**	**be**	**coming**	**in**	**soon**	**,**
"	这	母亲	将要	是	未来	在	很快	,

"母亲很快就会进来。"

[ænd; ənd] [haʊ] [sər'praɪzd] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][faɪnd][hɜ:r; hər]['beɪbi][ʌp][ænd; ənd][aʊt][ɑ:n][ðə; ði]

and	how	surprised	she	will	be	to	find	her	baby	up	and	out	on	the
和	如何	惊讶	她	将要	是	到	寻找	她	婴儿	向上	和	出去	在	这

[pɔ:rtʃ] ,

porch	,
门廊	,

她一定会非常惊讶地发现自己的宝宝已经爬起来，站在门廊上了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][dɔ:g] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] !

with	the	big	dog	taking	such	good	care	of	her	!
和	这	大的	狗	采取	这样的	好的	关心	的	她	!

那只大狗把她照顾得真好!

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

[ðɪs] [gʊd] [oʊld][dɔ:g] [dʌz] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][help][ðem; ðəm] !

This	good	old	dog	does	so	much	to	help	them	!
这	好的	老的	狗	做	所以	很多	到	帮助	他们	!

这条善良的老狗帮了他们很多忙!

[ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] [hi:; hi] [gɑ:rdz] [ðə; ði] [haʊs] ,

All	night	long	he	guards	the	house	,
全部	夜晚	长的	他	守卫	这	房子	,

他整夜守护着房子，

[nɑ:t] [ə'laʊɪŋ] ['eni] [wʌn]['i:v(ə)n][tu:; tə][stɑ:p][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

not	allowing	any	one	even	to	stop	on	the	walk	in	front	of	the	house	,
不是	允许	任何	一	甚至	到	停止	在	这	走	在	正面	的	这	房子	,

不允许任何人停留在房子前面的人行道上。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['wɔ:rnɪŋ] [bɑ:rk] .

without	his	warning	bark	.
没有	他的	警告	吠	.

没有发出警告性的吠叫。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ɪf] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪʃ] [tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] ,

In	the	daytime	,	if	the	people	wish	to	go	away	,
在	这	白天	,	如果	这	人们	希望	到	去	离开	,

白天，如果人们想离开，

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l][dɔ:g] [wɪl] [ə'laʊ] [noʊ][wʌn][tu:; tə]['entər][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [ðeɪ]

they	may	be	sure	the	faithful	dog	will	allow	no	one	to	enter	the	house	while	they
他们	可能	是	当然	这	忠实	狗	将要	允许	不	一	到	进入	这	房子	尽管	他们

[ɑ:r; ər] [gɔ:n] .

are	gone	.
是	已消失	.

他们可以确信，在他们外出期间，忠犬不会允许任何人进入房子。

[noʊ][hɑ:rm][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə] [ði:z] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [waɪl] [hi:; hi][ɪz][ðer; ðər][tu:; tə][help][ðem; ðəm] .

No	harm	can	come	to	these	good	people	while	he	is	there	to	help	them	.
不	伤害	能	来	到	这些	好的	人们	尽管	他	是	那里	到	帮助	他们	.

只要有他在，这些善良的人们就不会受到伤害。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [wel] [fed] [ænd; ənd] [wel] [kɛəd] [fɔ:r; fər]

You	can	tell	by	looking	at	him	that	he	is	well	fed	and	well	cared	for
你	能	告诉	经过	寻找	在	他	那	他	是	出色地	美联储	和	出色地	关心	为了

.

:

.

从他的外表就能看出他吃得很好，得到了很好的照顾。

[ðæt] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] , [tuː] ,
That fluffy little kitten , too ,
那 蓬松的 小的 小猫 , 也 ,

还有那只毛茸茸的小猫咪，

[dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][dɑːrt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['skæmpər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] , [lʊks]
just ready to dart back into the house and scamper across the floor , looks
只是 准备好 到 镖 后退 进入 这 房子 和 疾走 穿过 这 地面 , 看起来
['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] .
happy and contented .
快乐的 和 满足 .

它看起来开心满足，随时准备冲回屋里，在地板上蹦蹦跳跳。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ɪts][waɪd] [stoʊn] [pɔːrtʃ] [ɑːr; ər] [gʊd]
Evidently the people who live in this house with its wide stone porch are good
显然 这 人们 WHO 居住 在 这 房子 和 它是 宽的 石头 门廊 是 好的
[ænd; ənd][kaɪnd] .
and kind .
和 种类 .

显然，住在这座拥有宽敞石砌门廊的房子里的人都是善良友好的。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][nɑːt][laɪk][tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm] ?
Should you not like to visit them ?
应该 你 不是 喜欢 到 访问 他们 ?

你不喜欢去拜访他们吗?

['kwestʃənz] [tuː; tə][help][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Questions to help the pupil understand the picture .
问题 到 帮助 这 瞳孔 理解 这 图片 .

提出问题帮助学生理解图片。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['beɪbi][get] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ?
How did the baby get out on the porch ?
如何 做过 这 婴儿 得到 出去 在 这 门廊 ?

婴儿是怎么跑到门廊上的?

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi][nɑːt] [wɔːk] ?
Why does she not walk ?
为什么 做 她 不是 走 ?

她为什么不走路?

[wer] [hæz; həz][ʃiː; ʃi] [bɪn] ?
Where has she been ?
在哪里 有 她 到过 ?

她去哪儿了?

[wʌt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What time of day is it ?
什么 时间 的 天 是 它 ?

现在几点?

[wer] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪz] ?
Where do you suppose her mother is ?
在哪里 做 你 认为 她 母亲 是 ?

你觉得她妈妈在哪里?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['beɪbi][faɪnd][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ?
What did the baby find on the porch ?
什么 做过 这 婴儿 寻找 在 这 门廊 ?

婴儿在门廊上发现了什么?

[wʌt] [dʌz] [ʃi:; ʃi][æsk][ðə; ði][dɔ:g] ?
What does she ask the dog ?
什么 做 她 问 这 狗 ?

她问狗狗什么?

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] ['ænsər] ?
How can he answer ?
如何 能 他 回答 ?

他该如何回答?

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ?
How does he take care of her ?
如何 做 他 拿 关心 的 她 ?

他是如何照顾她的?

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hɜ:r; hər][pets] [lʌv] [hɜ:r; hər] ?
What makes you think her pets love her ?
什么 制作 你 思考 她 宠物 爱 她 ?

你凭什么认为她的宠物喜欢她?

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] ?
Why does the little kitten stay inside ?
为什么 做 这 小的 小猫 停留 里面 ?

小猫咪为什么待在家里?

[wʌt] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] [bentʃ] ?
What is on the stone bench ?
什么 是 在 这 石头 长椅 ?

石凳上放着什么?

[ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] ?
Should you like to visit the people who live in this house ?
应该 你 喜欢 到 访问 这 人们 WHO 居住 在 这 房子 ?

你想去拜访一下住在这栋房子里的人吗?

[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

为什么?

[tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃər] : [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][tɔ:k] [ə'baʊt][ðer; ðər][pets][æt; ət][hoʊm] ,
To the Teacher : Encourage the children to talk about their pets at home ,
到 这 老师 : 鼓励 这 孩子们 到 讲话 关于 他们的 宠物 在 家 ,

致老师：鼓励孩子们谈论他们在家养的宠物。

[ænd; ənd][tu:; tə] [drɔ:] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and to draw pictures of them .
和 到 画 图片 的 他们 .

并画出他们的画像。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .
The story of the artist .
这 故事 的 这 艺术家 .

这位艺术家的故事。

[ɔːlˈðoʊ] ['mɪstər] . [hoʊlmz] [hæz; həz] ['peɪntɪd] ['meni] ['veri] ['pɑːpjələr] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

Although	**Mr**	**.**	**Holmes**	**has**	**painted**	**many**	**very**	**popular**	**pictures**	**of**	**children**	**and**
虽然	先生	.	福尔摩斯	有	绘	许多	非常	受欢迎的	图片	的	孩子们	和

[ðer; ðər] [pets] ,

their	**pets**	**,**
他们的	宠物	,

虽然霍姆斯先生创作了许多非常受欢迎的儿童及其宠物的画作，

[wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən]

we	**can**	**find**	**very**	**little**	**information**	**about**	**his**	**life**	**except**	**that**	**he**	**was**	**an**
我们	能	寻找	非常	小的	信息	关于	他的	生活	除了	那	他	曾是	一个

['ɪŋglɪʃmən] .

Englishman	**.**
英国人	.

除了知道他是英国人之外，我们对他的生平知之甚少。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

he	**cannot**	**be**	**forgotten**	**so**	**long**	**as**	**his**	**pictures**	**live**	**to**	**tell**	**us**	**of**	**his**
他	不能	是	被遗忘的	所以	长的	作为	他的	图片	居住	到	告诉	我们	的	他的

['lɪt(ə)l] [frendz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['feɪθf(ə)l] [pets] .

little	**friends**	**and**	**their**	**faithful**	**pets**	**.**
小的	朋友们	和	他们的	忠实	宠物	.

只要他的照片还能流传下去，讲述他的小伙伴们和他们忠实的宠物们的故事，人们就不会忘记他。

['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] .

Questions	**about**	**the**	**artist**	**.**
问题	关于	这	艺术家	.

关于这位艺术家的问题。

[huː] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

Who	**painted**	**this**	**picture**	**?**
WHO	绘	这	图片	?

这幅画是谁画的?

[wʌt] [duː] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] ?

What	**do**	**his**	**pictures**	**tell**	**us**	**about**	**the**	**artist**	**?**
什么	做	他的	图片	告诉	我们	关于	这	艺术家	?

他的作品向我们揭示了这位艺术家的哪些特质?

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [bɔːrn] ?

In	**what**	**country**	**was**	**he**	**born**	**?**
在	什么	国家	曾是	他	出生	?

他出生在哪个国家?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**53**	**]**
[	页	-	]

[第53页]

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃərz]

THE	**SUGGESTIONS**	**TO**	**TEACHERS**
这	建议	到	教师

给教师的建议

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Studying	**the**	**picture**	**.**
学习	这	图片	.

仔细观察图片。

['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ʌp] ,

Several	days	before	the	lesson	is	to	be	taken	up	,
一些	天	前	这	课	是	到	是	已采取	向上	,

上课前几天，

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdid] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [wer] ['evri] ['pju:p(ə)l][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

the	picture	to	be	studied	should	be	placed	where	every	pupil	can	see	it	.
这	图片	到	是	研究	应该	是	放置	在哪里	每一个	瞳孔	能	看	它	.

应该把要学习的图片放在每个学生都能看到的地方。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

First	of	all	,	the	children	should	find	out	for	themselves	what	is	in	the	picture	.
第一的	的	全部	,	这	孩子们	应该	寻找	出去	为了	他们自己	什么	是	在	这	图片	.

首先，孩子们应该自己找出图片里是什么。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] [i:tʃ] ['pɪktʃər] [ɑ:r; ər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][help]

The	questions	accompanying	the	story	of	each	picture	are	intended	to	help
这	问题	随同	这	故事	的	每个	图片	是	故意的	到	帮助

[ðem; ðəm][tu:; tə][du:] [ðɪs] .

them	to	do	this	.
他们	到	做	这	.

每张图片故事后面的问题旨在帮助他们做到这一点。

['læŋgwɪdʒ] [wɜ:rk] .

Language	work	.
语言	工作	.

语言学习。

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ɪn] [klæs] [tu:; tə] [tɔ:k] ['fri:li] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] .

The	pupils	should	be	encouraged	in	class	to	talk	freely	and	naturally	.
这	学生	应该	是	鼓励	在	班级	到	讲话	自由	和	自然	.

应该鼓励学生在课堂上自由自然地交谈。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði]['les(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ]['eksərsaɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [wɪl] [geɪn][ɪn]

In	this	way	the	lesson	becomes	a	language	exercise	in	which	the	pupils	will	gain	in
在	这	方式	这	课	变成	一个	语言	锻炼	在	哪个	这	学生	将要	获得	在

['fri:dəm] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ə'bɪlәti][tu:; tə][fɔ:rm] [klɪr] ['ment(ə)l]['ɪmɪdʒɪz] .

freedom	of	expression	and	in	the	ability	to	form	clear	mental	images	.
自由	的	表达	和	在	这	能力	到	形式	清除	精神的	图片	.

这样，这堂课就变成了一次语言练习，学生们将从中获得表达的自由和形成清晰心理图像的能力。

[ɪf] [ə; eɪ]['les(ə)n] [dʌz] [nɑ:t]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['drɔ:ɪŋ] ['pɪriəd] ,

If	a	lesson	does	not	occupy	the	entire	drawing	period	,
如果	一个	课	做	不是	占据	这	全部的	绘画	时期	,

如果一节课没有占用整个绘画时间，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][ˌri:'tel][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

the	children	should	be	asked	to	retell	the	story	of	the	picture	.
这	孩子们	应该	是	问	到	复述	这	故事	的	这	图片	.

应该让孩子们复述图画中的故事。

[ˌdræmətə'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] .

Dramatization	and	drawing	.
戏剧化	和	绘画	.

戏剧化和绘画。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:riz] [toʊld][baɪ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [lend] [ðəm'selvz] ['redɪli] [tu:; tə] [ˌdræmətə'zeɪʃn]

Most	of	the	stories	told	by	the	pictures	lend	themselves	readily	to	dramatization
最多	的	这	故事	讲述	经过	这	图片	借	他们自己	容易	到	戏剧化

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

这些图片所讲述的大部分故事都很容易被改编成戏剧，

[wen'evər] ['præktɪkəbl] , [sʌtʃ] ['stɔ:riz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['æktɪd][aʊt] .

whenever	practicable	,	such	stories	should	be	acted	out	.
每当	切实可行的	，这样的		故事	应该	是	行动	出去	.

只要条件允许，就应该把这类故事演绎出来。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['ɔ:lsoʊ]['ɔ:fər] ['nu:mərəs] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]['sʌbdʒekts]

The	stories	also	offer	numerous	interesting	situations	that	may	be	used	as	subjects
这	故事	还	提供	很多的	有趣的	情况	那	可能	是	用过的	作为	主题

[fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

for	drawing	lessons	.
为了	绘画	课程	.

这些故事还提供了许多有趣的场景，可以作为绘画课的素材。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n] .

The	review	lesson	.
这	审查	课	.

复习课。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] ['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['kʌvər][ɔ:l] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪsts] ['stʌdid] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

The	review	lesson	should	cover	all	pictures	and	artists	studied	throughout	the	year	.
这	审查	课	应该	覆盖	全部	图片	和	艺术家	研究	自始至终	这	年	.

复习课应该涵盖全年学习过的所有图片和艺术家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:rtɪsts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɑ:n][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

At	this	time	other	pictures	available	by	the	same	artists	should	be	on	exhibition	.
在	这	时间	其他	图片	可用的	经过	这	相同的	艺术家	应该	是	在	展览	.

此时，该艺术家的其他作品应该也在展出。

[ðə; ði] [rɪ'vju:] [wɜ:rk] [meɪ] [bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:ntest][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][held]

The	review	work	may	be	conducted	as	a	contest	in	which	the	pictures	are	held
这	审查	工作	可能	是	实施	作为	一个	竞赛	在	哪个	这	图片	是	握住

[ʌp] ,

up	,
向上	,

评审工作可以以比赛的形式进行，比赛中会展示参赛图片。

[wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

one	at	a	time	,
一	在	一个	时间	,

一次一个，

[waɪl] [ðə; ði] [klæs] [raɪts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ɑ:n][slɪps][ʌv; əv]

while	the	class	writes	the	name	of	the	picture	and	the	artist	on	slips	of
尽管	这	班级	写	这	姓名	的	这	图片	和	这	艺术家	在	滑倒	的

['peɪpər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] .

paper	which	have	been	prepared	and	numbered	for	that	purpose	.
纸	哪个	有	到过	准备	和	编号	为了	那	目的	.

同学们将画作名称和作者写在事先准备好并编号的纸条上。

[wʌn] ['ti:tʃər] [hu:] [ju:st] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [sər'praɪzd] [hɜ:r; hər] [klæs] [baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðoʊz] [hu:z] [lɪsts]

One	teacher	who	used	this	device	surprised	her	class	by	presenting	those	whose	lists
一	老师	WHO	用过的	这	设备	惊讶	她	班级	经过	呈现	那些	谁	列表

[wɜ:r; wər] [kə'rekt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] - [saɪzd] ['peri] ['pɪktʃərz]

were	correct	with	their	choice	of	any	of	the	large	-	sized	Perry	pictures
是	正确的	和	他们的	选择	的	任何	的	这	大的	-	尺寸	佩里	图片

['stʌdid] .

studied	.
研究	.

一位使用这种设备的老师给班上的同学带来了惊喜，她让那些答对题目的学生从学习过的佩里大画作中任选一幅作为奖品。

['meni] ['ti:tʃərz] , [haʊ'evər] , [wɪl] [prɪ'fɜ:r][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [taɪm][fɔ:r; fər][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][wɜ:rk] ,

Many	teachers	,	however	,	will	prefer	to	use	this	time	for	composition	work	,
许多	教师	,	然而	,	将要	更喜欢	到	使用	这	时间	为了	作品	工作	,

然而，许多教师更愿意利用这段时间进行作文练习。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ɪz]['ɔ:f(ə)n]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['les(ə)n] .

although	the	description	of	pictures	is	often	given	as	an	English	lesson	.
虽然	这	描述	的	图片	是	经常	给定	作为	一个	英语	课	.

虽然图片描述经常被当作英语课的一部分来讲解。

['pju:p(ə)lz] [meɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

Pupils	may	write	a	description	of
学生	可能	写	一个	描述	的

学生可以写一篇关于.....的描述。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['pɪktʃər] .

their	favorite	picture	.
他们的	最喜欢的	图片	.

他们最喜欢的照片。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['kɔ:rəleɪt; 'kɔ:rələt][wɪð; wɪθ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

In	fact	,	the	lessons	can	be	made	to	correlate	with	history	,
在	事实	,	这	课程	能	是	制成	到	相关	和	历史	,

[dʒi'ɑ:grəfi] , ['ɪŋglɪʃ] ,

geography	,	English	,
地理	,	英语	,

事实上，这些课程可以与历史、地理、英语等学科联系起来。

['spelɪŋ] , ['ri:dɪŋ] , [ɔ:r] ['neɪtʃər] ['stʌdi] .

spelling	,	reading	,	or	nature	study	.
拼写	,	阅读	,	或者	自然	学习	.

拼写、阅读或自然研究。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['ri:əl] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [soʊ]

In	any	event	the	real	purpose	of	the	work	is	that	the	pupils	shall	become	so
在	任何	事件	这	真实的	目的	的	这	工作	是	那	这	学生	将	变得	所以

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz][oʊld] [frendz] [wen'evər]

familiar	with	the	pictures	that	they	will	recognize	them	as	old	friends	whenever
熟悉的	和	这	图片	那	他们	将要	认出	他们	作为	老的	朋友们	每当

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [si:] [ðem; ðəm] .

and	wherever	they	may	see	them	.
和	无论	他们	可能	看	他们	.

总之，这项工作的真正目的是让学生们对这些图片非常熟悉，以至于无论何时何地看到它们，都能认出它们就像老朋友一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'weɪkənd] [baɪ]

It	is	hoped	that	acquaintance	with	the	picture	and	the	interest	awakened	by
它	是	希望	那	熟人	和	这	图片	和	这	兴趣	觉醒	经过

[ɪts] ['stɔ:ri] [wɪl] [groʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fʊlər] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

its	story	will	grow	into	a	fuller	appreciation	and	understanding	of	the
它是	故事	将要	生长	进入	一个	更丰满	欣赏	和	理解	的	这

['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][wɜ:rk] .

artist's	work	.
艺术家的	工作	.

希望通过对这幅画作的了解以及对画作故事的兴趣，能够加深对这位艺术家作品的欣赏和理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['hæpi] ['aʊərz] [ænd; ənd] [wɪl] [lɜ:rn] [tu:; tə] [lʌv] [ðə; ði] [gʊd] ,
Thus **the** **children** **will** **have** **many** **happy** **hours** **and** **will** **learn** **to** **love** **the** **good** **,**
因此 这 孩子们 将要 有 许多 快乐的 小时 和 将要 学习 到 爱 这 好的 ,

这样，孩子们就会拥有许多快乐的时光，并学会热爱美好事物。

[ðə; ði] [tru:] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
the **true** **,** **and** **the** **beautiful** **in** **everything** **about** **them** **.**
这 真的 , 和 这 美丽的 在 一切 关于 他们 .

他们身上的一切，都是真实而美好的。

[-] [noʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注：

[sʌm; səm] [wɜ:rdz] [hæv; həv] ['æksənts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] .
Some **words** **have** **accents** **of** **different** **weights** **.**
一些 字 有 口音 的 不同的 重量 .

有些单词的重音强度不同。

[ðə; ði] ['hevɪərðən'er] ['æksent] [ɪz] [mɑ:rkt] ['dʌb(ə)l] (- -) .
The **heavier** **accent** **is** **marked** **double** **(** **'** **'** **)** **.**
这 较重 口音 是 标记 双倍的 (- -) .

重音符号用双引号 (") 表示。

([ɪg'zæmp(ə)l] : - - -)
(**Example** **:** **bo'nur** **'** **'** **)**
(例子 : - - -)

（例如：bo'nur"）

[ˌpi: 'dʒi:] [wʌn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [gaɪd] [fɔ:r; fər] (- fräN´swä´´ mē´lĕ´´) ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['lætn] ['letər]
Pg **1** **Pronunciation** **guide** **for** **(** **zhäN** **fräN´swä´´** **mē´lĕ´´** **)** **presents** **a** **Latin** **letter**
页 1 发音 指导 为了 (- fräN´swä´´ mē´lĕ´´) 礼物 一个 拉丁 信
[smɔ:l] ['kæpɪt(ə)l] [en] ,
small **capital** **N** **,**
小的 首都 N ,

第 1 页 发音指南 (zhäN fräN´swä´´ mē´lĕ´´) 展示了拉丁字母小写字母 N，

[ə; eɪ] [vɔɪst] ['ju:vjələr] ['neɪz(ə)l] .
a **voiced** **uvular** **nasal** **.**
一个 配音 悬雍垂 鼻腔 .

浊小舌鼻音。

[ˌpi: 'dʒi:] - ['ræfeɪəl] ['sɑ:nˌzioʊ] (rä´´f [+a] - sän´´zyō) [kən'teɪnz] [ðə; ði] " + " ['sɪmb(ə)l]
Pg **27** **Raphael** **Sanzio** **(** **rä´´f** **[** **+a** **]** **ĕl** **sän´´zyō** **)** **contains** **the** **"** **+** **"** **symbol**
页 - 拉斐尔 桑齐奥 (rä´´f [+a] - sän´´zyō) 包含 这 " + " 象征
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [æn; ən] " [ʌp] [tæk] " [nɑ:t] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['eni] [tʃɑ:ts] .
representing **an** **"** **up** **tack** **"** **not** **represented** **in** **any** **charts** **.**
代表 一个 " 向上 钉 " 不是 代表 在 任何 图表 .

第 27 页 Raphael Sanzio (rä´´f[+a] ĕl sän´´zyō) 包含"+"符号，表示"向上航行"，但该符号在任何图表中都没有表示。

[ˌpi: 'dʒi:] - [ˌbu:gə'roʊ] ([bi:] [=oo] ´gĕrō´´) [kən'teɪnz] [=oo] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] " [lɔ:ŋ] ['əu'əu] "
Pg **42** **Bouguereau** **(** **b** **[** **=oo** **]** **´gĕrō´´** **)** **contains** **[** **=oo** **]** **representing** **a** **"** **long** **oo** **"**
页 - 布格罗 (b [=oo] ´gĕrō´´) 包含 [=oo] 代表 一个 " 长的 oo "
[saʊnd] [nɑ:t] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['eni] [tʃɑ:ts] .
sound **not** **represented** **in** **any** **charts** **.**
声音 不是 代表 在 任何 图表 .

第 42 页 Bouguereau (b[=oo]´gĕrō´´) 包含 [=oo]，表示"长 oo"音，但该音在任何图表中都没有表示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神